

# MALANKARA ORTHODOX SYRIAN CHURCH



## DIOCESE OF SOUTH-WEST AMERICA MORTH MARIAM VANITHA SAMAJAM

2020

### Theme

The One Who knows the heart, pours the Spirit

So God, who knows the heart, acknowledged them by giving them the Holy Spirit, just as He did to us, and made no distinction between us and them, purifying their hearts by faith. (Acts 15:8,9 OSB)

ഹൃദയങ്ങളെ അറിയുന്നവൻ ആത്മാവിനെ പകരുന്നു

ഹൃദയങ്ങളെ അറിയുന്ന ദൈവം നമുക്കു തന്നതുപോലെ അവർക്കും പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ കൊടുത്തു കൊണ്ടു സാക്ഷി നിന്നു വിശ്വാസത്താൽ അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളെ ശുദ്ധീകരിച്ചതിനാൽ നമുക്കും അവർക്കും തമ്മിൽ ഒരു വ്യത്യാസവും വെച്ചിട്ടില്ല. (അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 15:8,9)

# Table of Contents

Table of Contents .....	2
1 Bible Classes .....	3
2 Essay Competition.....	5
3 Annual Conference.....	5
4 Annual Examination .....	6
4.1 Exam Syllabus.....	6
4.1.1 New Testament.....	6
4.1.2 Faith Study .....	6
4.1.3 Memory Verses (Refer Malayalam Bible and Orthodox Study Bible).....	6
4.1.4 Prayer.....	9
4.1.5 Song.....	9
4.2 Exam Format .....	10
5 Quiz Competition .....	11
5.1 Syllabus .....	11
5.1.1 New Testament.....	11
5.1.2 Old Testament.....	11
5.1.3 Church History.....	11
5.1.4 Ancient Fathers .....	11
5.2 Quiz Format.....	12
6 Talent Program/Competition.....	12
7 Unit Registration Fee .....	15
8 Samajam Day Cover Collection .....	15
9 Important Dates.....	15
10 Church History Questions .....	16
10.1 Questions in Malayalam .....	16
10.2 Questions in English.....	19
11 Ancient Fathers.....	22
11.1 Study Material in Malayalam .....	22
11.1.1 റോമിലെ വി. ക്ലീമീസ്.....	22
11.1.2 മാർ ബഹനാം സഹദാ .....	24
11.2 Study Material in English .....	26
11.2.1 St. Clement of Rome .....	26
11.2.2 Mar Behnam Sahada.....	27
12 Faith Study .....	28
12.1 Material in Malayalam .....	29
12.2 Material in English.....	46

# 1 Bible Classes

Bible classes for this year will be starting on Wednesday 22-Jan-2020 with New Testament Malayalam classes by **Rev. Fr. George Varghese**. New Testament study portion for this year is Acts of Apostles 15-28. Faith Study about Holy Matrimony will be taught by **Rev. Fr. Thomas Mathew** on Thursday starting from 13-Feb-2020. Upon completion of New Testament Malayalam classes, New Testament English classes will commence by end of April and will be taught by **Rev. Fr. Jacob Mathew**. Please refer, detailed Bible Class schedule given below.

Classes will continue every week on Wednesday and Thursday till the prescribed study portion for this year is completed. Class duration is 1 hour and starts at 8 pm Central Time. Please try to attend these classes live. For the benefit of those who miss the classes, recordings will be made available on Diocese website. (Link - <http://www.ds-wa.org/bible-class-recordings.html> ) The number to dial is **1-480-660-2241** and access code is **3703#**

## 2020 DSWA MMVS Bible Class Schedule

Month	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
<b>Dec 2019</b>	29	30	31	1	2	3	4
<b>Jan 2020</b>	5	6	7	8	9	10	11
	12	13	14	15	16	17	18
	19	20	21	22 NT – Malayalam Acts 15	23 Class on Theme of the year (Acts 15: 8,9)	24	25
	26	27	28	29 NT – Malayalam Acts 16	30 NT – Malayalam Acts 17	31	1
<b>Feb 2020</b>	2	3	4	5 No Class (3 day lent H.Q)	6 No Class (3 day lent H.Q)	7	8
	9	10	11	12 NT – Malayalam Acts 18	13 Faith Study	14	15
	16	17	18	19 NT – Malayalam Acts 19	20 Faith Study	21	22

Month	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	23	24	25	26 NT – Malayalam Acts 20	27 Faith Study	28	29
Mar 2020	1	2	3	4 NT – Malayalam Acts 21	5 Class on Essay Topic	6	7
	8	9	10	11 NT – Malayalam Acts 22	12 Faith Study	13	14
	15	16	17	18 No Class (Mid-Lent H.Q)	19 NT – Malayalam Acts 23	20	21
	22	23	24	25 No Class (Suboro H.Q)	26 NT – Malayalam Acts 24	27	28
	29	30	31	1 NT – Malayalam Acts 25	2 Faith Study	3	4
Apr 2020	5	6	7	8 No Class (Holy Week)	9 No Class (Holy Week)	10	11
	12	13	14	15 NT – Malayalam Acts 26	16 Faith Study	17	18
	19	20	21	22 NT – Malayalam Acts 27	23 NT – Malayalam Acts 28	24	25
	26	27	28	29 NT – English Acts 15	30 Faith Study	1	2
May 2020	3	4	5	6 NT – English Acts 16	7 Faith Study	8	9
	10	11	12	13 NT – English Acts 17	14 Faith Study	15	16
	17	18	19	20 No Class (Suloko H.Q)	21 No Class (Suloko H.Q)	22	23
	24	25	26	27 NT – English Acts 18	28 Faith Study	29	30

Month	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat
	31	1	2	3 NT – English Acts 19	4 Faith Study	5	6
Jun 2020	7	8	9	10 NT – English Acts 20	11 Faith Study	12	13
	14	15	16	17 NT – English Acts 21	18 Faith Study	19	20
	21	22	23	24 NT – English Acts 22	25 Faith Study	26	27
	28	29	30	1 NT – English Acts 23	2 NT – English Acts 24	3	4
Jul 2020	5	6	7	8 NT – English Acts 25	9 NT – English Acts 26	10	11
	12	13	14	15 NT – English Acts 27	16 NT – English Acts 28	17	18
	19	20	21	22	23	24	25
	26	27	28	29	30	31	1

## 2 Essay Competition

Topic: **Life and Contributions of H. G. Mathews Mar Barnabas**

അഭിവന്ദ്യ മാത്യൂസ് മാർ ബർനബാസ് തിരുമേനിയുടെ ജീവിതവും സംഭവനകളും

Date: 26-April-2020, Sunday, after Holy Qurbana

Duration: 45 minutes.

- Candidate can write the essay either in Malayalam or in English.
- 10 pages (Maximum) written only on one side.
- Essay registration deadline is 16-April-2020.

## 3 Annual Conference

2020 MMVS Annual Conference (12<sup>th</sup> MMVS Annual Conference)

Venue: St. Thomas Orthodox Church of India, Detroit

Dates: 9/25/2020 to 9/27/2020 [Sightseeing (optional) on 9/24/2020]

More details will be informed later.

## 4 Annual Examination

Date: 15<sup>th</sup> November 2020 Sunday, after Holy Qurbana.

Time: 2.5 hrs

**Note:**

1. For churches that conduct Holy Qurbana on Saturdays instead of Sundays, please gather at a convenient place (either at church or at the nearest location for all participants) on Sunday and write the exam under the supervision of proctor.
2. Exam to be conducted on 15<sup>th</sup> November, Sunday **only**.
3. Exam registration deadline is 18-Oct-2020.

### 4.1 Exam Syllabus

#### 4.1.1 New Testament

Acts of Apostles 15 – 28 (Refer Malayalam Bible and Orthodox Study Bible)

#### 4.1.2 Faith Study

Holy Matrimony (Study material provided in this document)

#### 4.1.3 Memory Verses (Refer Malayalam Bible and Orthodox Study Bible)

- |                  |                |
|------------------|----------------|
| 1) Acts 15:8,9   | 8) Acts 21:13  |
| 2) Acts 16:30,31 | 9) Acts 22:14  |
| 3) Acts 17:11    | 10) Acts 24:14 |
| 4) Acts 18:18    | 11) Acts 25:11 |
| 5) Acts 19:4     | 12) Acts 26:22 |
| 6) Acts 19:11,12 | 13) Acts 27:35 |
| 7) Acts 20:28    | 14) Acts 28:28 |

1) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 15:8,9  
 ഹൃദയങ്ങളെ അറിയുന്ന ദൈവം നമുക്കു തന്നെ  
 തു പോലെ അവർക്കും പരിശുദ്ധാത്മാവിനെ  
 കൊടുത്തു കൊണ്ടു സാക്ഷി നിന്നു വിശ്വാസ  
 ത്താൽ, അവരുടെ ഹൃദയങ്ങളെ ശുദ്ധീകരിച്ചതി  
 നാൽ നമുക്കും അവർക്കും തമ്മിൽ ഒരു വ്യത്യാ  
 സവും വെച്ചിട്ടില്ല.

1) Acts 15:8,9  
 So God, who knows the heart, acknowledged  
 them by giving them the Holy Spirit, just as  
 He did to us, and made no distinction  
 between us and them, purifying their hearts  
 by faith.

2) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 16:30,31  
 അവരെ പുറത്തു കൊണ്ടു വന്നു: യജമാനന്മാ  
 രേ, രക്ഷ പ്രാപിപ്പാൻ ഞാൻ എന്തു ചെയ്യേണം  
 എന്നു ചോദിച്ചു. കർത്താവായ യേശുവിൽ വിശ്വ

2) Acts 16:30,31  
 And he brought them out and said, "Sirs,  
 what must I do to be saved?" So they said,  
 "Believe on the Lord Jesus Christ, and you will

സിക്ക; എന്നാൽ നീയും നിന്റെ കുടുംബവും രക്ഷ പ്രാപിക്കും എന്നു അവർ പറഞ്ഞു.

be saved, you and your household.”

3) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 17:11  
 അവർ തെസ്സലോനീക്യയിലുള്ളവരെക്കാൾ ഉത്തമന്മാരായിരുന്നു. അവർ വചനം പൂർണ്ണജാഗ്രതയോടെ കൈക്കൊണ്ടതല്ലാതെ അതു അങ്ങനെയോ എന്നു ദിനംപ്രതി തിരുവെഴുത്തുകളെ പരിശോധിച്ചു പോന്നു.

3) Acts 17:11  
 These were more fair-minded than those in Thessalonica, in that they received the word with all readiness, and searched the Scriptures daily to find out whether these things were so.

4) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 18:18  
 പൗലോസ് പിന്നെയും കുറെനാൾ പാർത്ത ശേഷം സഹോദരന്മാരോടു യാത്ര പറഞ്ഞിട്ടു, തനിക്കു ഒരു നേർച്ച ഉണ്ടായിരുന്നതിനാൽ ക്രൈസ്തവത്തിൽ വെച്ചു തല ക്ഷൗരം ചെയ്യിച്ചിട്ടു പ്രിസ്കില്ലയോടും അക്വിലാസിനോടും കൂടെ കപ്പൽ കയറി സുറിയയിലേക്കു പുറപ്പെട്ടു.

4) Acts 18:18  
 So Paul still remained a good while. Then he took leave of the brethren and sailed for Syria, and Priscilla and Aquila were with him. He had his hair cut off at Cenchrea, for he had taken a vow.

5) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 19:4  
 അതിന്നു പൗലോസ്: യോഹന്നാൻ മനസാന്തരസ്നാനമത്രേ കഴിപ്പിച്ചു തന്റെ പിന്നാലെ വരുന്നവനായ യേശുവിൽ വിശ്വസിക്കേണം എന്നു ജനത്തോടു പറഞ്ഞു എന്നു പറഞ്ഞു.

5) Acts 19:4  
 Then Paul said, “John indeed baptized with a baptism of repentance, saying to the people that they should believe on Him who would come after him, that is, on Christ Jesus.”

6) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 19:11,12  
 ദൈവം പൗലോസ് മുഖാന്തരം അസാധാരണയായ വീര്യപ്രവൃത്തികളെ ചെയ്യിക്കയാൽ അവന്റെ മെയ്മേൽ നിന്നു റൂമാലും ഉത്തരീയവും രോഗികളുടെമേൽ കൊണ്ടു വന്നിടുകയും വ്യാധികൾ അവരെ വിട്ടുമാറുകയും ദുരാത്മാക്കൾ പുറപ്പെടുകയും ചെയ്തു.

6) Acts 19:11,12  
 Now God worked unusual miracles by the hands of Paul, so that even handkerchiefs or aprons were brought from his body to the sick, and the diseases left them and the evil spirits went out of them.

7) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 20:28  
 നിങ്ങളെത്തന്നെയും താൻ സ്വന്തരക്തത്താൽ സമ്പാദിച്ചിരിക്കുന്ന ദൈവത്തിന്റെ സഭയെ മേൽപാൻ പരിശുദ്ധാത്മാവു നിങ്ങളെ അദ്ധ്യക്ഷരാക്കി വെച്ച ആട്ടിൻ കൂട്ടം മുഴുവനെയും സൂക്ഷിച്ചുകൊൾവിൻ.

7) Acts 20:28  
 Therefore take heed to yourselves and to all the flock, among which the Holy Spirit has made you overseers, to shepherd the church of God which He purchased with His own blood.

8) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 21:13  
അതിനു പൗലോസ്: നിങ്ങൾ കരഞ്ഞ് എന്റെ ഹൃദയം ഇങ്ങനെ തകർക്കുന്നത് എന്തു? കർത്താവായ യേശുവിന്റെ നാമത്തിനു വേണ്ടി ബന്ധിക്കപ്പെടുവാൻ മാത്രമല്ല യെരൂശലേമിൽ മരിപ്പാനും ഞാൻ ഒരുങ്ങിയിരിക്കുന്നു എന്നു ഉത്തരം പറഞ്ഞു.

8) Acts 21:13  
Then Paul answered, "What do you mean by weeping and breaking my heart? For I am ready not only to be bound, but also to die at Jerusalem for the name of the Lord Jesus."

9) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 22:14  
അപ്പോൾ അവൻ എന്നോടു: നമ്മുടെ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവം നിന്നെ തന്റെ ഇഷ്ടം അറിവാനും നീതിമാനായവനെ കാണാനും അവന്റെ വായിൽ നിന്നു വചനം കേൾപ്പാനും നിയമിച്ചിരിക്കുന്നു.

9) Acts 22:14  
Then he said, 'The God of our fathers has chosen you that you should know His will, and see the Just One, and hear the voice of His mouth.'

10) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 24:14  
എന്നാൽ ഒന്നു ഞാൻ സമ്മതിക്കുന്നു: മതഭേദം എന്നു ഇവർ പറയുന്ന മാർഗ്ഗപ്രകാരം ഞാൻ പിതാക്കന്മാരുടെ ദൈവത്തെ ആരാധിക്കയും ന്യായപ്രമാണത്തിലും പ്രവാചകപുസ്തകങ്ങളിലും എഴുതിയിരിക്കുന്നതു ഒക്കെയും വിശ്വസിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു.

10) Acts 24:14  
But this I confess to you, that according to the Way which they call a sect, so I worship the God of my fathers, believing all things which are written in the Law and in the Prophets.

11) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 25:11  
ഞാൻ അന്യായം ചെയ്തു മരണയോഗ്യമായതു വല്ലതും പ്രവൃത്തിച്ചിട്ടുണ്ടെങ്കിൽ മരണശിക്ഷ ഏല്ക്കുന്നതിന്നു എനിക്കു വിരോധമില്ല. ഇവർ എന്റെ നേരെ ബോധിപ്പിക്കുന്ന അന്യായം നേരല്ല എന്നു വരികിലോ എന്നെ അവർക്കു ഏല്പിച്ചു കൊടുപ്പാൻ ആർക്കും കഴിയുന്നതല്ല; ഞാൻ കൈസരെ അഭയം ചൊല്ലുന്നു എന്നു പറഞ്ഞു.

11) Acts 25:11  
For if I am an offender, or have committed anything deserving of death, I do not object to dying; but if there is nothing in these things of which these men accuse me, no one can deliver me to them. I appeal to Caesar.

12) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 26:22  
എന്നാൽ ദൈവത്തിന്റെ സഹായം ലഭിക്കയാൽ ഞാൻ ഇന്നുവരെ നിൽക്കുകയും ചെറിയവരോടും വലിയവരോടും സാക്ഷ്യം പറഞ്ഞു പോരുകയും ചെയ്യുന്നു.

12) Acts 26:22  
Therefore, having obtained help from God, to this day I stand, witnessing both to small and great.



13) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 27:35  
 ഇങ്ങനെ പറഞ്ഞിട്ടു അപ്പൊ എടുത്തു എല്ലാവരും കാൺകെ ദൈവത്തെ വാഴ്ത്തിയിട്ടു നൂറുകൂടി തിന്നു തുടങ്ങി.

13) Acts 27:35  
 And when he had said these things, he took bread and gave thanks to God in the presence of them all; and when he had broken it, he began to eat it.

14) അപ്പൊ. പ്രവർത്തികൾ 28:28  
 ആകയാൽ ദൈവം തന്റെ ഈ രക്ഷ ജാതികൾക്കു അയച്ചിരിക്കുന്നു; അവർ കേൾക്കും എന്നു നിങ്ങൾ അറിഞ്ഞുകൊൾവിൻ.

14) Acts 28:28  
 "Therefore let it be known to you that the salvation of God has been sent to the Gentiles, and they will hear it!"

4.1.4 Prayer

*മൂന്നു നോമ്പിന്റെ ഒൻപതാം മണി പ്രാർത്ഥന*

*Nineth Hour Prayer during 3 day lent*

പ്രാർത്ഥിപ്പനായിട്ടു ദേവലയത്തിലേക്കു വരുന്നവൻ തന്റെ ആത്മാവിനെയും ശരീരത്തെയും ദുർവിചാരങ്ങളിൽ നിന്നു വെടിപ്പാക്കണം. അപ്പോൾ കർത്താവ് അവന്റെ പ്രാർത്ഥനകളും അപേക്ഷകളും കേൾക്കും. വിധിയുടെ നാളിൽ അവനു കരുണ ലഭിക്കും. ബറക്മോർ.

Grant me your grace O Lord, that as I stand in your Holy house, may my body, mind and soul be cleansed of all evil thoughts and deeds. For it is then that my supplication will be heard and I will receive mercy on the dreaded day of judgement. Barakmor.

എല്ലാവനും അവനവന്റെ കണ്ണുനീരുകളാൽ അവനവന്റെ വസ്ത്രത്തെ വെളുപ്പിക്കണം. എന്തെന്നാൽ ദൈവപുത്രന്റെ വരവു സമീപിച്ചിരിക്കുന്നു. ശ്ലീഹാ സാക്ഷിക്കുന്നതു പോലെ ലോകാവസാനം വാതുക്കൽ നില്ക്കുന്നു. ന്യായവിധിയിൽ കരുണ പ്രാപിക്കുന്നവൻ ഭാഗ്യവാൻ. മൊറിയോ...

Grant me love towards you that I may brighten my clothes with my tears of repentance. O Son of God, my Savior, I know that your second coming is at hand. As the Apostle reminds, the second coming stands at the very door. May I be found worthy to receive mercy when you judge me O Lord. Moryo...

4.1.5 Song

Four stanzas of the song 'Ennundayone Nee Enne' – Prayer of repentance by Mar Aprem (മാർ അപ്രേമിന്റെ അനുതാപത്തിന്റെ മെമ്ര)

എന്നുടയോനേ! നീയെന്നെ  
 കണമണിപോൽ കാത്തീടണമേ  
 നിൻ ചിറകാലെ മറച്ചു പരീ-  
 ക്ഷയിൽ നിന്നെന്നെ കാക്കണമേ.

Ennundayone Nee Enne  
 Kanmani pol kaatheedaname  
 Nin chirakaale marachu patee-  
 Kshayil ninnenne kakkaname.

ഒളിവായ് നോക്കീടാതെന്റെ  
 കണ്ണുകളെ നീ കാക്കണമേ  
 വഞ്ചന കേൾക്കാതടിയന്റെ  
 കാതുകളേയും കാക്കണമേ.

Olivaay nokkeedaathente  
 Kannukale nee kaakkaname  
 Vanchana kelkkathadiyante  
 Kaathukaleyum kaakkaname.

എന്നധരങ്ങൾക്കെന്നും നീ  
കാവലതായും നില്ക്കണമേ  
എന്നുള്ളിൽ ദോഷം ചെയ് വാ-  
നുള്ള വിചാരമുദിക്കരുതേ.

Ennadarangalkkennum nee  
Kaavalathaayum nilkkaname  
Ennullil dosham cheyva-  
Nulla vicharamudikkaruthe.

കർത്താവേ! നല്ല വിവേകം  
വർദ്ധിപ്പിക്കണമെന്നിൽ നീ  
സൗരഭ്യതാൽ നിന്നെയനി-  
ക്കിമ്പപ്പെടുത്താനിട വരണേ.

Karthave! nalla vivekam  
Vardhippikkanamennil nee  
Saurabhyathaal ninneyeni-  
Kkimpapeduthanida varane.

## 4.2 Exam Format

Exam Question Format		
Category	No. of Questions	Marks
Memory Verses	5/7	5
Verse Reference	5/7	5
Multiple Choice	40	40
Match the following	10	5
Fill in the blanks	10/12	10
True or False	10/12	5
Song	1	5
Prayer	1	5
One Word Answer	10/12	5
Short Answer (1 or 2 sentences)	10/12	10
General Questions	10	5
<b>Total Marks</b>		<b>100</b>

### Instructions:

1. Except for Song, Prayer, Multiple Choice, Match the following and General questions, all categories will be given 2 additional questions. Candidate can choose questions for those categories.
2. For memory verses and verse references - 7 questions will be given for each category, out of which, choose any 5 questions.
3. For fill in the blanks, true or false, one-word answer questions, short answer questions - 12 questions will be given for each category, out of which, choose any 10 questions.
4. Write only the needed number of questions in each category. There will be negative marking of 1/4 mark for every additional question that is attempted.

**Example:** For a category where candidate is required to choose any 10 questions, write only 10 questions. If all 12 questions are answered, first 10 questions will be evaluated and 1/2 mark will be reduced for additional attempted two questions. If 11 questions are answered, first 10 questions will be evaluated and 1/4 mark will be reduced for additional attempted question.

Similarly, for a category where candidate is required to choose any 5 questions, write only 5 questions. If all 7 questions are answered, first 5 questions will be evaluated and 1/2 mark will be reduced for additional attempted two questions. If 6 questions are answered, first 5 questions will be evaluated and 1/4 mark will be reduced for additional attempted question.

5. Carefully choose the language of writing at the time of registration. Choice of language cannot be changed on the day of exam, as question papers will be printed for each candidate with the language choice given at the time of registration.
6. For candidates writing in English, song and prayer can be written either in English or in Malayalam transliteration.
7. General Questions will be from current news topics, current changes in the church, spiritual organizations, church festivals, and a few questions from Bible, word meanings from Syriac to Malayalam/English.
8. Prizes for winners of 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> places and Top 20 places will be given from diocese. Certificates for candidates scoring 40 marks and above will be send from diocese.

## 5 Quiz Competition

### 5.1 Syllabus

#### 5.1.1 New Testament

Acts of Apostles 15-28

NT Quiz Questions: To bring more involvement at the unit level, New Testament portions will be divided and given to units by Regional Secretary. Each unit will get specific Bible portions assigned to them. Each unit in the region is requested to prepare questions either in English or in Malayalam from the assigned portions.

Regional Secretary need to co-ordinate with unit secretaries, collect and prepare a document with questions received from each unit. This document of compiled questions can be used as question bank for all members of the region, for studying and revising New Testament portion.

#### 5.1.2 Old Testament

2 Kings 13 – 25

OT Quiz Questions: Please refer section 5.1.1 and conduct the same activity at regional level.

#### 5.1.3 Church History

A.D 1976 – 1995

Please refer page 16 for church history questions.

#### 5.1.4 Ancient Fathers

1. St. Clement of Rome

## 2. Mar Behnam Sahada

Please refer page 22 for study material on ancient fathers.

## 5.2 Quiz Format

Category	No. of Questions
New Testament	10
Old Testament	6
Church History	2
Church Fathers	2
<b>Total Questions</b>	<b>20</b>

### Instructions:

1. Time allotted for answering each question is 30 seconds.
2. Each question will be read by Quiz Master, once, in Malayalam and in English, during which, the question will be displayed parallelly on the projector screen. (Regional Secretary should make sure that the venue of Regional Quiz Competition will be having the capability to visually display the question)
3. Regional Quiz Questions and Instructions for Quiz Master will be given, before the event date, from diocese.
4. Prizes for winning teams of 1<sup>st</sup>, 2<sup>nd</sup> and 3<sup>rd</sup> places for Diocesan Quiz Competition will be given from diocese.
5. Prizes for winning teams of 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> places for Regional Quiz Competition will be given from region.
6. Prizes for winning teams of 1<sup>st</sup> and 2<sup>nd</sup> places for Unit Quiz Competition will be given from unit.

## 6 Talent Program/Competition

From 2020 onwards, each region is allowed to conduct **either** Talent Competition **or** Talent Program/Day. Regions are allowed to decide whether it wants to conduct competition or program, annually.

### **MMVS Talent Program/Evening/ Day:**

Members of the region can perform programs. The content of the program must be approved by the respective parish vicar.

### **MMVS Talent Competition:**

At regional/unit level, if talent competition is conducted, please use updated Judging sheets which will be shared with regional/unit office-bearers.

Talent Competition will be conducted for three age groups.

- *Group 1 – ages 18 – 40*
- *Group 2 – ages 40+ – 60*
- *Group 3 – ages 60+*

Solo Song	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Any Christian devotional song in Malayalam or in English.</li> <li>• Duration is 3 minutes.</li> <li>• English and Malayalam categories.</li> <li>• Candidate can sing solo song, either in English or in Malayalam.</li> </ul>
Speech	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Theme for speech is Acts 15:8,9 (Refer theme of the year).</li> <li>• Duration is 5 minutes.</li> <li>• English and Malayalam categories.</li> <li>• Candidate can perform speech, either in English or in Malayalam.</li> </ul>
Group Song	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Only <b>2 age groups. 18 -40 and 40+.</b></li> <li>• 3 songs selected for this year, along with links to YouTube videos are given below.</li> <li>• Participants can choose one song and follow the tune provided for that song. Only modification allowed is the speed in which they sing that song.</li> <li>• Groups can have 2-5 participants in it.</li> <li>• Group song has only Malayalam category.</li> <li>• There is no time limit for group song.</li> </ul>

**1. Nyayadhipa Naadha – Men’s burial service – first part**

<https://youtu.be/NFKH0NlqzP0>

നൂയാധിപ നാഥാ! – ഈ-ശോയേ!  
വിധിവിജയം നേടു-നോൻ ധന്യൻ

നാമെങ്ങനോർപ്പിൻ - സോ-ദരരേ!  
വിധിവിജയം നേടു-നോൻ ധന്യൻ  
നാമിന്നാൾ വീട്ടിൽ ഭാ-ഷിക്കും  
നാളെക്കബറുകളിൽ-മൗ-നികളാം  
നിത്യമിതോർക്കുന്നോൻ താൻ-ധന്യൻ

ഭ്രാതാക്കന്മാരേ! – സ - ശ്രദ്ധം-  
കേട്ടറിവിൻ നിങ്ങൾ-സ-മ്പത്തും  
സൗന്ദര്യവുമാജ്ഞാ-ശ-ക്തിയതും  
പൊയ്പ്പോയ് നിശ്ശേഷം-മാ-ഞ്ഞിടും  
നിത്യം വാഴുന്നോൻ-താൻ-ധന്യൻ

സോദരരന്യോന്യം-മ-ല്ലിട്ടു  
മദ്ധ്യമൃതിവേഗം-ചെ-ന്നെത്തി  
അംഗങ്ങളെയെല്ലാം-ചേ-ദിച്ചു-

ഭാഗം ഭാഗം വേർ-പാ-ടാക്കി  
കർത്താവിനെയാർന്നോൻ- താൻ-  
ധന്യൻ.

മൃതസങ്കേതം ഞാൻ-പ്രാ-പിച്ചു.  
മോദകരം തേജസ്സ-ങ്ങില്ല  
നീയെൻ തേജസ്സാ-വു-ക നാഥാ!  
ശാശ്വതതേജസ്സേ! – നി-ന്നാൽ ഞാ-  
നാനന്ദസ്ഥാനം- പ്രാ-പിക്കും.

**2. Ha Balaheenan Njan – Janana Perunnal Night – first kauma – Ekbo**

[https://youtu.be/ZPfnC2Q5g\\_k](https://youtu.be/ZPfnC2Q5g_k)

ഹാ! ബലഹീനൻ- ഞാൻ  
നാഥാ! നിന്നെ-വർണ്ണിപ്പാൻ- വഴിപോലെ  
നിൻ ചരിതം വചനം-തീതം.  
ആ-ദാ-മി-ന്റെ സൃഷ്ടാവേ! പൂണ്ടേൻ  
നിൻ ജന്മത്തിൽ- ഞാനാശ്ച-ര്യം  
വാനവദ്യുത-ന്മാർ ജഗതി-ദാഹകമാം  
നിൻ ജ്യാലാനിവഹം ത-ന്നിൽ  
ക-മ്പം-പൂകുമ്പോൾ  
ഭൗതികമുദ്രം-തേമതിയാ-യീ

എരിയായ് വാൻ നിൻ കതിരുകളിൽ,  
കൃപയാൽ നീ  
കൈത്താരിലവളേ-ത്താ-ങ്ങി.  
ബാറക്മോർ  
എൻ-വദനം-ദീ-നം  
ദൈവത്തിൻ പ്രാ-ണാത്മകനാം-  
കുഞ്ഞാടിൻ  
മാഹാത്മ്യത്തെക്കീ-ർത്തി-പ്പാൻ

പാ-രും-വാ-നും നിറയും നിന്നേയാ  
മറിയാമക-ത്തിൽ കൊണ്ടാ-ടി  
ഹാ! മാനവനേ-യെന്നവിധം-പ്രസവിച്ചു.  
ശിശുപോൽ നീ പാലുൾ-കൊ-ണ്ടു  
ജ-ഗതി-രക്ഷകനേ!  
താവക മദ്ധ്യസ്ഥ-തയാൽ ശാ-ന്തി  
നേടിയ സ്വർഗ്ഗീ-യന്മാരും-ഭൗമികരും  
സ്തുതിഗീതം തവ-പാ-ടു-ന്നു

**3. Vaagthathin naatteennum – Holy Week Tuesday Evening**

<https://youtu.be/ICVUqIKFTQg>

വാഗ്ത്തത്തിൻ നാട്ടീന്നും രണ്ടാൾ-തണ്ടിന്മേൽ  
മുന്തിരിയിൻ കുല എത്തിച്ചു യോഗ്യാ-സന്നിധിയിൽ  
മുമ്പിൽ വന്നോ-നക്കുല കണ്ടില്ല  
പിമ്പൻ കണ്ടാൻ-കണ്ടാരാം യുദർ  
കായ്കൾ പരിചെങ്കിലുമവരോ വീഞ്ഞു-കുടിച്ചില്ല  
പാനം ചെയ്തൊരു ജാതികളോ രക്ഷാ-ദായകനെ  
ഹാലേലുയ്യാ...സ്തോത്രം ചെയ്യുന്നു.

ബാറക്മോർ

മാനവവത്സലനേ ജഗതി രക്ഷ-കനേ സ്തോത്രം  
താതൻ തന്നാത്മീയ സുതൻ ഗാത്രം- കൈക്കൊണ്ടു  
മൃതിയാർന്നോനാ-മാദാമിൻ രക്ഷ  
യ്ക്കേറ്റാൻ തന്നുവിൽ- കഷ്ടപ്പാടേറ്റു  
ആകൽക്കറുസാതൻ ദാസ്യം നീങ്ങി-സ്വാതന്ത്ര്യം  
നേടി ശാശ്വത രാജ്യത്തിൽ ജീവ-നവൻ നേടാൻ  
ഹാലേലുയ്യാ...സ്തുത്യം തദിനയം

മൊറിയോറഹേം...

## 7 Unit Registration Fee

Unit Registration Fee of \$100 from unit churches should be send to Ms. Liz Philips before 31<sup>st</sup> March 2020. Check should be made payable to Diocese of South-West America. Mailing Address for sending the check is given below.

Ms. Liz Philips  
3200 Marquette Dr.  
Flower Mound, TX 75022

## 8 Samajam Day Cover Collection

Samajam Day Cover Collection from unit churches should be send to Ms. Liz Philips before 15<sup>th</sup> September 2020. Check should be made payable to Diocese of South-West America. Mailing Address for sending the check is given above.

## 9 Important Dates

Bible Class	Every Wednesday and Thursday from 1/22 and 1/23 onwards till portions finish.
Unit Registration Fee	before 31-Mar-2020
Essay Competition Registration Deadline	16-Apr-2020
Essay Competition	26-Apr-2020, Sunday
Bible Reading Month	15-Jul-2020 to 15-Aug-2020
MMVS Day	15-Aug-2020 or the Sunday after 15 <sup>th</sup> August
Annual Conference Registration Deadlines	31-May-2020 (Early Bird Registration) 31-July-2020 (Registration Ends)
Annual Conference	25-Sep-2020 to 27-Sep-2020 24-Sep-2020 – Sightseeing (optional)
Diocesan MMVS Quiz Competition	25-Sep-2020
Samajam Day Cover Collection	before 15-Sep-2020
Annual Examination Registration Deadline	18-Oct-2020
Annual Examination	15-Nov-2020, Sunday

# 10 Church History Questions

## 10.1 Questions in Malayalam

1. മലങ്കര സഭയിലെ അഞ്ചാം കാനോലിക്ക പ. ബസ്പേലിയോസ് മാർത്തോമ്മാ മാത്യൂസ് പ്രഥമൻ
2. ഇടക്കാലത്തിനു ശേഷം 'മാർത്തോമ്മാ' എന്ന നാമം പേരിനോട് ചേർത്ത കാനോലിക്ക ബാവ പ. ബസ്പേലിയോസ് മാർത്തോമ്മാ മാത്യൂസ് പ്രഥമൻ
3. ദിവ്യബോധനം എന്നാൽ എന്ത്? സഭയിലെ ആൽമായർക്കു വേണ്ടിയുള്ള വിശ്വാസപരിശീലന പദ്ധതി. 1984ൽ പ. ബസ്പേലിയോസ് മാർത്തോമ്മാ മാത്യൂസ് പ്രഥമൻ കാനോലിക്ക ബാവയുടെ കാലത്ത് ആരംഭിച്ചു.
4. റഷ്യൻ പാത്രിയർക്കീസ് ഏതെല്ലാം ബഹുമതികൾ നൽകിയാണ് പ. ബസ്പേലിയോസ് മാർത്തോമ്മാ മാത്യൂസ് ഒന്നാമൻ കാനോലിക്ക ബാവയെ ആദരിച്ചത്? റഷ്യയിലെ പരമോന്നത ബഹുമതി ആയ ഓഡർ ഓഫ് സെന്റ് റ്റാഡിമർ പദവിയും, ലെനിൻ ഗ്രാഡ് യൂണിവേഴ്സിറ്റി ഫെല്ലോ സ്ഥാനവും.
5. അഞ്ചാമത്തെ കാനോലിക്ക ബാവ ആകുന്നതിനു മുൻപ് അഭിവന്ദ്യ മാത്യൂസ് മാർ അത്താനാസിയോസ് അലങ്കരിച്ചിരുന്ന പദവി ഏത്? ബാഹ്യകേരള ഭദ്രാസനാധിപൻ
6. കാനോലിക്കേറ്റ് പുനഃസ്ഥാപനത്തിന്റെ എഴുപതാം വാർഷികം (സപ്തതി) നടത്തിയതെവിടെ? കോട്ടയത്ത് 1982 സെപ്റ്റംബർ 5-15 വരെ. ജോർജ്ജിയൻ കാനോലിക്കോസ് എലിയ രണ്ടാമൻ പാത്രിയർക്കീസ്, ഇൻഡ്യൻ പ്രസിഡന്റ് ഗ്യാനി സെയിൽ സിങ്ങ് എന്നിവരായിരുന്നു വിശിഷ്ടാതിഥികൾ.
7. എഴുപതാം വാർഷികത്തോടനുബന്ധിച്ച് നടത്തിയ ചരിറ്റി എന്തായിരുന്നു? എഴുപതു വീടുകൾ ജാതിഭേദമന്യേ നിർമ്മിച്ചു നൽകി. ആദ്യതാക്കോൽ ദാനം ഇൻഡ്യൻ പ്രസിഡന്റ് ഹൈന്ദവ കുടുംബത്തിനു നൽകി.
8. അഞ്ചാം കാനോലിക്ക വി.മുറോനഭിഷേകം എത്ര പ്രാവശ്യം നടത്തി? 2 പ്രാവശ്യം. പഴയ സെമിനാരിയിൽ വെച്ചും ദേവലോകം ചാപ്പലിൽ വെച്ചും.
9. മലങ്കര സഭയുടെ ലിറ്റർജിക്കൽ മ്യൂസിക് സ്കൂളിന്റെ പേരെന്ത്? ശ്രുതി സ്കൂൾ ഓഫ് ലിറ്റർജിക്കൽ മ്യൂസിക്. അഞ്ചാം കാനോലിക്കയുടെ കാലത്ത് ആരംഭിച്ചു.
10. മലങ്കരസഭാകവി എന്നറിയപ്പെടുന്നതാര്? സി. പി. ചാണ്ടി സാർ
11. പ. ബസ്പേലിയോസ് മാർത്തോമ്മാ മാത്യൂസ് ഒന്നാമൻ കാനോലിക്കാ ബാവയ്ക്ക്, സഭാകവി സി. പി. ചാണ്ടിയുടെ സഹായത്തോടെ, ഓർത്തഡോക്സ് സഭയുടെ മലയാളത്തിലെ ആരാധനാസാഹിത്യത്തെ സമ്പൂർണ്ണമാക്കുവാൻ സാധിച്ചതിനു ചില ഉദാഹരണങ്ങൾ എഴുതുക. ദുഃഖവെള്ളി നമസ്കാരം, പെരുന്നാൾ ശൃശൃഷ്ടക്രമങ്ങൾ, കുദാശക്രമങ്ങൾ, കന്തീല, കഹനൈത്താ ക്രമങ്ങൾ, കുർബ്ബാനയുടെ അതതു ദിവസത്തെ ഗീതങ്ങൾ, ബുധനാഴ്ച നമസ്കാരം



12. ഇംഗ്ലീഷ്, തമിഴ്, ഹിന്ദി ആരാധനാക്രമങ്ങൾ സുന്നഹദോസ് അംഗീകാരത്തോടെ പ്രസിദ്ധീകരിച്ചത് ആരുടെ കാലത്താണ്?  
പ. ബസ്സേലിയോസ് മാർത്തോമ്മാ മാത്യൂസ് പ്രഥമൻ ബാവയുടെ കാലത്ത്
13. അഞ്ചാം കാതോലിക്കായുടെ കാലത്ത് കുട്ടികൾക്കായി നടത്തപ്പെട്ട പ്രസ്ഥാനം എന്തു പേരിൽ അറിയപ്പെടുന്നു?  
ബാലികാ-ബാല സമാജം
14. പുതുപ്പാടി കോൺവെന്റ് സ്ഥാപിച്ച വർഷമേതു? അവിടുത്തെ പ്രവർത്തനങ്ങൾ എന്തെല്ലാം?  
1978 ൽ. ശിശുഭവൻ, ബാലികാഭവൻ, വൃദ്ധസദനം, ആശുപത്രി എന്നിവയുടെ പ്രവർത്തനങ്ങൾക്ക് നേതൃത്വം നൽകുന്നു.
15. തിരുവനന്തപുരം ഹോളി ക്രോസ്സ് കോൺവെന്റ് തുടങ്ങിയത് ആര്? അവിടുത്തെ പ്രവർത്തനം എന്ത്?  
അഭിവന്ദ്യ ഗീവർഗ്ഗീസ് മാർ ദിയസ്കോറോസ് തിരുമേനി. വികലാംഗ ബാലഭവനം നടത്തുന്നു.
16. അഞ്ചാം കാതോലിക്ക ഗോവയിലെ സെന്റ് മേരീസ് ഓർത്തഡോക്സ് പള്ളിയിൽ ഏതു തിരുമേനിയുടെ തിരുശേഷിപ്പാണ് സ്ഥാപിച്ചത്?  
അഭിവന്ദ്യ അൽവാറീസ് മാർ യൂലിയോസ് മെത്രാപ്പോലീത്തായുടെ
17. അഞ്ചാം കാതോലിക്ക രചിച്ച ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ പേരെന്താണ്?  
കുദാശകൾ
18. 'കാനോൻ വിദഗ്ധൻ' എന്നറിയപ്പെടുന്നതാര്?  
പ. ബസ്സേലിയോസ് മാർത്തോമ്മാ മാത്യൂസ് പ്രഥമൻ
19. അമേരിക്കൻ ഭദ്രാസനം എന്നു രൂപപ്പെട്ടു?  
1979 ൽ
20. അമേരിക്കൻ ഭദ്രാസനത്തിന്റെ പ്രഥമ മെത്രാപ്പോലീത്ത  
അഭിവന്ദ്യ ഡോ: തോമസ് മാർ മക്കാറിയോസ് മെത്രാപ്പോലീത്ത
21. അതതു കാലത്തെ മെത്രാപ്പോലീത്തമാർ ചുമതല വഹിക്കുന്ന ഭദ്രാസനം ഏത്? എന്നു രൂപം കൊണ്ടു?  
കോട്ടയം സെൻട്രൽ. 1982 ൽ
22. അഞ്ചാം കാതോലിക്ക കബറങ്ങിയ വർഷം ഏത്? കബറക്കിയതെവിടെ?  
1996 നവംബർ 8 ന് കാലം ചെയ്തു. ദേവലോകം കാതോലിക്കേറ്റ് അരമന ചാപ്പലിൽ കബറടക്കി. (1991ൽ സ്ഥാനത്യാഗം ചെയ്തു.)
23. മലങ്കരസഭയുടെ ആറാമത്തെ കാതോലിക്ക  
പ. ബസ്സേലിയോസ് മാർത്തോമ്മാ മാത്യൂസ് ദ്വിതീയൻ. 1991 ഏപ്രിൽ 29നു സ്ഥാനാരോഹണം ചെയ്തു.
24. എയ്ഞ്ചൽ അച്ചൻ എന്നറിയപ്പെട്ടിരുന്നതാര്?  
പ. ബസ്സേലിയോസ് മാർത്തോമ്മാ മാത്യൂസ് ദ്വിതീയൻ
25. 'മലങ്കര സഭാജ്യോതിസ്സ്' എന്ന പദവി ആർക്കു ലഭിച്ചു?  
പുലിക്കോട്ടിൽ ജോസഫ് മാർ ദിവാന്നാസിയോസ് പ്രഥമൻ മെത്രാപ്പോലീത്തയ്ക്കു ലഭിച്ചു.

അദ്ദേഹത്തിന്റെ 175 - മതു ചരമവാർഷികം സഭാതലത്തിൽ ഒരു വർഷം നീണ്ടു നിന്ന വിവിധ പരിപാടി കളോടെ ആഘോഷിച്ചതിന്റെ പര്യവസാനമായി എപ്പിസ്കോപ്പൽ സിനഡ്, 'മലങ്കര സഭാജ്യോതിസ്സ്' എന്ന പദവി നൽകി ആദരിച്ചു. 1990ൽ പ. ബസ്പേലിയോസ് മാർത്തോമ്മാ മാത്യൂസ് ദ്വിതീയൻ കാതോലിക്ക ബാവ ആർത്താറ്റ് പള്ളിയിൽ വച്ച് പ്രഖ്യാപിച്ചു. പുലിക്കോട്ടിൽ ജോസഫ് മാർ ദിവാന്നാസിയോസ് പ്രഥമൻ മെത്രാപ്പോലീത്ത കോട്ടയം പഴയ സെമിനാരി സ്ഥാപകനാണ്.

- 26. 1984 ൽ കൂദാശ ചെയ്ത എക്യുമിനിക്കൽ സെന്റർ നിലയ്ക്കൽ
- 27. ചെങ്ങമനാട് ആശ്രമം സ്ഥാപിച്ചതാർ?  
പ. ബസ്പേലിയോസ് മാർത്തോമ്മാ മാത്യൂസ് ദ്വിതീയൻ
- 28. മലങ്കര സഭയുടെ ബാഹ്യകേരള സെമിനാരി സ്ഥാപകൻ അഭിവന്ദ്യ ഡോ: സ്തേഫാനോസ് മാർ തേവദോസ്യോസ് മെത്രാപ്പോലീത്ത.
- 29. മലങ്കരസഭയുടെ ആദ്യ ബാഹ്യകേരള സെമിനാരി തുടങ്ങിയ സ്ഥലം ഭിലായി സെന്റ് തോമസ് ആശ്രമം
- 30. ഭിലായിലെ സെമിനാരി പ്രവർത്തനം ആരംഭിച്ച വർഷം 1995 സെപ്റ്റംബർ 14 (1996ൽ ഭിലായി സെമിനാരി സെന്റ് തോമസ് ഓർത്തഡോക്സ് തിയോളജിക്കൽ സെമിനാരി എന്ന പേരിൽ സ്വയം ഭരണ പദവിയിലേക്ക് ഉയർത്തപ്പെട്ടു. 1999 ജൂലായ് 7നു ഭിലായിൽ നിന്നും നാഗ്പൂരിലേക്കു സെമിനാരി മാറ്റി സ്ഥാപിച്ചു.)

## 10.2 Questions in English

1. Name the fifth Catholicos of Malankara Sabha  
H.H. Moran Mar Baselios Marthoma Mathews I
2. Which Catholicos Bava began using the name 'Marthoma' in the title again after a duration?  
H.H. Moran Mar Baselios Marthoma Mathews I
3. What is Divyabodhanam program?  
Divyabodhanam is the theological education program for the laymen started during the time of H. H. Moran Mar Baselios Marthoma Mathews I in 1984.
4. Name the honors given by Patriarch of Russia to H.H. Moran Mar Baselios Marthoma Mathews I.  
Order of St. Vladimir and Fellow of Lenin Grad University
5. What was the key position held by H. G. Mathews Mar Athanasius before becoming 5th Catholicos?  
Metropolitan of Outside Kerala Diocese
6. Where was the 70<sup>th</sup> year celebration of the re-establishment of Catholicate held?  
Kottayam (1982 September 5<sup>th</sup> – 15<sup>th</sup>).  
H.H. Elia Bava (Head of the Georgian Orthodox Church) and Giani Zail Singh (President of India) were the chief dignitaries.
7. What was the charity done as part of 70<sup>th</sup> year celebration of re-establishment of Catholicate?  
70 houses were built and donated to people irrespective of religion. First Key was given to a Hindu family by President of India.
8. How many times did the 5<sup>th</sup> Catholicos conduct consecration of Holy Myron?  
2 times. It was done at Old Seminary, Kottayam and at Devalokam Chapel, Kottayam.
9. Name the Liturgical Music School of Malankara Church?  
Sruthi School of Liturgical Music. It was started during the reign of 5<sup>th</sup> Catholicos.
10. Who is known as 'Malankara Sabhakavi' (Poet of Malankara Church)  
C. P. Chandy Sir
11. H. H. Moran Mar Baselios Marthoma Mathew I, was able to contribute deeply to the Malayalam liturgy literature, with the help of C. P. Chandy Sir. Write some examples.  
Good Friday prayers, service books for feasts, service books for various sacraments, service books for the sacrament of anointing the sick, service books of the Holy Order of Priesthood, hymns for special days during Holy Qurbana, Wednesday prayers.

12. During the reign of which Catholicos was the service books in English, Tamil and Hindi published, with the approval of Holy Synod?  
H. H. Moran Mar Baselios Marthoma Mathews I
13. By what name is the organization started for children, which was started during the reign of 5<sup>th</sup> Catholicos, known as?  
Balika-Bala Samajam
14. When was Puthuppady Convent founded? What are the charitable works done by the convent?  
1978. Home for young children (Shishubhavan), Home for girls (Balikabhavan), Old Age Home, Hospitals are managed under the leadership of Puthuppady Convent.
15. Who founded Holy Cross Convent, Thiruvananthapuram? What is the charitable work done by the convent?  
H. G. Geevarghese Mar Dioscoros. Convent runs a Centre for differently abled children.
16. Whose relics were transferred to St. Mary's Orthodox Church, Goa by 5<sup>th</sup> Catholicos?  
H. G. Alvares Mar Julius
17. Name the book written by 5<sup>th</sup> Catholicos  
Koodashakal (Sacraments)
18. Who is known as 'Canon Expert' in Malankara Church?  
H. H. Moran Mar Baselios Marthoma Mathews I
19. In which year was the Diocese of America formed?  
1979
20. Name the first metropolitan of Diocese of America  
H. G. Dr. Thomas Mar Makarios
21. Which diocese is administered directly by the Catholicos of the East and Malankara Metropolitan? When was this diocese formed?  
Kottayam Central Diocese. 1982.
22. In which year did 5<sup>th</sup> Catholicos expire and where is His Holiness entombed?  
8<sup>th</sup> November 1996. Devalokam Aramana Chapel. (abdicated the See in 1991)
23. Name the 6<sup>th</sup> Catholicos of Malankara Church  
H. H. Moran Mar Baselios Marthoma Mathews II (consecrated on 29<sup>th</sup> April 1991)
24. Who was known as 'Angel Achen'?  
H. H. Moran Mar Baselios Marthoma Mathews II
25. Who was given the title 'Malankara SabhaJyothis'?

H. G. Pulikkottil Joseph Mar Dionysius I. (Towards the end of one-year celebrations of 175<sup>th</sup> memorial of H. G. Pulikkottil Joseph Mar Dionysius I, Holy Synod honored Thirumeni with the title 'Malankara SabhaJyothis'. In 1990, H. H. Moran Mar Baselios Marthoma Mathews II declared the order/kalpana regarding this, at Arthat Church. H. G. Pulikkottil Joseph Mar Dionysius I is the founder of Old Seminary, Kottayam.)

26. Name the ecumenical center which was consecrated in 1984.

Nilakkal

27. Who founded Chengamanadu Asram?

H. H. Moran Mar Baselios Marthoma Mathews II

28. Name the metropolitan who founded a seminary outside Kerala

H. G. Dr. Stephanos Mar Theodosius

29. Where was the first outside Kerala seminary situated?

Bhilai (St. Thomas Asram)

30. In which year did the Bhilai seminary start functioning?

14<sup>th</sup> September 1995. (In 1996, Bhilai seminary was given autonomous status and named as St. Thomas Orthodox Theological Seminary. On 7<sup>th</sup> July 1999, seminary was relocated from Bhilai to Nagpur.)

# 11 Ancient Fathers

## 11.1 Study Material in Malayalam

### 11.1.1 റോമിലെ വി. ക്ലീമ്മീസ്

#### റോമിലെ ക്ലീമ്മീസിന്റെ ലേഖനം (ഉദ്ദേശം: എ. ഡി. 80)

ആദിമസഭയിൽ വളരെ പ്രചാരം സിദ്ധിച്ചിരുന്നതും, സുറിയാനി സഭയുടെ കാനോനിൽ (വേദവായനക്കു റിപ്പിൽ) ഉൾപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളതുമാണ് റോമിലെ ക്ലീമ്മീസിന്റെ ലേഖനം. ക്ലീമ്മീസ് റോമിലെ മൂന്നാമത്തെ ബിഷപ്പായി കണക്കാക്കപ്പെടുന്നു. പൗലോസ്റ്റീഹായുടെ സന്തത സഹചാരിയായിരുന്നു ക്ലീമ്മീസ് എന്നു യൂസേബിയോസ് പറയുന്നു. പൗലോസ് ഫിലിപ്പി ലേഖനത്തിൽ പരാമർശിച്ചിരിക്കുന്നതു (ഫിലി 4:3) ഈ ക്ലീമ്മീസിനെ കുറിച്ചാണ് എന്ന് കരുതപ്പെടുന്നു. പത്രോസ് ക്ലീമ്മീസിനെ റോമിലെ ബിഷപ്പായി നിയമിച്ചു എന്ന് തെർത്തുല്യനും, റോമിലെ മൂന്നാമത്തെ ബിഷപ്പായിരുന്നു അദ്ദേഹമെന്ന് ഐറേനിയോസും സാക്ഷിക്കുന്നു. “റോമിലെ സഭ കൊരിന്തിലെ സഭയ്ക്കെഴുതുന്നത്” എന്ന പ്രസ്താവനയോടെയാണ് ക്ലീമ്മീസിന്റെ കൊരിന്ത്യർക്കുള്ള ഒന്നാം ലേഖനം ആരംഭിക്കുന്നതെങ്കിലും അത് ക്ലീമ്മീസിന്റെ സ്വന്തം കൈ കൊണ്ട് കോരിന്തിലെ സഭയ്ക്കും എഴുതിയതാണെന്ന് ആദിമ കാലം മുതലേ വിശ്വസിക്കപ്പെടുന്നു.

പൗലോസിന്റെ കാലം മുതലേ കൊരിന്ത്യസഭയിൽ ഭിന്നത ഉണ്ടായിരുന്നു. പല വിഭാഗങ്ങളായി പിരിഞ്ഞ് അവർ പരസ്പരം കലഹിച്ചിരുന്നു. ഭിന്നത രൂക്ഷമായി. സഭയുടെ മൂപ്പന്മാരെ അനുസരിക്കാത്ത ജനങ്ങൾ അവരെ സ്ഥാനഭ്യഷ്ടരാക്കി. ഈ വാർത്ത അറിഞ്ഞു കൊണ്ട് ക്ലീമ്മീസ് കൊരിന്ത്യസഭയെ പ്രബോധിപ്പിച്ചു കൊണ്ടെഴുതിയതാണ് ഈ ലേഖനം. വൈദികസ്ഥാനികൻ കർത്താവിന്റെ ശിഷ്യന്മാരാൽ നിയോഗിക്കപ്പെട്ടവരാണ്. പ്രസ്ബിട്ടേഴ്സ് അവരുടെ അധികാരം ശ്ലീഹന്മാരിൽ നിന്നും, ശ്ലീഹന്മാർ കർത്താവിൽ നിന്നും, കർത്താവ് പിതാവാം ദൈവത്തിൽ നിന്നും, പ്രാപിച്ചതാണെന്ന് ക്ലീമ്മീസ് ഉദ്ബോധിപ്പിക്കുന്നു.

ദൈവം നിയമിച്ചവരെയും അവന്റെ ശുശ്രൂഷ ഭംഗിയായി നിർവ്വഹിക്കുന്നവരെയും സ്ഥാനഭ്യഷ്ടരാക്കുവാൻ ആർക്കും അധികാരമില്ലായെന്ന് ക്ലീമ്മീസ് സമർത്ഥിക്കുന്നു. ഡൊമിഷ്യൻ ചക്രവർത്തി ക്രിസ്ത്യാനികളെ പീഡിപ്പിച്ച സമയത്ത് ക്ലീമ്മീസിനെ റോമിൽ നിന്നും നാടു കടത്തി. ക്രീമിയ എന്ന സ്ഥലത്തെ കല്ക്കരി ഖനികളിൽ കഠിനാധ്വാനം ചെയ്യുവാൻ അദ്ദേഹം നിയുക്തനായി.

അവിടെയും അദ്ദേഹം സുവിശേഷവേല നടത്തുകയും അനേകരെ ക്രിസ്ത്യാനികളാക്കുകയും ചെയ്തു. അതിൽ ക്രൂദ്ധരായ അധികാരികൾ ക്ലീമ്മീസിനെ പിടിച്ച് ഒരു നങ്കൂരത്തോട് ചേർത്ത് കെട്ടി, കടലിൽ താഴ്ത്തി. മാലാഖമാർ ഇറങ്ങിവന്ന് അദ്ദേഹത്തിനു വേണ്ടി കരയോടു ചേർന്ന് ഒരു കബർ നിർമ്മിച്ചു എന്ന് അദ്ദേഹത്തിന്റെ രക്തസാക്ഷി മരണത്തെക്കുറിച്ചുള്ള അതിപുരാതന വിവരണത്തിൽ പറയുന്നു. വർഷത്തിലൊരിക്കൽ വേലിയിറക്ക സമയത്ത് കടലിൽ ആ കബർ ദൃശ്യമായിരുന്നുവെന്നു പാരമ്പര്യം ഘോഷിക്കുന്നു.

#### റോമിലെ വി. ക്ലീമ്മീസ് - ജീവിതവും ലേഖനവും

അപ്പൊസ്തോലന്മാരായ വി. പത്രോസിന്റെയും വി. പൗലോസിന്റെയും രക്തസാക്ഷിത്വത്തെത്തുടർന്ന് റോമിൽ ക്രൈസ്തവ സമൂഹത്തിന്റെ ഇടയനാകുന്ന മൂന്നാമത്തെ ആളാണു വി. ക്ലീമ്മീസ് (എ. ഡി. 30 - 100). വി. പൗലോസ് ഫിലിപ്പി ലേഖനം 4:3 ൽ പരാമർശിക്കുന്ന കൂട്ടാളി ക്ലീമ്മീസ് തന്നെയാണ് ഇദ്ദേഹം എന്ന് ഒറിജനും യൂസേബിയോസും സാക്ഷിക്കുന്നു. വി. പത്രോസ് തന്നെ ക്ലീമ്മീസിനു പട്ടം കൊടുത്തുവെന്നാണ് തെർത്തുല്യൻ പറയുന്നത്.

ഒരു ക്രൈസ്തവനാകുന്നതിനു മുമ്പ് ക്ലിമ്മിസ് 'ടൈറ്റസ് ഫ്ലേവിയസ് ക്ലൈമെൻസ്' എന്ന പേരിൽ റോമിലെ ഒരു പ്രധാന പൗരനും ഉന്നതോദ്യോഗസ്ഥനുമായിരുന്നുവെന്ന് ഒരു പാരമ്പര്യത്തിലും, അല്ല ഫ്ലേവിയസ് ക്ലൈമെൻസിന്റെ കുടുംബത്തിലെ ഒരടിമയായിരുന്നുവെന്നു മറ്റൊരു പാരമ്പര്യത്തിലും പറയുന്നുണ്ട്. ഏതായാലും അദ്ദേഹം റോമിലെ സഭാനേതൃത്വം ഏറ്റെടുത്തു കഴിഞ്ഞപ്പോൾ, ഡൊമീഷ്യൻ ചക്രവർത്തി കൊല്ലപ്പെട്ടു. ഈ സാഹചര്യത്തിൽ കുറെക്കാലം ക്രിസ്ത്യാനികൾക്ക് സമാധാനപരമായ ഒരു ചുറ്റുപാടുണ്ടായി. ഈ അവസരം തക്കത്തിൽ ഉപയോഗിച്ച് സഭയ്ക്കു പുതിയ ഉണർവും ഉന്മേഷവും പകരുവാൻ വി. ക്ലിമ്മിസിനു കഴിഞ്ഞു. സ്വന്തം ഇടവകയെക്കുറിച്ചു മാത്രമല്ല അദ്ദേഹത്തിനു ശ്രദ്ധയുണ്ടായിരുന്നത്. എല്ലാ ഇടവകകളിലും സമാധാനവും വിശ്വാസസ്ഥിരതയും പുലരുവാൻ തന്നാലാകുന്ന എല്ലാ ഒത്താശകളും ചെയ്യുമായിരുന്നു. ഇപ്രകാരമുള്ള കരുതലിന്റെ ഒരുദാഹരണമാണ് കൊരിന്തിലെ സഭയ്ക്ക് അദ്ദേഹം എഴുതുന്ന ലേഖനം. കൊരിന്തിൽ അഭിപ്രായ വ്യത്യാസങ്ങൾ ഉണ്ടായിട്ട് ചില പട്ടക്കാരെ ജനങ്ങൾ തന്നെ നീക്കം ചെയ്തു. ഈ സാഹചര്യത്തിൽ, വിരുദ്ധതകൾക്കു കാരണമായവർ സ്വയം പിന്മാറണമെന്നും ദൈവിക ശുശ്രൂഷകർ മുകളിൽ നിന്നു നിയമിക്കപ്പെട്ടവരാകയാൽ അവരെ മാനിക്കുവാൻ പഠിക്കണമെന്നും ഉദ്ബോധിപ്പിച്ച് എഴുതുന്ന ലേഖനമാണ് വി. ക്ലിമ്മിസിന്റെ ഒന്നാം ലേഖനം (ക്ലിമ്മിസിന്റെ പേരിൽ രണ്ടാമതൊരു ലേഖനം കൂടി അറിയപ്പെടുന്നുണ്ട് എങ്കിലും അത് അദ്ദേഹത്തിന്റെതല്ല എന്ന് ഇന്ന് പൊതുവെ അംഗീകരിക്കപ്പെട്ടിട്ടുണ്ട്). ഉദാഹരണത്തിനു താഴെ പറയുന്ന ഭാഗങ്ങൾ ശ്രദ്ധിക്കുക:

**1. 54- ലാം ഖണ്ഡിക**

'നിങ്ങളിൽ ഇപ്രകാരം പറയുന്ന ഒരു ശ്രേഷ്ഠ മാനുഷനുണ്ടോ: 'ഞാൻ മൂലമാണ് അക്രമവും കലഹവും ഭിന്നിപ്പും ഉണ്ടായിരിക്കുന്നതെങ്കിൽ ഞാനിതാ സ്വയം പിന്മാറുന്നു. നിങ്ങൾ പറയുന്നിടത്തേക്കു ഞാൻ പൊയ്ക്കൊള്ളാം. സഭ പറയുന്നതെന്തും ഞാൻ അനുസരിച്ചു കൊള്ളാം. ക്രിസ്തുവിന്റെ അജഗണവും അവരുടെ ഇടയന്മാരും തമ്മിൽ സമാധാനമായിരുന്നാൽ മാത്രം മതി.' സ്നേഹം നിറഞ്ഞു കവിയുന്ന ഇങ്ങനെ ഒരുവനെങ്കിലും ഉണ്ടോ? ഉണ്ടെങ്കിൽ അവൻ വലിയ പേരു സമ്പാദിക്കും.'

**2. 44-ലാം ഖണ്ഡിക**

'പൗരോഹിത്യത്തിന്റെ പേരിൽ സഭയിൽ കലഹം ഉണ്ടായേക്കുമെന്ന് നമ്മുടെ കർത്താവായ യേശുക്രിസ്തു മുഖാന്തരം അപ്പൊസ്തോലന്മാർക്ക് അറിയാമായിരുന്നു. അതുകൊണ്ടു തന്നെ അവർ പുരോഹിത സ്ഥാനികളെ നിയമിച്ചാക്കുകയും ചെയ്തു. ഇങ്ങനെ നിയമിക്കപ്പെട്ടവരുടെ കാലശേഷവും അവരെപ്പോലെ സ്വീകാര്യമായവർ പിന്തുടരുവാൻ നിയമിക്കപ്പെടണം എന്നും അവർ നിഷ്കർഷിച്ചു.'

വി. ക്ലിമ്മിസിന്റെ ലേഖനം നാലാം നൂറ്റാണ്ടു വരെയെങ്കിലും പള്ളികളിൽ വായിക്കാറുണ്ടായിരുന്നു.

ക്ലിമ്മിസിന്റെ ജീവാവസാനത്തെ സംബന്ധിച്ച് ഒരു ഐതിഹ്യമുണ്ട്. അദ്ദേഹത്തെ ട്രേജൻ ചക്രവർത്തി ക്രിമിയയിലേക്ക് നാടുകടത്തി; അവിടെ ഖനികളിൽ കഷ്ടപ്പെട്ടു ജോലിയെടുക്കുവാൻ. അദ്ദേഹം തന്റെ ദൈവാശ്രയം കൊണ്ട് സഹപ്രവർത്തകർക്ക് പലപ്പോഴും ആശ്വാസമായിത്തീർന്നു. ഒരിക്കൽ കുടിവെള്ളം മുട്ടിയ സാഹചര്യത്തിൽ ക്ലിമ്മിസിന്റെ പ്രാർത്ഥനയാൽ അത്ഭുതകരമായി ജലം ലഭിച്ചു. അങ്ങനെ തന്റെ വാക്കു കൊണ്ടും പ്രവർത്തി കൊണ്ടും അനേകമാളുകളെ മാനസാന്തരപ്പെടുത്തി ക്രിസ്ത്യാനികളാക്കുകയും ചെയ്തു. ഇതറിഞ്ഞ റോമാ ഭരണാധികാരി അദ്ദേഹത്തെ പിടിച്ച് ഒരു നങ്കൂരത്തൊടു ചേർത്തു കെട്ടി കടലിൽ താഴ്ത്തി. പാരമ്പര്യത്തിന്റെ ഭാഗമായി പറയുന്നത് വർഷത്തിലൊരിക്കൽ കടലിൽ അദ്ദേഹത്തെ താഴ്ത്തിയ ഭാഗത്ത് വേലിയിറക്ക സമയത്ത് അദ്ദേഹത്തിന്റെ കബർ (മാലാഖമാർ നിർമ്മിച്ചത്) കാണാനാകുമെന്നാണ്.

### 11.1.2 മാർ ബഹനാം സഹദാ

#### മാർ ബഹനാം സഹദാ മഹത്താകിരീടം പ്രാപിച്ച പുണ്യവാളൻ

പൗരസ്ത്യ സഭകളിൽ ഏറ്റവും അധികം ആദരിക്കപ്പെടുന്ന പരിശുദ്ധന്മാരിൽ ഒരാളാണ് മാർ ബഹനാം സഹദാ. അന്ത്യോഖ്യൻ സുറിയാനി സഭ, കൽദായ സുറിയാനി സഭ, മാറോനീത്താ സുറിയാനി സഭ തുടങ്ങി പല സഭകളും ഈ പരിശുദ്ധന്റെ മദ്ധ്യസ്ഥതയിൽ അഭയം പ്രാപിക്കുന്നവരാണ്. മലങ്കര സഭയിലും ഇദ്ദേഹത്തെടുത്തുള്ള മദ്ധ്യസ്ഥതയ്ക്കു കുറവില്ല. അദ്ദേഹത്തിന്റെ നാമത്തിൽ മലങ്കരസഭയിൽ 13 പള്ളികളും മലബാർ സ്വതന്ത്ര സുറിയാനി സഭയിൽ ഒരു ചാപ്പലുമുണ്ട്. മലങ്കരസഭ ഇപ്പോൾ അദ്ദേഹത്തിന്റെ പെരുന്നാൾ ആഘോഷിക്കുന്നത് (സഭാപഞ്ചാംഗപ്രകാരം) ഡിസംബർ 10-നാണ്. ചില പള്ളികളിൽ ഡിസംബർ 23- ന്നും ആഘോഷിക്കുന്നു.

എ.ഡി. നാലാം നൂറ്റാണ്ടിലെ റോമാ സാമ്രാജ്യ ചരിത്രം ക്രൈസ്തവ സഭയ്ക്ക് സന്തോഷവും ദുഃഖവും നല്കിയ ചരിത്രം ആയിരുന്നു. എ.ഡി. 313 ലെ മിലാൻ വിളംബരം കുസ്തന്തിനോസ് രാജാവ് നടത്തിയതു വഴി സാമ്രാജ്യത്തിലെ ക്രൈസ്തവർക്ക് സ്വാതന്ത്ര്യം ലഭിച്ചുവെങ്കിലും പിൻഗാമിയായി വന്ന കോൺസ്റ്റാന്റിനിയൂസ് എ.ഡി. 361 ൽ മരിച്ചതിനു ശേഷം രാജാവായി വന്ന യൂലിയാനോസ് ക്രിസ്ത്യാനികളുടെ പീഡകനായിരുന്നു. സാമ്രാജ്യത്തിൽ പുറജാതി സംസ്കാരം പുന:രുദ്ധരിക്കുന്നതിനു വേണ്ടി ക്രിസ്ത്യാനികളെ അദ്ദേഹം അധികമായി ഉപദ്രവിച്ചു.

യൂലിയോനോസിന്റെ പീഡയുടെ കാലത്ത് തിഗ്രീസ് നദിയുടെ തീരത്ത് സ്ഥിതി ചെയ്തിരുന്ന ആമീദ് പട്ടണത്തിലെ ദയറകളിൽ താമസിച്ചിരുന്ന സന്യാസികൾ അവിടെ നിന്ന് ഓടി പോകേണ്ടതായി വന്നു. അങ്ങനെ ഓടിപ്പോയ സന്യാസികളുടെ കൂട്ടത്തിൽ മത്തായി എന്ന് പേരുള്ള പ്രസിദ്ധനായ ഒരു ദയറക്കാരൻ പാഴ്സി രാജാവിന്റെ അധീനതയിലായിരുന്ന നിനുവാദേശത്തിലെ ഒരു പർവ്വതത്തിലേക്ക് പോയി അവിടെ താമസിച്ചു. അദ്ദേഹത്തിന്റെ പ്രസിദ്ധി എല്ലാ ദിക്കിലും പരക്കുകയാൽ അനേകം രോഗികൾ അദ്ദേഹത്തിന്റെ അടുക്കൽ വന്ന് സൗഖ്യം പ്രാപിക്കുകയും ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുകയും ചെയ്യുക പതിവായിരുന്നു. ബഹനാം സഹദായുടെ ജീവിതത്തിലും മാർ മത്തായിയുടെ പങ്ക് വളരെ വലുതായിരുന്നു.

നാലാം നൂറ്റാണ്ടിൽ അശൂറിലെ അഗ്നി ആരാധകനായ സെൻഹറീബ് രാജാവിന്റെ രണ്ടു മക്കളായിരുന്നു ബഹനാമും സാനായും. സാനാ ആർക്കും സുഖപ്പെടുത്തുവാൻ കഴിയാത്ത ഒരുതരം കുഷ്ഠരോഗബാധിതയായിരുന്നു. അവളുടെ രോഗാവസ്ഥയിൽ രാജകുടുംബം മുഴുവനും പ്രത്യേകിച്ച് സഹോദരൻ ബഹനാം രാജകുമാരനും വളരെ ദുഃഖിതനായിരുന്നു.

ഒരു ദിവസം നായാട്ടിനു പോയ രാജകുമാരൻ ഒരു മലയാടിനെ കണ്ട് അതിനെ വേട്ടയാടാനായി തന്റെ കൂട്ടുകാരനോടൊപ്പം അതിന്റെ പിന്നലെ ഓടിയെങ്കിലും അത് അതിശീഘ്രത്തിൽ ഓടി പ്രസിദ്ധ ദയറക്കാരനായ മാർ മത്തായി താമസിച്ചിരുന്ന മലയുടെ അടിവാരത്തിൽ എത്തിയതിനാൽ അവർക്കതിനെ കൊല്ലുവാൻ കഴിഞ്ഞില്ല. ക്ഷീണിച്ചതിനാലും നേരം സന്ധ്യയായതിനാലും ബഹനാം രാജകുമാരനും കൂട്ടരും മലയുടെ ഒരു വശത്ത് കൂടാതെ രമിച്ചു രാപാർത്തു. രാത്രിയുടെ മദ്ധ്യത്തിൽ ഗാഢനിദ്രയിൽ ബഹനാമിനു ലഭിച്ച ദിവ്യദർശനം മൂലം പ്രഭാതമായപ്പോൾ മലയുടെ മുകളിൽ താമസിക്കുന്ന മാർ മത്തായിയെ ചെന്നു കണ്ട് പരിചയപ്പെട്ടു. അത്തരം പ്രവർത്തകനായ മാർ മത്തായിയുടെ രൂപഭംഗി, മുഖത്തു തിളങ്ങിയ ദൈവികതേജസ്സ്, കണ്ണുകളുടെ കാന്തശക്തി, പുരികങ്ങളിൽ ദൃശ്യമായ പുരുഷത്വം, നാവിൽ നിന്നു വീഴുന്ന നന്മയുടെ മുത്തുകൾ, അപ്രതിരോധമായ ആജ്ഞാശക്തി എന്നിവ ബഹനാമിനെയും കൂട്ടരെയും അദ്ദേഹത്തിലേക്ക് അധികമായി ആകർഷിച്ചു. മാർ മത്താ



യി അത്യന്ത പ്രവർത്തകനാണെന്നറിഞ്ഞപ്പോൾ ബഹനാമിനു തന്റെ സഹോദരിയുടെ രോഗത്തെപ്പറ്റി സ്മരണ യുണ്ടാവുകയും അവളെ സുഖമാക്കണമെന്ന് അദ്ദേഹത്തോട് അപേക്ഷിക്കുകയും ചെയ്തു. മാർ മത്തായി സന്തോഷത്തോടെ അതിനു സമ്മതിക്കുകയും പട്ടണത്തിലേക്ക് തനിക്ക് വരാൻ സാധിക്കത്തക്ക കോണ്ടു സാരായെ പട്ടണവാതിൽക്കൽ കൊണ്ടു വരാൻ ബഹനാമിനോട് ആവശ്യപ്പെടുകയും ചെയ്തു. ബഹനാം തന്റെ അമ്മയുടെ അനുവാദത്തോടു കൂടി സാരായെ പട്ടണവാതിൽക്കൽ കൊണ്ടു വന്നു. പരിശുദ്ധനായ മാർ മത്തായി അവളുടെ മേൽ കൈവെച്ചു അവൾക്കു വേണ്ടി പ്രാർത്ഥിച്ചു. അവൾ മിശിഹായിൽ പൂർണ്ണമായി വിശ്വസിക്കുന്നു എന്ന് സത്യം ചെയ്കയാൽ അദ്ദേഹം അവൾക്ക് മാമ്മോദീസ നൽകി. മാമ്മോദീസ ഏറ്റുകഴിഞ്ഞ ഉടനെ അവളുടെ സർവ്വരോഗലക്ഷണങ്ങളും നീങ്ങി അവൾ സുഖശരീരിയായിത്തീർന്നു. ഇതു കണ്ട ബഹനാമും തന്റെ 40 സഖാക്കളും സത്യവിശ്വാസം ഏറ്റുപറഞ്ഞു മാമ്മോദീസാ സ്വീകരിച്ചു ക്രിസ്ത്യനികളായി മാറി.

മകളുടെ രോഗശാന്തി സെൻഹറീബ് രാജാവിനു സന്തോഷം നൽകിയെങ്കിലും മക്കളുടെ മതത്യാഗത്തിൽ അദ്ദേഹത്തിനു മഹാകോപമുണ്ടായി. രണ്ടുപേരെയും തിരികെ അഗ്നിദേവന്റെ ആരാധനയിലേക്ക് കൊണ്ടുവരത്തക്ക വണ്ണം സകലമാനപേരും ദേവന്മാർക്ക് രാജസന്നിധിയിൽ വെച്ച് ബലി അർപ്പിക്കത്തക്കവണ്ണം ക്രമീകരണങ്ങൾ സജ്ജമാക്കി. ബഹനാമും സാരായും 40 സഖാക്കളും ഒട്ടും കൂസാതെ വിസമ്മതിച്ചു നില്ക്കുകയും തുടർന്ന് രഹസ്യമായി നിന്നുവായിലേക്ക് മാർ മത്തായിയെ കാണുവാനായി യാത്രയാവുകയും ചെയ്തു. അവരെ വധിക്കുവാനായി സെൻഹറീബ് രാജാവിന്റെ കല്പനയുമായി എത്തിയ ദുഷ്ടന്മാരായ രാജകീങ്കരന്മാർ വഴിമദ്ധ്യേ വെച്ച് അവരുടെ ശിരച്ഛേദം നടത്തി അവരെ കൊന്നു കളഞ്ഞു. മരണസമയത്ത് യേശുക്രിസ്തുവിലുള്ള വിശ്വാസം ഉറപ്പിച്ചും തങ്ങളെ വധിച്ചവർക്കു വേണ്ടി പ്രത്യേകമായി പ്രാർത്ഥിച്ചുമാണ് അവർ രക്തസാക്ഷികളായത്.

കാലങ്ങൾ കഴിഞ്ഞപ്പോൾ സെൻഹറീബ് രാജാവ് കഠിനരോഗപീഡകളാൽ വലഞ്ഞു. ചികിത്സ കൊണ്ട് രോഗം ഭേദമാകാതെ വന്നതിനാൽ തന്റെ മക്കളെയും സഖാക്കളെയും വധിച്ചു വലിയ തെറ്റിനെ ഓർത്ത് കഠിനമായി പശ്ചാത്തപിച്ചു. തുടർന്ന് ബഹനാമിനെയും സാരായെയും സഖാക്കളെയും വധിച്ച സ്ഥലത്തു ചെന്ന് പ്രാർത്ഥിച്ചാൽ തന്റെ രോഗത്തിനു സൗഖ്യമുണ്ടാകുമെന്ന ദർശനം മൂലം അദ്ദേഹം അവിടെപ്പോയി പ്രാർത്ഥിക്കുകയും രോഗം ശമിക്കുകയും ചെയ്തു. രാജാവും രാജ്ഞിയും അനുഗാമികളും മാർ ബഹനാമിന്റെയും മർത്ത് സാരായുടെയും മദ്ധ്യസ്ഥതയിൽ മാമ്മോദീസാ സ്വീകരിച്ചു ക്രിസ്ത്യനികളായി മാറി. മാർ മത്തായി തന്നെയാണ് അവർക്കും മാമ്മോദീസാ നൽകിയത്.

മാർ മത്തായിക്കു വേണ്ടി സെൻഹറീബ് രാജാവ് എന്നും ചെയ്യാൻ ഒരുക്കമായി. അദ്ദേഹം താമസിച്ച മലയുടെ മുകളിൽ അതിമനോഹരമായ ഒരു ആശ്രമദേവാലയം രാജാവ് പണിയിച്ചു. അനേകം സന്യാസികളുടെ ഭവനവും സുറിയാനിസഭയുടെ സത്യവിശ്വാസസംരക്ഷണ കേന്ദ്രവുമായി ഈ ആശ്രമം (മാർ മത്തായിയുടെ ദയറ) (Mar Mattai Monastery) പിന്നീട് അറിയപ്പെട്ടു.

കാലചക്രം വീണ്ടും തിരിഞ്ഞു. മാർ മത്തായി ദൈവസന്നിധിയിലേക്ക് വാങ്ങിപ്പോയി. മാർ സഖായി ദയറായുടെ അധിപനായി. ബഹനാം, സാര, നാല്പതു സഹദേന്മാർ എന്നിവർ രക്തസാക്ഷി മരണം പ്രാപിച്ച സ്ഥലത്ത് ഒരു സഹദാമന്ദിരം പണിയുവാൻ രാജാവ് ഉത്തരവിട്ടു. മാർ സഖായിയുടെ നേതൃത്വത്തിൽ ദയറയിലെ അംഗങ്ങൾ സഹദാമന്ദിരനിർമ്മാണത്തിന്റെ മുഖ്യശില്പികളായി. കാലാന്തരത്തിൽ ഇവിടെ ഒരു മനോഹരദേവാലയം കൂടി ഉയർന്നു. മാർ ബഹനാമിന്റെയും സാരായുടെയും പുണ്യാവശിഷ്ടങ്ങൾ അവിടെ പുനഃപ്രതിഷ്ഠിച്ചു. മറ്റു സഹദേന്മാരുടെ അസ്ഥികൾ സഹദാമന്ദിരത്തിൽ തന്നെ സ്ഥിതി ചെയ്തു. ഈ സ്ഥലം “ബേസ്സുബാ” ദയറ (ബെത്ത് ഖ്ദേദാ) (Mar Behnam Monastery) എന്ന പേരിൽ ഇന്നും പ്രസിദ്ധമാണ്.

## 11.2 Study Material in English

### 11.2.1 St. Clement of Rome

#### **Letter of Clement of Rome (A.D. 80)**

The letter of Clement of Rome is very popular in the early church and is included in the Canon of the Syrian Church. Clement is considered the third bishop of Rome. Eusebius indicates that Clement was Paul's companion. It is believed that the fellow - worker that St. Paul refers to in Philippians 4:3 is none other than St. Clement. Tertullian holds that St. Peter himself consecrated Clement as Bishop of Rome and Irenaeus testifies that he was the third Bishop of Rome. The first letter of Clement to the Corinthians begins with the statement, "The Church of Rome writes to the church in Corinth," but it has been believed from the earliest times that it was written to the church of Corinth by Clement himself.

Many problems developed in the Corinthian Church during the time of St. Paul, due to believers not submitting and obeying the ordained legal bishop. The factions exiled priests. Upon hearing this, Clement wrote this letter to the Corinthian church. He exhorts Corinthians that the clergy are appointed by the Lord's disciples. Presbyters received their authority from the apostles, apostles received it from the Lord and the Lord from God, the Father.

Clement argued that no one has the power to replace those appointed by God and those who carry out his ministry. Clement was banished from Rome during the persecution of the Christians by the Domitian. He was assigned to work in the coal mines of the Crimea. There too, he spread the gospel and many were converted to Christianity. The frantic officers, caught Clement and tied him to an anchor, and lowered him into the sea. The oldest account of his martyrdom says that the angels came down and built a tomb for him. Tradition has it that the tomb is seen once a year during ebb tide.

#### **St. Clement of Rome - Life and letter**

After the martyrdom of St. Peter and St. Paul, St. Clement became the third leader of the Christian community in Rome (AD 30-100). Origen and Eusebius say that the fellow - worker that St. Paul refers to in Philippians 4:3 is none other than St. Clement. Tertullian holds that St. Peter himself consecrated Clement as Bishop.

One tradition has it that before becoming a Christian, Clement was an outstanding Roman citizen and a high official. His name then was Titus Flavius Clement. Another tradition holds that he was a slave in the family of Flavius Clement. However, when he took the leadership of the Roman Church, Emperor Domitian was killed and the Christians could live in peace for some time. Clement made use of this opportunity and infused new vigor into the Christians. He cared for churches in the region and made every effort to maintain peace and strong faith. A typical example of his care for others is his letter to the Corinthian Church. Owing to the differences of opinion, the believers in the Corinthian church removed some of their priests from their positions. In his letter St. Clement exhorts that those who cause differences of opinion must stop doing so, that those elders appointed from above must be respected and obeyed (A second letter also was attributed to St. Clement, but now it is generally accepted that he is not its author). For instance, note the following extracts:

**1. Paragraph 54:**

"Who then among you is noble-minded? Compassionate? Full of love? Let him declare, "If on my account sedition and disagreement and schisms have arisen, I will depart, I will go away wherever you desire, and I will do whatever the multitude commands; only let the flock of Christ live on terms of peace with the presbyters set over it." He that acts thus shall procure to himself great glory in Christ; and every place will receive him."

**2. Paragraph 44:**

"Our apostles also knew, through our Lord Jesus Christ, that there would be strife on account of the office of the priesthood. Hence, they not only appointed priests, but insisted that persons acceptable to the church must be appointed to follow them."

The letter of St. Clement used to be read in the churches till at least the fourth century.

There is a tradition about the end of the life of St. Clement. Emperor Trajan exiled him to Crimea where he was a great source of comfort to the toiling miners. It so happened once that there was scarcity of drinking water. But St. Clement made drinking water available through prayer. His words and acts prompted many to become Christians. The Roman Emperor who came to know about it caught him, tied him to an anchor of a ship and sank him in the sea. Tradition has it that his grave, built by angels, at the place where he was sunk, is seen once a year during the ebb tide.

**11.2.2 Mar Behnam Sahada**

Mar Behnam is one of the most revered saints in the Eastern churches. Many churches, including the Antioch Syrian Church, the Chaldean Syrian Church, and the Maronite Syrian Church, take refuge in his intercession. Malankara Church also seeks this saint's intercession. There are 13 churches and one chapel in Malabar Independent Syrian Church, in this saint's name. The Malankara Sabha celebrates his feast on December 10 (refer Panchangam of Malankara Orthodox Church). Some churches celebrate his feast on December 23rd.

The history of the Roman Empire in the fourth century was a source of joy and sorrow to the Christian Church. Christians were given religious freedom by Emperor Constantine through the Edict of Milan in A.D. 313. After the death of Emperor Constantius (who succeeded Constantine) in 361, Julian the Apostate, came into power. Emperor Julian was a persecutor of Christians. He persecuted Christians for restoring Paganism as state religion.

Due to persecution under the Roman Emperor Julian the Apostate, the monks who lived in the monasteries in Amid, situated on the banks of the River Tigris had to flee. One of the fugitive monks, Mar Mattai (Mor Mattai/St. Matthew) fled to a mountain in Nineveh, which was under King of Persia. His fame spread, and many sick people came to him to be healed and after healing they glorified God. Mar Mattai's role in the life of Behnam was immense.

Behnam and Sarah were the children of King Senharib, a 4th century Assyrian/Persian King who was a fire worshipper. Sarah was suffering from an incurable leprosy which was a great source of sorrow for the whole family, especially Prince Behnam.

One day, Prince Behnam went for hunting with his forty horsemen and spotted a gazelle. He pursued the gazelle but couldn't hunt it down as the gazelle disappeared into a cave in the mountains where Mar Mattai lived. Because it was dark and they were all exhausted, Prince Behnam and his companions camped for the night on the side of the mountain. Behnam had a vision in his sleep and in the morning, he went to see Mar Mattai. Behnam was awestruck with Mar Mattai's grace and listened keenly to him. Believing that Mar Mattai has miraculous healing power, Behnam requested him to heal Sarah. Mar Mattai agreed and asked Behnam to bring Sarah to a place outside the town as he could not enter the town. With his mother's permission, Behnam brought Sarah to the place Mar Mattai told him earlier. Mar Mattai placed his hands on her head and prayed for her. She proclaimed her faith in Jesus Christ and was baptized by Mar Mattai. After baptism, she was cured of her disease. Seeing this, Behnam and his 40 companions proclaimed their faith in Christ and became Christians after baptism.

Though, King Senharib was happy with the news of Sarah's cure, he was furious with the change in faith, his children embraced. The King employed every means to persuade his children to abandon their new faith. Prince Behnam, Princess Sarah and the 40 companions were inexorable and they fled to Nineveh to meet Mar Mattai. King ordered to put Behnam and his company to death and they were slain by soldiers sent by King Senharib. At the time of their death, they committed their faith in Jesus Christ and prayed for those who killed them.

In the course of time, King Senharib was afflicted with various diseases and he mourned and regretted his order to kill his children. He had a vision in his dream and was told that he would be healed if he visits and prays at the place where Behnam and company were killed. King followed what was told in the vision and he was healed. King Senharib changed his faith and along with Queen, became Christians. Both of them were baptized by Mar Mattai.

Senharib wanted to honor Mar Mattai and built a beautiful monastery and church, on the hill where the monk lived. This monastery known as Mar Mattai Monastery, later became home to many monks and an epitome of true faith of Syrian Church.

Years passed by - Mar Mattai was called to his heavenly abode and Mar Sakai became the head of the monastery. King Senharib ordered to build a martyrium bearing the name of his son, on the spot where Behnam, Sarah and 40 companions were killed. The monks under the leadership of Mar Sakai built a martyrium and subsequently, a beautiful church was also built there. The holy remains of Mar (Mor) Behnam and Marth (Morth) Sarah were reburied in this church. Remains of the 40 martyrs were kept at the martyrium. This place is widely known as 'Besguba' Dayara (Beth Khdeda) (Mar Behnam Monastery).

## 12 Faith Study

### 12.1 Material in Malayalam

Please refer page 29 for Malayalam service book of Holy Matrimony

### 12.2 Material in English

Please refer page 46 for English service book of Holy Matrimony.

# വിവാഹം

## ഒന്നാം ശുശ്രൂഷ

### മോതിരം വാഴ്വിന്റെ ക്രമം

(മദ്ബഹാ മുന്യാകെ മണവാട്ടി മണവാളന്റെ വലതുവശത്തായി നിൽക്കുന്നു. തോഴ്മക്കാരൻ മണവാളന്റെ ഇടതുവശത്തും തോഴ്മക്കാരി മണവാട്ടിയുടെ വലതുവശത്തും നിൽക്കണം.)

പട്ടക്കാരൻ:- ശുബഹോലാബൊ.....

ജനം:- ബലഹീനരും പാപികളുമായ.....

#### പ്രാരംഭപ്രാർത്ഥന

ദൈവമായ കർത്താവേ! ഞങ്ങളുടെ സന്തോഷത്തിന്റെ ആരംഭവും ആനന്ദത്തിന്റെ പൂർത്തീകരണവും നിന്നോടു കൂടെയും നീ മുഖാന്തിരവും ഉണ്ടാകുവാൻ തക്കവണ്ണം അക്ഷയമായ സന്തോഷത്തിന് ഞങ്ങളെ യോഗ്യരാക്കണമേ. ഞങ്ങളുടെ ദേഹികളും ആത്മാക്കളുംനിന്നാൽ ആനന്ദിക്കുമാറാകണമേ. നിന്റെ കരുണയാൽ ഞങ്ങളുടെ ദുഃഖങ്ങൾ മായിക്കപ്പെടുകയും നിന്റെ ദയയാൽ ഞങ്ങളുടെ സുകൃതങ്ങൾ വർദ്ധിക്കുകയും അനുഗ്രഹങ്ങൾ നിറഞ്ഞു കവിയുകയും ഞങ്ങളുടെ മനസ്സാക്ഷികൾ ശ്രേഷ്ഠമായിത്തീരുകയും ചെയ്യണമേ. ഞങ്ങളുടെ മണവാളൻ പൂർണ്ണനും മണവാട്ടി ശ്രേഷ്ഠയുമായിത്തീരണമേ. നിന്റെയും ആദിമൃതൽ നിന്നെ പ്രീതിപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ളവരായ സർവ്വ വിശുദ്ധന്മാരുടെയും കൂട്ടത്തിൽ അക്ഷയമായ സൗഭാഗ്യാവസ്ഥയിൽ ഞങ്ങൾ ആനന്ദിക്കുമാറാകണമേ. പിതൃപുത്ര പരിശുദ്ധാത്മാവാം ദൈവമേ! നിന്റെ വിശുദ്ധന്മാരുടെ കൂട്ടത്തിലും നിന്റെ വത്സലന്മാരുടെ ഗണത്തിലും ചേർന്നു നിന്നുകൊണ്ട് ഞങ്ങൾ നിനക്ക് സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റുമാറാകണമേ. ഹോശോ.....

### 51-ാം സങ്കീർത്തനം

ദൈവമേ! നിന്റെ കൃപയിൻ പ്രകാരം.....

#### എനിയോനൊ

(ബ്രീക്ക് ദഹാദി)

ധന്യൻ വിൺമൺവാസികളെ-സന്തോ-ഷിപ്പിച്ചോൻ  
ഭക്തർക്കരുളുക കരുണാബധി-മ്ശീ-ഹാ സന്തോഷം.  
രക്ഷകനേ! വൈദികർ തിരുന്നാ-മത്തിൽ-നൽകീടും  
മോതിരഭൂഷകളെസ്സദയം-വാഴ്ത്തു-ക + തൃക്കൈയാൽ  
മോതിരമരുളിത്തിരുസഭയെ-മ്ശീ-ഹാ-വേട്ടപ്പോൾ  
പരിപാവനതനുരൂധിരങ്ങൾ-കൈ-ക്കൊണ്ടാ-ളവളും  
മോതിരമതിനാൽ കൊലയിന്നും താ-മാ-ർ രക്ഷിതയായ്  
അതുപോൽ പാപവിമോചനമീ-ഞ-ങ്ങൾ-നേടട്ടെ.

ബാറെക്മോർ-ശുബഹോ.....മെനൊലം.....

മാനവർ വാനവർ വന്ദിച്ചു-വാ-ഴ്ത്തി-പ്പാടുന്ന  
ത്രിത്വരഹസ്യം സംപൂജ്യം-താ-താത്മജറുഹാ

#### പ്രാർത്ഥന

പിതൃപുത്ര പരിശുദ്ധാത്മാവാം ദൈവമേ! ആകാശത്തെയും ഭൂമിയെയും ഉയരത്തെയും ആഴത്തെയും സംയോജിപ്പിച്ചതായ നിന്റെ സമാധാനം ഇപ്പോൾ പരസ്പരം സമീപിച്ചിരിക്കുന്ന ഈ ഞങ്ങളുടെ സഹോദരങ്ങളെ സംയോജിപ്പിക്കുകയും തന്മൂലം ആയുഷ്കാലം മുഴുവൻ പരസ്പരം സ്നേഹിക്കുകയും സന്തോഷപൂർവ്വം അന്യോന്യം സ്വീകരിക്കുകയും ചെയ്യത്തക്കവണ്ണമുള്ള ഐക്യമേയും ഇവരിൽ ഉണ്ടാവുകയും ചെയ്യണമേ. ഹോശോ.....

കുക്കിലിയോൻ 3-ാം രാഗം

നൽകുക നന്മൊഴി മാനസമേ! ഹാലേ....  
സേവിക്കും ഞാനരചനെയെന്നുരചെയ്യും.

ശാസ്ത്രീവരൻ തൻതുലികയെൻ രസന-ഹാ.....  
മാനവരെക്കാളതു കമനീയം.

വർഷിച്ചാൻ കൃപ നിന്നധരത്തിൽ-ഹാ.....  
എന്നെന്നേയ്ക്കും നിന്നെ ദൈവം വാഴ്ത്തി.

വാളരയിൽ കെട്ടുക വീരാ!-ഹാ.....  
വിജയിക്കും നിൻമാനമതും മഹിമാവും.

ബാരെക്മോർ-ശുബഹോ-മെനക്കാലം.....

എക്സെമ്പൊ

ഉപമകളാൽ-ശ്ലേമുൻ ചൊ-ന്നാനേവം  
ചാരുമുഖീ!-പാരം നീ-ശ്ലാഘിക്കും നിൻ പ്രിയനേവൻ  
എൻനാഥൻ-പതിനായിരമതിലുത്തമനാം  
തൻപുകാവാണിസറായേൽ  
ശുഭ്രൻ യാക്കോബിൻ ലതയിൽ  
രക്തൻ നർദീൻ തൈലത്തിൽ  
മൃദുലൻ ലബനോൻ കാരകിലിൽ  
പാർക്കിലിവൻ-ദൈവസമൻ  
വിശ്രുതനാമിവനെ-നാം വാ-ഴ്ത്തി-ടുന്നു.

സ്തൗമെൻകാ.....

പ്രുമിയോൻ

വിജാതീയ പുത്രിയെ തനിക്കു സഭയായി തെര  
ഞ്ഞെടുത്ത് എല്ലാവിധ കളങ്കങ്ങളിൽ നിന്നും മാലിന്യങ്ങ  
ളിൽ നിന്നും തന്റെ വിജയ രക്തത്താൽ അവളെ വെടിപ്പാ  
ക്കുകയും ഭൗമികസഭയ്ക്കു വിവാഹനിശ്ചയം ചെയ്ത്  
താൻതന്നെ അവൾക്ക് വരനായിത്തീരുകയും അശുദ്ധ

പിശാചുക്കളുടെ ദാസ്യത്തിൽനിന്ന് അവളെ രക്ഷിച്ച് സർവ്വ  
വിധ കടങ്ങളിൽ നിന്നും പാപങ്ങളിൽനിന്നും സ്വാതന്ത്ര്യം  
നൽകുകയും ചെയ്ത സ്വർഗ്ഗീയ മണവാളനു സ്തുതി.  
തന്റെ സഭയുടെ വിവാഹ വിരുന്നിലേക്ക് എല്ലാ വിജാതിക  
ളെയും സ്വജാതികളെയും ദീർഘദർശിമാരെയും ശ്ലീഹന്മാ  
രെയും സകല വംശങ്ങളെയും ക്ഷണിച്ചവനായ കർത്താവ്  
വാഴ്ത്തപ്പെട്ടവനാകുന്നു. തന്റെ ദാസരുടെ മോതിര  
വാഴ്വിന്റെ ഈ സമയത്തും.....ബ്കുൽഹൂൻ.....

സെദോ

മനുഷ്യരുടെ സർവ്വവിജ്ഞാനത്തിൽ നിന്ന് ഉയർന്ന്  
അവയ്ക്കതീതനായിരിക്കുന്നവനും സദാ നന്മകളിൽ സമ്പ  
ന്നനും തിന്മകളിൽ നിന്ന് വിദൂരനും ദൈവികാനുഗ്രഹങ്ങ  
ളുടെ ഉറവയും ആയ ദൈവമേ! നീ അനശ്വരമായ വെടി  
പ്പുള്ള മുറോനും അനാദ്യന്തമായ നിലയിൽ എല്ലാവിധ  
കഷ്ടതകൾക്കും മരണത്തിനും അതീതനാകുന്നു. തന്റെ  
സൃഷ്ടിയെ അലങ്കരിച്ച് ശ്രേഷ്ഠമാക്കുകയും കരുണയോടെ  
സഹായിക്കുകയും അതിന്റെ ശക്തിക്കു തക്കവണ്ണം  
നിന്നിലുള്ളതായ അതിന്റെ വിശ്വാസത്തെ മഹാമനസ്കത  
യോടെ അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തവൻ നീയാകുന്നു.  
നിന്റെ വിശുദ്ധ സഭയ്ക്കു നശിച്ചു പോകാത്തവിധത്തിൽ  
നീ അനുഗ്രഹങ്ങൾ നൽകുകയും പരിമളവാസനകൊണ്ട്  
ദയവോടെ അതിനെ നിറയ്ക്കുകയും ചെയ്തു. നിന്റെ  
ദൈവികൈശ്വര്യങ്ങൾ കൊണ്ട് കുറവു വരാതിരിക്കുമാറ്  
നീ അതിനെ ഐശ്വര്യപ്പെടുത്തി. മഹത്വവസ്ത്രം നീ  
അതിനെ ധരിപ്പിച്ച് വെള്ളംകൊണ്ടും ആത്മാവുകൊണ്ടും  
അതിനു വിവാഹനിശ്ചയം നടത്തി. അതിനെ നിനക്കു വധു  
വാക്കിത്തീർക്കുകയും ശത്രുവിന്റെ തലയിൽ ശക്തിയോടെ

ചവിട്ടുകയും ചെയ്തു. ജയകരമായ നിന്റെ ശരീരരക്തങ്ങൾ അതിന് മോതിരമായിട്ട് വെടിപ്പോടെ നീ നൽകി. അതിനെ നീ സന്തോഷിപ്പിച്ച് നിന്റെ യോഗ്യതയേറിയ പ്രകാശത്താൽ മഹിമയോടെ പ്രകാശിപ്പിച്ചു. ദൈവികമായി നീ അതിന് നൽകിയ നൽവരത്താൽ നിന്റെ കൂടെ അതിനെ വസിപ്പിച്ചു. പരിശുദ്ധ ശ്ലീഹന്മാർ മൂലം ക്രമമായി അതിനു നീ പൂർണ്ണത നൽകുകയും ചെയ്തു. ഭാര്യഭർത്താക്കന്മാരുടെ സന്തോഷം മോതിരങ്ങളാൽ പൂർത്തീകരിക്കപ്പെടുകയും വിവാഹനിശ്ചയം ചെയ്യപ്പെട്ടിരിക്കുന്നവരുടെ ആനന്ദം മോതിരങ്ങളിൽകൂടി ഏകീകരിക്കപ്പെടുകയും ചെയ്യണമെന്ന് നിശ്ചയിച്ചവൻ നീയാകുന്നു! ദൈവമായ കർത്താവേ! ഇപ്പോൾ നിന്റെ ബലഹീന ദാസരായ ഞങ്ങൾ ആശീർവദിച്ചിരിക്കുന്ന ഈ മോതിരങ്ങളെ നീ സന്തോഷപൂർവ്വം അനുഗ്രഹിക്കണമേ + ഈ മോതിരങ്ങളെ നീ അനുഗ്രഹിക്കുകയും + ശാപമായിരുന്നത് ഇതിനാൽ വിശുദ്ധമായിത്തീരുവാൻ സംഗതിയാക്കുകയും ചെയ്യണമേ എന്ന് നിന്നോട് ഞങ്ങൾ അപേക്ഷിക്കുന്നു. കർത്താവേ! നിന്റെ വിശുദ്ധ സഭയുടെ മോതിരത്തെ നീ അനുഗ്രഹിച്ചതുപോലെ നിന്റെ ദൈവികാനുഗ്രഹങ്ങളാൽ ഈ മോതിരങ്ങളെയും അനുഗ്രഹിക്കണമേ + ദൈവമായ കർത്താവേ! ഞങ്ങളുടെ പുത്രനായ ഈ മണവാളനും പുത്രിയായ ഈ മണവാട്ടിയും ജ്ഞാന സമ്പൂർണ്ണരും നിറവുള്ളവരും ആയിത്തീരുവാൻ ഇടയാക്കണമേ. കർത്താവേ! ഇവരുടെ വിവാഹം സകല മാലിന്യങ്ങളിൽനിന്നും മ്ലേച്ഛതകളിൽ നിന്നും അകന്നിരിക്കുവാൻ കൃപയോടെ നീ സംഗതിയാക്കണമേ. ദൈവമായ കർത്താവേ! ഇഹത്തിലും പരത്തിലും അഭംഗമായി ഇവരെ നീ സന്തോഷിപ്പിക്കുമാറാകണമേ. നശ്വരമായ ഈ മണവറയിൽ

ഇവരുടെ ആയുഷ്കാലം മുഴുവനും വിവിധ തരത്തിൽ ഇവരെ അലങ്കരിക്കുകയും ഈരേന്മാരും മാലാഖമാരും ഇടവിടാതെ സന്തോഷിച്ചുകൊണ്ടിരിക്കുന്ന ആ സ്വർഗ്ഗീയ മണവറയിലേക്ക് കരുണയോടെ ഇവരെ ആനയിക്കുകയും ചെയ്യണമേ. കർത്താവേ! തിരുമുന്മാരെ സന്നിഹിതരായിരിക്കുന്ന ഈ ജനക്കൂട്ടത്തെയും പാപങ്ങളിൽനിന്നും മ്ലേച്ഛതകളിൽ നിന്നും മാലിന്യങ്ങളിൽ നിന്നും പ്രമാദങ്ങളിൽ നിന്നും സ്നേഹത്തോടെ നീ സ്വതന്ത്രരാക്കിക്കൊള്ളണമേ. ഇവർ നിന്നാൽ അനുഗ്രഹിക്കപ്പെടുകയും നിന്നെ വാഴ്ത്തുകയും തിരുമുന്മാരെ നിന്ന് ഇടവിടാതെ നിന്നെയും നിന്റെ പിതാവിനെയും പരിശുദ്ധരുഹായെയും സ്തുതിക്കുകയും ചെയ്യുമാറാകണമേ. ഹോശോ.....

കോലോ

(ഏനോനൊ നൂഹറെദ്)

പതിവ്രതയാം-പരിപാവന സഭയെ  
 വാനോ-ൻ കാന്തൻ-വേട്ടൊരുനേ-രം  
 ശീമോൻ യോ-ഹന്നാനെന്നിവരേ-  
 യാഹ്വാനം ചെ-യ്തേൽപ്പിച്ചേ-വം  
 വീടിൻ-ഭരണം-ശീ-മോ-നെ  
 സുവിശേഷം യോഹ-ന്നാനെ  
 കൽപ്പി-ച്ചാൻ വിലയേ-റീ-ടും  
 ര-ക്ത-ത്താൽ ഞാൻ വാങ്ങിയൊരി-  
 സ്സഭയെ നിങ്ങൾ-സംരക്ഷി-പ്പിൻ

എൻപേർക്കായ്-ദൈവമൊരുക്കി വിരു-  
 ന്നാനാ സതിയാം സഭയാർക്കു-ന്നു.  
 സ്പർശിക്കി-ല്ലെൻബലിവേദിയിലെ  
 ബലിയാമുറ്റൻ-കുറ്റനെയ-ന്യൻ

നിന്ന-നികമാർന്നീ-ടു-ന്നോൻ  
സ്നാനം-പ്രാപിച്ചീ-ടാ-തെ  
നമ്മൾ-ക്കുള്ള രഹ-സ്യ-ങ്ങൾ  
കാ-ണാ-നീടയായീടരുതെ-  
ന്നെന്നോടുടയോ-നരുളിച്ചെ-യ്താൻ

ബാറെക്മോർ-ശുബഹോ.....

മുടുപടം-വടി മോതിരമിവയാൽ  
താമാർ വിജയം-സമ്പാദി-ച്ചു  
പൊക്കണവും-കല്ലും കവിണയുമായ്  
വെന്നാൻ ഗോല്യാ-ത്തിനെ ദാവി-ദും  
താമാർ-ഉത്തമയായ് മു-ന്നാൽ  
ദാവി-ദുന്നതനാ-യ് മു-ന്നാൽ  
സംര-ക്ഷകനാം ത്രിത്വ-ത്തെ  
വി-ശ്വാ-സിനി പാവന സഭയാൾ  
സ്തുതി ഗീതത്താൽ-കീർത്തിക്കു-ന്നു.

മെനദാലം.....

വിശ്വസ്തേ! സഭയേ! ഭയമെന്തി-  
ന്നുള്ളിൽ ക്ലേശം-ലേശം വേ-ണ്ടോ  
അപരനെ നീ-മോഹിക്കാത്തതിനാൽ  
നിന്നെ ഞാനും-കൈവെടികില്ല  
ലോക-ത്തിന്നവസാന-ത്തിൽ  
പാഠും-വാനുമഴി-ഞ്ഞാലും  
വാഴും-നീയാപ-ത്തെ-ന്യേ  
താ-താ-ത്മജ-വിമലാത്മാവിൻ  
ഗേഹം പാർത്താ-ൽ നിൻ പ്രോണോ-സാം

മൊറിയൊ.....

എത്രോ

വ്രതനിഷ്ഠയും വെടിപ്പുമുള്ള ആത്മാക്കളെ തനി  
ക്കായി വിവാഹനിശ്ചയം ചെയ്യുന്ന സാക്ഷാൽ സത്യമണ  
വാളനായുള്ളോവേ! തിരുമുന്മാരെ നിലക്കുന്ന ബലഹീന  
രായ ഞങ്ങളുടെ മാധ്യസ്ഥംമൂലം പരസ്പരം വിവാഹനി  
ശ്ചയം ചെയ്യപ്പെടുകയും തങ്ങളുടെ മണവാളത്വത്തിന്റെ  
മധ്യസ്ഥനായി നിന്നെ അംഗീകരിക്കുകയും ചെയ്തിരി  
ക്കുന്ന ഈ ദാസരിൽ നിന്ന് സുകൃത നടപടികളാകുന്ന  
മധുരപരിമളം വീശുവാൻ നീ ഇവരെ യോഗ്യരാക്കണമെ.  
ആത്മാർത്ഥമായ സ്നേഹവും യോജിപ്പും ശാന്തതയും  
വികാരഭരിതമല്ലാത്ത ഐക്യവും ഇവരിൽ ഉണ്ടാകുമാറാ  
കണമെ. ആത്മാവിലും ശരീരത്തിലും പരസ്പരം നിർമ്മ  
ലത സംരക്ഷിക്കുവാൻ ഇവർക്ക് ശക്തി നൽകണമെ. ഇവർ  
നിനക്കും നിന്റെ പിതാവിനും പരിശുദ്ധരുഹായ്ക്കും  
സ്തുതിയും സ്തോത്രവും സമർപ്പിക്കുമാറാകണമെ.  
ഹോശോ.....

(ശുശ്രൂഷക്കാരൻ മോതിരം എടുത്തു കൈയ്യിൽ പിടിക്കുന്നു.)

പ്രാർത്ഥന

പട്ടക്കാരൻ:- തന്റെ കരുണയാലും ബഹുലമായ കൃപ  
യാലും ഈ മോതിരങ്ങളെ ആശീർവദിക്കുന്ന പിതാവിനും  
പുത്രനും പരിശുദ്ധ റുഹായ്ക്കും സ്തുതി.

(പട്ടക്കാരൻ മോതിരങ്ങളുടെമേൽ വലതുകൈ ആവസിപ്പിച്ചുകൊണ്ട്)

വിശുദ്ധ സഭാസന്താനങ്ങളുടെ സന്തോഷപൂർത്തി  
ക്കായി പിതാവിന്റെയും + പുത്രന്റെയും + ജീവനുള്ള പരി  
ശുദ്ധരുഹായുടെയും + നാമത്തിൽ ഈ മോതിരങ്ങൾ  
ആശീർവദിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.



(മണവാളന് മോതിരം നൽകിക്കൊണ്ട്)

പട്ടക്കാർ:- നമ്മുടെ കർത്താവായ യേശുമിശിഹായുടെ വലത്തുകൈ കരുണയോടെ നിങ്കലേക്കു നീട്ടപ്പെടുകയും നിന്റെ വിവാഹനിശ്ചയത്തിനുള്ള ഈ മോതിരത്തോടുകൂടെ അവിടുത്തെ കൃപയും അനുഗ്രഹവും നിനക്കു ലഭിക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ. കൃപ നിറഞ്ഞതും അനുഗ്രഹപ്രദവുമായ ഈ വലകൈ ആയുഷ്കാലം മുഴുവൻ നിന്നോടുകൂടെ ഉണ്ടായിരുന്ന് നിന്നെ കാത്തുകൊള്ളുകയും ചെയ്യുമാറാകട്ടെ.

(മണവാട്ടിക്കു മോതിരം നൽകിക്കൊണ്ട്)

പട്ടക്കാർ:- നമ്മുടെ കർത്താവായ യേശുമിശിഹായുടെ അനുഗ്രഹപൂർണ്ണമായ വലത്തുകൈ അഭ്യൂഷ്യമായി നിങ്കലേക്ക് നീട്ടപ്പെടുകയും വി. ശ്ലീഹന്മാരിൽ നിന്നെന്നപോലെ ആചാര്യന്മാരുടെ കൈകളിൽ നിന്ന് നിന്റെ വിവാഹനിശ്ചയത്തിനുള്ള ഈ മോതിരം നീ പ്രാപിക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ. ആത്മശരീരങ്ങളുടെ സ്വസ്ഥതയോടും ഹൃദയസന്തോഷത്തോടും കൂടെ പിതാവിനും പുത്രനും പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും നീ സ്മൃതി കരേറ്റുകയും ചെയ്യുമാറാകട്ടെ.

ഹോശോ.....

പ്രാർത്ഥന

പട്ടക്കാർ:- വിശുദ്ധ സഭയുടെ സന്തോഷത്തെ തന്റെ മശിഹാമൂലം പൂർത്തീകരിച്ച ദൈവമായ കർത്താവ് പരസ്പരം വിവാഹനിശ്ചയം കഴിഞ്ഞിരിക്കുന്ന ഈ നമ്മുടെ മക്കളെ സത്യത്തിലും നീതിയിലും സംപൂർണ്ണരാക്കുകയും ഇവർ ധരിച്ചിരിക്കുന്ന ഈ മോതിരങ്ങളോടുകൂടെ സ്വർഗ്ഗീയ അനുഗ്രഹങ്ങൾ ഇവർക്ക് നൽകുകയും പരിപാകതയാൽ ഇവരെ അലങ്കരിക്കുകയും വിനയത്താൽ ഇവരെ

ശ്രേഷ്ഠരാക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ. ഇസഹാക്കിന്റെയും റിബേക്കായുടെയും വിവാഹനിശ്ചയത്തെ സ്മരണാഭരണങ്ങളാൽ പൂർത്തിയാക്കിയതുപോലെ ഇവരെ നീതിയാകുന്ന മോതിരങ്ങൾകൊണ്ട് പൂർണ്ണരാക്കട്ടെ. മണവാളനെ തന്റെ രക്ഷയാൽ ആനന്ദിപ്പിക്കുകയും മണവാട്ടിയെ ശാശ്വതവും അക്ഷയവുമായ മനോഹരഭൂഷണങ്ങളാൽ അലങ്കരിക്കുകയും ചെയ്യുമാറാകട്ടെ. സ്മരണാഭരണങ്ങൾ കൊണ്ടുള്ള അലങ്കാരങ്ങളെക്കാൾ മഹിമയേറിയ വെടിപ്പിൻ മുദ്രകൊണ്ട് ഇവർ അലങ്കരിക്കപ്പെടുമാറാകട്ടെ. ഇവരുടെ ഈ അന്യോന്യബന്ധവും ചേർച്ചയും തന്റെ പ്രീതിക്കും യോഗ്യമായ വിധത്തിലുള്ള സ്വഭാവവളർച്ചയ്ക്കും ഉതകുവാൻ ദൈവമായ കർത്താവ് സംഗതിയാക്കട്ടെ. സകല കപട സ്നേഹത്തെയും ഇവരിൽനിന്ന് നീക്കിക്കളയുകയും അന്യോന്യം സ്നേഹിപ്പാനായി സ്നേഹാഗ്നികൊണ്ട് ഇവരുടെ ഹൃദയങ്ങളെ ഉജ്ജ്വലിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ. അക്ഷയമായ സൗന്ദര്യംകൊണ്ട് ഇവരെ അലങ്കരിക്കുമാറാകട്ടെ. സുരഭിലങ്ങളായ ശുശാന്ത പുഷ്പങ്ങളെക്കാൾ സൗരഭ്യമേറിയ പരിപാകതയാൽ ഇവരുടെ മനസ്സാക്ഷിയെ നയിക്കുവാൻ സംഗതിയാക്കട്ടെ. മനുഷ്യവർഗ്ഗത്തെ വിദ്വേഷിക്കുന്ന അസുയാലുക്കളായ ദുഷ്ട മനുഷ്യരുടെ കൈകളിൽനിന്ന് ദൈവം ഇവരെ സംരക്ഷിച്ചുകൊള്ളട്ടെ. പാവനമായ വിവാഹത്തിന്റെ നിർമ്മല മാർഗ്ഗത്തെ വഷളാക്കുന്ന ദുഷ്ടാത്മാക്കളിൽനിന്ന് ഇവരെ കാത്തുകൊള്ളുകയും ചെയ്യട്ടെ. കർത്താവ് തന്റെ സന്നിധിയിൽനിന്ന് നല്ല കാലങ്ങളും അനുഗ്രഹ സംപൂർണ്ണമായ സംവത്സരങ്ങളും ഇവർക്ക് നൽകുമാറാകട്ടെ.

(പട്ടക്കാർ കിഴക്കോട്ടു തിരിഞ്ഞ്)

ദൈവമായ കർത്താവേ! നിന്റെ മഹിമയുടെ മുമ്പാകെ നിൽക്കുന്ന ബലഹീനരും പാപികളുമായ ദാസരാകുന്ന ഞങ്ങളുടെ പ്രാർത്ഥനകളെ നീ കേൾക്കണമേ. ഇവർക്ക് അനുഗ്രഹീത സന്താനങ്ങളെയും സൗഭാഗ്യ കാലങ്ങളെയും നൽകണമെ. സൽപ്രവൃത്തികളാകുന്ന സമ്പാദ്യം ഇവർക്ക് വർദ്ധിപ്പിക്കണമെ. നിന്നിലുള്ള സത്യവിശ്വാസത്തിൽ ഇവരെ സ്ഥിരപ്പെടുത്തിക്കൊള്ളണമെ. അതിൽ തന്നെ സദാ സ്ഥിതിചെയ്യുവാനും ഇവരുടെ മക്കൾക്കും അതിനെ അവകാശമായി നൽകുവാനും കൃപ ചെയ്യണമെ. ഈ വിരുന്നിനായി ഒരുങ്ങി വന്നിരിക്കുന്നവർക്ക് നിന്റെ കരുണകളും അനുഗ്രഹങ്ങളും സമൃദ്ധിയായി നൽകണമെ. നിന്റെ വിജയ സ്ത്രീബായാൽ ഈ മണവാളനെയും മണവാട്ടിയെയും കാത്തുകൊള്ളണമേ. പിതാവും പുത്രനും പരിശുദ്ധനുഹായുമായുള്ളോവേ! ഞങ്ങളെല്ലാവരുടെ മേലും നിന്റെ കരുണകൾ വർഷിക്കുകയും ചെയ്യണമെ.

ഹോശോ.....

(സുഗീസൊ-ഒമറൊ ഈദസ് കൂർശൊ)

സഭയാം തിരുസഭയാ-മീ-ഞാൻ  
അത്യുന്നതനുടെ മ-ണവാ-ട്ടി  
പാവനസഭ ചൊന്നീ-ടു-ന്നു  
എൻ വരനേവൻ ഞാ-ൻ ധ-ന്യ  
വന്ദിക്കുന്നേൻ വ-നെ-നെ  
വേട്ടൊരു മണവാളൻ ത-നെ  
പ്രിയനെനെ വേട്ടൊ-രു നാ-ളിൽ  
സത്വരമുന്നതി ഞാൻ പു-ണ്ടു  
സൃഷ്ടികളതിലതിശ-യമാ-ണ്ടു  
മഹിമയണിഞ്ഞൊൾ ഞാ-ൻ ധ-ന്യ

സ്നേഹിതരൊത്താന-ദി-പ്പാൻ  
മേൽമണവറയവനു-ണ്ടാ-ക്കി  
എൻമണവാളനെയ-തിനു-ള്ളിൽ  
സ്തുതിചെയ്യുമ്പോൾ ഞാ-ൻ ധ-ന്യ  
വിഗ്രഹമദ്ധ്യത്തി-നെ-നെ  
കൂട്ടി രഹസ്യങ്ങൾ കാ-ട്ടി  
ലോകാന്ത്യംവരെ നിൻ-കു-ടെ  
ഞാനുണ്ടെന്നെന്നൊടു ചൊ-ന്നാൻ.  
രാജതനുജൻ താ-തൻ-തൻ  
നിലയത്തിൽ നിന്നീ-ഭാ-ഗ്യം  
നിഖിലമെന്നിക്കരുളു-കയാ-ലെ  
ഞാനവനെ വന്ദി-ക്കു-ന്നു.  
ബിംബാരാധനയാ-ലെ-നെ  
വീഴ്ത്തിയ ദുഷ്ടനു ഹാ! നാ-ശം  
രക്ഷകനാമീശോ-സ്തോ-ത്രം  
സംരക്ഷിതയാം ഞാ-ൻ ധ-ന്യ  
എന്നെ മാമോദീ-സാ-യാൽ  
ആത്മീയായുധ മണിയി-ച്ചാൻ  
വിരലിന്മേൽ മെയ് ര-ക്ത-ങ്ങൾ  
മോതിരമായെൻ പേ-ർക്കേ-കി.  
പകലോനു സമൻ മ-ണവാ-ളൻ  
പകലിന്നൊത്തൊൾ മ-ണവാ-ട്ടി.  
മോഹന പരിമള വൃ-ക്ഷ-ത്തോ-  
ട്ടൊപ്പം ഭോജന സ-ല്ക്കാരം.  
എൻപ്രിയ ചരിതം കേ-ട്ട-പ്പോൾ  
എന്നിലെരിഞ്ഞനുരാ-ഗാ-ഗ്നി  
അവനെ ദർശിക്കും-മു-മ്പേ  
ഏറ്റു-പറഞ്ഞൊൾ ഞാ-ൻ ധ-ന്യ

കരയും കടലും ഞാൻ ചുറ്റി  
 ചൊന്നില്ലെങ്ങവനെ-ന്നാ-രും  
 ഞാൻ ബേതലഹേമിൽ-തേ-ടി  
 മിസരേമിനു പോയാനെന്നാ-ർ.  
 ഞാനാനന്ദത്തോ-ടെ-ത്തി  
 പിന്നാലേ മിസരേ-നാ-ട്ടിൽ  
 ശ്ലീലാനാട്ടിലെ ന-സരേ-ത്തിൽ  
 പോയെന്നവരെന്നോ-ടോ-തി.  
 അവനെയനുയാനം-ചെയ്തേൻ  
 ഞാൻ നസരേത്തിൽ ചെന്നപ്പോൾ  
 യോർദ്ദാൻ നദിയിങ്കൽ-പോ-യാ  
 നെന്നെന്നോടു ജനം-ചൊ-ന്നു.  
 ദുർഗ്ഗമമാർഗ്ഗങ്ങളിലു-ടെ  
 ചോരന്മാരെ കൂ-സാ-തെ  
 യോർദ്ദാൻ നദിയിങ്കൽ-ഞാൻ-ചെ-  
 ന്നവനേ ജനമദ്ധ്യേ-തേ-ടി.  
 നിദ്രവെടിഞ്ഞു വല-ഞ്ഞോ-ൾ ഞാൻ  
 മങ്ങിമയങ്ങിയുണ-ർന്ന-പ്പോൾ  
 നിന്നെ വിളിച്ചു വിരു-ന്നി-നായ്  
 പ്രിയനെന്നവരെന്നോ-ടോ-തി.  
 പ്രിയനെ വിരുന്നിൽ കാ-ണാ-ൻ ഞാൻ  
 ചെന്നങ്ങുള്ളിലണ-ഞ്ഞപ്പോ-ൾ  
 പാനം ചെയ്യാൻ തോ-ഴ-ന്മാർ  
 ഭാവം മാറ്റിയ വീ-ഞ്ഞെ-കി.  
 മണവാളനൊടൊപ്പം-ചേ-ർന്നു  
 ചൊല്ലുകയായ് തോഴ-ന്മാ-രും  
 ആരെ നീയാരാ-യു-ന്നു  
 നിൻ കാന്തൻ മരുവിൽ-പോ-യി.

അനുരാഗ സുഗന്ധം-വീ-ശി  
 വദനപ്രയോഗം മോ-ദി-ച്ചേൻ  
 അവനെ ശൂന്യാര-ണ്യ-ത്തിൽ  
 ജനമദ്ധ്യേ ഞാനാ-രാ-ഞ്ഞു.  
 കൂട്ടത്തിലൊരുത്തൻ-ചൊ-ന്നാൻ  
 ചെവിചായിച്ചേവം-കേ-ട്ടേൻ  
 ഈ നിർമ്മലയുടെ മ-ണവാ-ളൻ  
 ക്രൂശിതനായ് ഗോഗു-ൽത്താ-യിൽ  
 സങ്കടമൊടു നിലവി-ളി കൂ-ട്ടി  
 സീയോനിൽ ഞാൻ ചെ-ന്ന-പ്പോൾ  
 കബരതിലവനെ യു-ദ-ന്മാർ  
 വെച്ചെന്നവരെന്നോ-ടോ-തി.  
 തരുവിന്മേലെൻ ത-ലതാ-ങ്ങി  
 തേങ്ങിത്തേങ്ങിക്കേ-ണൻ-ഞാൻ  
 കബരീന്നുത്ഥാനം-ചെ-യ്താൻ  
 കരയരുതെന്നോതി-ദു-തൻ.  
 പ്രിയനാദത്താൽ മോ-ദി-ച്ചേൻ  
 തെളിവോടെൻ വദനം-മി-ന്നി.  
 അവനെത്തഴുകിച്ചും-ബി-ച്ചേൻ  
 എനോടമ്പൊടു ചൊ-ന്നേ-വം.  
 സ്കീപ്പായാൽ ഞാൻ വേ-ട്ടോ-ളാം  
 സുമുഖീ! സ്വാഗതമോ-തു-ന്നേൻ  
 താതനികേതം ഞാൻ പുകി  
 വിട്ടീടാം ഞാൻ നു-ഹാ-യെ.

ഹൃത്തോമോ

ദൈവത്താൽ നീതീകരിക്കപ്പെട്ട ഈ സാക്ഷ്യത്തിനായി ഒരുങ്ങി വന്നിരിക്കുന്ന വിശ്വാസികളേ! നിങ്ങളുടെ ബുദ്ധിമുട്ടിന് മൂപ്പതും അറുപതും നൂറും ഇരട്ടിയായി അവിടുന്ന് പ്രതിഫലം നൽകുമാറാകട്ടെ. എപ്പോഴും നിങ്ങൾക്ക് നന്മകൾ നൽകുമാറാകട്ടെ. നമ്മുടെ കർത്താവിന്റെ സ്ലീബാ രാവു പകലും നിങ്ങളോടുകൂടെ സ്ഥിതിചെയ്ത് ദുഷ്ടനിൽനിന്നും അവന്റെ സൈന്യങ്ങളിൽനിന്നും നിങ്ങളെ കാത്തുകൊള്ളുകയും ചെയ്യട്ടെ.

ദൈവമേ! നീ പരിശുദ്ധനാകുന്നു.....ഇത്യാദി.

(മോതിരം വാഴ്വിന്റെ ശുശ്രൂഷ സമാപ്തി.)

രണ്ടാം ശുശ്രൂഷ

കിരീടം വാഴ്വിന്റെ ക്രമം

പ്രാരംഭപ്രാർത്ഥന

ദൈവമായ കർത്താവേ! അനശ്വരമായ വിരുന്നിനും അഴിവില്ലാത്ത മണവായ്ക്കും ഞങ്ങളെ യോഗ്യരാക്കണമേ. ആ വിരുന്നിലേക്കു ക്ഷണിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്ന അതിഥികളോടു കൂടെ നിന്റെ നിത്യമായ സന്തോഷങ്ങളിലേക്കു ഞങ്ങളെയും ക്ഷണിക്കണമേ. അവരുടെ കൂട്ടത്തിലും ഇടയിലും നിന്നുകൊണ്ട് ഞങ്ങൾ നിനക്കും നിന്റെ പിതാവിനും പരിശുദ്ധ റൂഹായ്ക്കും സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റുമാറാകണമേ.

ഹോശേ.....

51-ാം മസൂമൂർ

ദൈവമേ നിന്റെ കൃപയിൻ പ്രകാരം.....

എനിയോനൊ

(ആലോഹൊ ദബാറെക്ക്)

ആദിമനീതി-ജ്ഞൈ വാഴ്ത്തിയ  
ദൈവം-തൻ ബഹുകൃപയാ-ലീ  
ദാസരെ വാഴ്ത്ത-ട്ടെ + ദേവാ! ദയചെയ്തീടണമേ

ഹവുയൊടാദാ-മിനെ വാഴ്ത്തിയ ദൈവം തൻ.....

സാരയൊടബരാ-മിനെ വാഴ്ത്തിയ.....

റഫ്കയൊടിസഹാ-ക്കിനെ വാഴ്ത്തിയ.....

റാഹോലൊടുയാക്കോ-ബിനെ വാഴ്ത്തിയ.....

ബാറെക്മോർ-ശുബഹോ.....മെനഓലം..

മെസ്രസനിൽ യെഘസേ-പ്പിനെ വാഴ്ത്തിയ.....

പ്രാർത്ഥന

കർത്താവേ! പരസ്പരം ബന്ധിതരായിരിക്കുന്ന ഈ ദാസരെ നിന്റെ നൽകലുകളുടെ ഐശ്വര്യത്താൽ ശ്രേഷ്ഠരാക്കുകയും നിന്റെ ദാനങ്ങളാൽ സന്തോഷിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യണമെ. നിന്റെ ദിവ്യകല്പനകളിൽ നിന്നുള്ള ആനന്ദം കൊണ്ട് ഇവരെ നിറയ്ക്കണമെ. പിതാവും പുത്രനും പരിശുദ്ധാത്മായും ഇവരുമായിട്ടുള്ളോവേ! സന്തോഷോല്ലാസങ്ങളോടുകൂടെ ഇവർ നിനക്ക് സ്തുതി പാടുകയും തിരുസന്നിധിയിൽ ആഹ്ലാദിക്കുകയും ചെയ്യുമാറാകണമെ....ഹോശോ....

കുക്കിലിയോൻ 7-ാം രാഗം

മോദിക്കട്ടെ പരം നാഥാ!-ഹാ-ഉ-ഹാ.....  
നിൻ ശക്തിയിലും രക്ഷ-യിലും നൃപതി.  
തന്നഭിലാഷം നീ നിറവേറ്റി-ഹാ....  
നിജയാചന നിരസി-ച്ചില്ലേതും.  
നല്ല വരം നീ മുന്പേറവനേകി-ഹാ....  
മഹിമാവിൻ മുടിചു-ടി തലയിൽ  
നിന്നൊടു ജീവൻ യാചിച്ചാൻ-ഹാ.....  
ദീർഘായുസ്സേനേ-ക്കും നൽകി.

ബാറെക്മോർ-ശുബഹോ-മെനഓലം...

എഴുതിയൊ

(യൗമോനോ)

മണവറയെ-മേ-ൽ, സ്വർഗ്ഗത്തിൽ-  
സഭയേ! നിൻ കാന്തൻ-സ്ഥാപിച്ചാൻ  
വാഗ്ദത്തംപോൽ, സ്വർഗ്ഗേമേവും  
ശുൽത്താനന്മാർ, ഹൈലേയർക്കോ-  
സ്സിവരെക്കാൾ നിന്നെ-മേലാക്കി. സ്തുതനുകാ

പ്രമീയോൻ

ഉണ്ടായിരുന്നവനും ഇപ്പോഴുള്ളവനും എന്തെന്നേക്കും നിലനില്ക്കുന്നവനുമായ സ്വയംഭൂവും, മാലാഖമാർ തന്റെ സിംഹാസനത്തിനു ചുറ്റും നിന്നുകൊണ്ട് തനിക്ക് ആരാധന അണയ്ക്കുന്ന അനാദൃത വചനവും; തന്റെ ബഹുലമായ കരുണനിമിത്തം ഞങ്ങളെല്ലാവരുടെയും മേൽ ദയതോന്നി തിരുസന്നിധിയിലേക്ക് ഞങ്ങളെ തിരികെ വരുത്തുകയും തന്നിൽ നിന്ന് അന്യമായിപ്പോയിരുന്ന ഞങ്ങളുടെ പ്രകൃതത്തെ സ്നേഹപൂർവ്വം തന്നോട് സമീപിപ്പിക്കുകയും ചെയ്ത മഹോന്നതനും, ഏതൊരു തത്വജ്ഞാനിക്കും താർക്കികനും തന്റെ തത്ത്വത്തെ ആരാധിക്കുവാനല്ലാതെ പരിശോധിക്കുവാനോ ആരാഞ്ഞറിയുവാനോ കഴിവില്ലാതിരിക്കുന്നവനും, അധികാരികൾക്ക് കിരീടം നിർമ്മിക്കുന്നവനും, തന്നാൽ അഴിക്കപ്പെടുന്നതെല്ലാം അഴിക്കപ്പെട്ടും ബന്ധിക്കപ്പെടുന്ന സകലതും ബന്ധിതമായും ഇരിക്കുന്നവനും, തന്റെ വല്ലഭ്യത്തിന്റെ മഹിമയ്ക്കായി മണവാളന്മാർക്കും മണവാട്ടികൾക്കും സന്തോഷ കിരീടങ്ങളെ പ്രദാനം ചെയ്യുന്നവനും ആയ കർത്താവിന് സ്തുതി. അവിടുത്തെ ദാസരുടെ കിരീടങ്ങൾ ആശീർവദിക്കപ്പെടുന്ന ഈ സമയത്തും.....ബ്കുൽഹുൻ.....

സെദോ

സകല സ്വർഗ്ഗീയ സേനകളും ഭയന്നുവിരച്ചുകൊണ്ട് മഹത്വപ്പെടുത്തുകയും മഹോന്നതങ്ങളിൽ അഗ്നിമയന്മാരുടെ കൂട്ടങ്ങൾ തന്റെ ശ്രേഷ്ഠതയിങ്കൽ പരിഭ്രമിച്ചു ചഞ്ചലപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്ന ദൈവമായ കർത്താവേ! അവർണ്യമായ നിന്റെ കൃപാപ്രവാഹത്താലും നിസ്സീമമായ നിന്റെ ദയയാലും നിസ്സാരന്മാരായ ഞങ്ങളുടെ സ്തോത്രങ്ങളിൽ

നീ സന്തോഷിക്കുകയും എളിയവരും മഞ്ചയരുമായ ഞങ്ങളുടെ ശുശ്രൂഷകളിൽ നീ പ്രീതിപ്പെടുകയും ചെയ്യുന്നു. ഞങ്ങൾക്കാവശ്യമുള്ളവ നിന്നോട് യാചിച്ചുകൊള്ളുവാൻ നീ ഞങ്ങളോടാവശ്യപ്പെടുന്നു. കൃപാദാനങ്ങളിൽ നീ തിടുക്കമുള്ളവനാകുന്നു. ശിക്ഷാർഹന്മാരോടുള്ള പ്രതികാരത്തിൽ നീ ഉദാസീനതയും ദീർഘക്ഷമയും കാണിക്കുന്നു. കർത്താവേ! എല്ലാ ദേശങ്ങളിലും സഞ്ചരിക്കുന്നവരും നിന്റെ ശ്രേഷ്ഠാധികാരത്തിന് വിധേയരായി വസിക്കുന്നവരുമായ നിന്റെ ദാസരെയും പ്രത്യേകിച്ച് ഇവിടെ സന്നിഹിതരായി നിന്റെ കരുണയുടെ നിഴലിലും ദയവിന്റെ തണലിലും അഭയം പ്രാപിച്ചിരിക്കുന്ന ഇവരെയും അനുഗ്രഹിക്കണമെ. സകല പ്രവൃത്തികളിലും ഉത്തമരായിരിപ്പാൻ തക്കവണ്ണം ഇവർക്ക് സ്വസ്ഥതയും രക്ഷയും നൽകി ഇവരെ സന്തോഷിപ്പിക്കണമെ. നിന്റെ സത്യത്തിൽ തന്നെ ചരിക്കുവാൻ തക്കവണ്ണം നിന്റെ ന്യായപ്രമാണമാർഗ്ഗത്തിൽ ഇവരെ കാത്തു നയിച്ചുകൊള്ളണമെ. സ്വർഗ്ഗരാജ്യത്തിലേക്ക് നയിക്കുന്ന നേർവഴിയിൽകൂടി പ്രയാണം ചെയ്യുവാൻ ഇവർക്ക് കൃപ നൽകണമെ. ആത്മീയ നൽവരങ്ങളിൽ തൽപരരും ആത്മശരീരങ്ങൾക്ക് പ്രയോജനകരമായ ദൈവിക വ്യാപാരങ്ങളിൽ ഏർപ്പെട്ട് ലാഭമുണ്ടാക്കുന്നവരും ആയിത്തീരുവാൻ ഇവർക്ക് സംഗതിയാക്കണമെ. കർത്താവേ! ഇവർ നിത്യജീവനെ കാംക്ഷിക്കുന്നവരും പാപമരണമുള്ളവരിൽ നിന്ന് വിദൂരസ്ഥരുമായി വർത്തിക്കുമാറാകണമെ. നിന്റെ പരിശുദ്ധതയുടെ ഭാഗത്തേക്ക് അടുത്തുവരുവാനും ശപിക്കപ്പെട്ടവനായ സാത്താന്റെ ദാസ്യത്തിൽനിന്ന് ഓടി രക്ഷപ്പെടുവാനും തക്കവണ്ണം ഇവരുടെ ഹൃദയങ്ങളെ സംയോജിപ്പിച്ചുകൊള്ളണമെ. ഞങ്ങളെയും

ഇവരെയും നിന്റെ ആത്മീയ മുന്തിരിത്തോപ്പിൽ നീതി പ്രവർത്തിക്കുന്ന വേലക്കാരും നിന്നോടുള്ള ഭക്തിയിലും നിന്റെ കൽപനകളുടെ ആചരണത്തിലും തീക്ഷ്ണതയുള്ളവരും ആക്കിത്തീർക്കണമെ. കർത്താവേ! ഞങ്ങളെ നിന്റെ വിശുദ്ധന്മാരുടെ കൂട്ടങ്ങൾക്ക് സദൃശരും പരസ്പരം സ്നേഹിക്കുന്നവരും ദുഷ്ടനെ വെറുക്കുന്നവരും നിന്റെ ദൈവത്വത്തെ അനുസരിക്കുന്നവരും ശത്രുക്കളെ അനുഗ്രഹിക്കുന്നവരും ആക്കിത്തീർക്കണമെ. കർത്താവേ! ഞങ്ങൾ നിന്റെ ശ്രേഷ്ഠതയെ ആരാധിക്കുന്നവരും നിന്റെ കർത്തൃത്വത്തെ പ്രീതിപ്പെടുത്തുന്നവരും ആയിത്തീരുമാറാകണമെ. ദൈവമായ കർത്താവേ! വിശ്വാസികളായ ഞങ്ങളുടെ മരിച്ചവരെ ആശ്വസിപ്പിക്കുകയും സ്വർഗ്ഗരാജ്യത്തിൽ അവരെ ആനന്ദിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യണമെ. നീ ഉത്തമനും മനുഷ്യപ്രീതിയുള്ളവനും ആകുന്നുവല്ലോ. നിനക്കും നിന്റെ പിതാവിനും പരിശുദ്ധ രൂഹായ്ക്കും സ്തുതിയും സ്തോത്രവും കരേറ്റുന്നു.

ഹോശോ.....

കോലോ

(കൃഷ്ണായ)

സുന്ദരികളിലതി സുന്ദരി നീ-ജാതികളിൽ സു-നൂ!  
 നൂപതി ശലോമോൻ വിമലസഭേ-നീനെ ലാളിപ്പൂ  
 നിന്നധരങ്ങൾ-മധു വർഷിക്കുന്നു.  
 വസന സുഗന്ധം-നീസാൻ കൂസുമസമം  
 സഭയേ! സകലവിധം സുമുഖീ-നീ കര തീണ്ടാത്തോൾ  
 സ്തീബായേ വന്ദിപ്പതിനാൽ-രാജാവാം മതിഹാ  
 ഹാലേലൂയ്യാ-കാക്കുന്നു നിനെ.

സുന്ദരികളിലതി സുന്ദരി നീ-ജാതികളിൽ സു-ന്ദ്ര!  
 ഉലകിതിലൊരുപോലൊളിവിശും-പകലോനൊത്തോ-ശ്മി  
 താവകഫാലേ-സ്തിബായിൻ മുദ്ര  
 പാവന വദനം-സ്തുതി പാടീടുന്നു.  
 ദൈവസുതൻ തൻരക്തം നിൻ-വായ്മലരിൽക്കാ-ൺമു  
 സ്തുതി പാടുന്നിരവും പകലും-നിൻ സന്താന-ങ്ങൾ  
 ഹാലേലുയ്യാ-ഉ-ഹാലേലുയ്യാ.

ബാരെക്മോർ-ശുബഹോ.....

പുലരിയിലപ്പരമോന്നതനാം-ദൈവത്തെ വാ-ഴ്ത്തും  
 മീവൽപ്പാവയൊടൊപ്പം താൻ-സഭ സംഗീത-ത്തിൽ  
 ദാവീദിന്റെ-കിന്നരവും പേറി  
 അവളീരയരോ-ടൊപ്പം പാടുന്നു.  
 നൂറ്റമ്പതു കമ്പീകളേലും-തംബുരു വാദ്യ-ത്താൽ  
 അവളുടയോനെ വാഴ്ത്തീടു-ന്നുലകങ്ങളിലെ-ങ്ങും  
 ഹാലേലുയ്യാ-കൃപ വർഷിച്ചീടാൻ.

മെനൊലം.....

സഭയോതുണന്നേ മൂന്ന്-കോട്ടകൾ ചുറ്റും-ന്നു  
 വഞ്ചകനാം ദുഷ്ടാത്മാവിങ്ങുള്ളിൽ പുകീ-ടാ  
 ബന്ധിച്ചവയാ-ണന്യോന്നും മൂന്നും  
 കോട്ടകളിടയിൽ-സ്ഥലമില്ലിവ പാർത്താൽ  
 താതസുതാമലറുഹായാ-മേകതം ത്രി-ത്വം  
 മഹിമയെഴും മണവാട്ടിസമം-മദ്ധ്യേ മേവു-ന്നേൻ  
 ഹാലേലുയ്യാ-ഉ-ഹാലേലുയ്യാ.....

മൊറിയൊ.....

എത്രോ

കൊത്തിനെ പട്ടണത്തിൽ കല്യാണവിരുന്നിനായി  
 ക്ഷണിക്കപ്പെടുകയും വെള്ളത്തെ ശ്രേഷ്ഠമായ വീഞ്ഞാക്കി  
 മാറ്റുകയും ചെയ്ത മനുഷ്യസ്നേഹിയും സാക്ഷാൽ സത്യ  
 മണവാളനുമായ കർത്താവേ! ഇപ്പോൾ നിന്റെ വിശുദ്ധ  
 ബലിപീഠത്തിൻ മുമ്പാകെ തലകുനിച്ച് നിൽക്കുന്ന ഈ  
 ദാസരെ ഈ സുഗന്ധധൂപം അംഗീകരിച്ചുകൊണ്ട്  
 അനുഗ്രഹിക്കണമെ. + കരുണയും ദയവും നിറഞ്ഞതായ  
 നിന്റെ വലതുകൈ ഇവരുടെമേൽ ആവസിപ്പിക്കണമെ.  
 ആത്മീയമായ നിന്റെ മണവറയിൽ ഇവരെ സന്തോഷിപ്പി  
 ക്കുകയും ചെയ്യണമെ. നിന്നെ സ്നേഹിക്കുകയും നിന്റെ  
 കല്പനകൾ ആചരിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളവരായ വിശു  
 ഘന്മാർക്ക് വാഗ്ദാനം ചെയ്തിട്ടുള്ള വിരുന്നിനു ഞങ്ങ  
 ളെയും ഇവരെയും യോഗ്യരാക്കുകയും ചെയ്യണമെ.  
 ഞങ്ങളും ഇവരും നിന്റെ ധലതുഭാഗത്ത് നിന്നുകൊണ്ട്  
 നിന്റെ കരുണയെ ദർശിക്കുകയും നിനക്കും നിന്റെ പിതാ  
 വിനും പരിശുദ്ധരുഹായ്ക്കും സ്തുതിയും സ്തോത്രവും  
 കരേറ്റുകയും ചെയ്യുമാറാകണമെ. ഹോശോ.....

പൌലോസുശ്ലീഹാ ധന്യൻ.....

ശ്ലീഹാവായന

(എപ്പൊസി 5:20-6:3)

നമ്മുടെ കർത്താവായ യേശുമിശിഹായുടെ നാമ  
 ത്തിൽ സർവ്വദാ സർവ്വത്തിനും വേണ്ടി പിതാവായ  
 ദൈവത്തെ സ്തുതിക്കുവിൻ. മിശിഹായിലുള്ള സ്നേഹ  
 ത്താൽ പരസ്പരം കീഴ്പെടുകയും ചെയ്തിൻ. സ്ത്രീകളേ!  
 നമ്മുടെ കർത്താവിനെ എന്ന പ്രകാരം നിങ്ങൾ നിങ്ങളുടെ  
 ഭർത്താക്കന്മാരെ അനുസരിപ്പിൻ. എന്തെന്നാൽ മിശിഹാ

സഭയുടെ തലയും ശരീരത്തിന്റെ രക്ഷിതാവും ആകുന്ന പ്രകാരം ഭർത്താവ് ഭാര്യയുടെ തലയാകുന്നു. സഭ മിശിഹായ്ക്കു കീഴ്പ്പെടുന്ന പ്രകാരം തന്നെ ഭാര്യമാരും അവരുടെ ഭർത്താക്കന്മാർക്ക് സകലത്തിലും കീഴ്പ്പെടണം. ഭർത്താക്കന്മാരേ! മിശിഹാ തന്റെ സഭയെ സ്നേഹിക്കുകയും അവളെ വിശുദ്ധീകരിക്കുവാൻവേണ്ടി തന്നെത്തന്നെ സമർപ്പിക്കുകയും ചെയ്തതുപോലെ നിങ്ങൾ ഭാര്യമാരെ സ്നേഹിക്കണം. അവൻ സഭയെ വിശുദ്ധീകരിക്കുന്നതിന് ജലം കൊണ്ടു കഴുകി വചനത്താൽ വെണ്മയുള്ളതാക്കി. ഇത് അവളെ കുറയോ ചുളിവോ മറ്റു കുറവുകളോ ഇല്ലാത്ത മഹത്വപൂർണ്ണയായി തന്നിട്ടു തന്നെ പ്രതിഷ്ഠിക്കുന്നതിനും അവൾ കളങ്കരഹിതയും പരിശുദ്ധയുമായിരിക്കുന്നതിനും വേണ്ടിയാണ്. അതുപോലെ തന്നെ ഭർത്താക്കന്മാർ സ്വന്തശരീരങ്ങളെ എന്നപോലെ ഭാര്യമാരെ സ്നേഹിക്കേണ്ടതാകുന്നു. എന്തെന്നാൽ തന്റെ ഭാര്യയെ സ്നേഹിക്കുന്നവൻ തന്നെത്തന്നെയാകുന്നു സ്നേഹിക്കുന്നത്. ആരും ഒരിക്കലും സ്വന്തം ശരീരത്തെ ഭക്ഷിക്കുന്നില്ലല്ലോ. പിന്നെയോ മിശിഹാ സഭയ്ക്കുവേണ്ടി എന്നതുപോലെ അതിനെ പോഷിപ്പിക്കുകയും അതിനുവേണ്ടി ഉത്സാഹിക്കുകയും ചെയ്യുന്നു. നാം അവിടുത്തെ ശരീരത്തിന്റെ അവയവങ്ങളാണ്. ഇക്കാരണത്താൽ പുരുഷൻ തന്റെ പിതാവിനെയും മാതാവിനെയും വിട്ട് തന്റെ ഭാര്യയോട് ചേരും. അവരിരുവരും ഏകശരീരമായിത്തീരുകയും ചെയ്യും. ഇത് ഒരു വലിയ രഹസ്യമാണ്.

ഞാൻ മിശിഹായെക്കുറിച്ചും അവിടുത്തെ സഭയെക്കുറിച്ചും ആകുന്നു പറയുന്നത്. അപ്രകാരം തന്നെ നിങ്ങൾ ഓരോരുത്തരും തന്നെ എന്നപോലെ തന്റെ ഭാര്യയെ സ്നേഹിക്കണം. ഭാര്യയാകട്ടെ സ്വഭർത്താവിനെ ആദരിക്കുകയും വേണം. മക്കളേ! നിങ്ങൾ കർത്താവിനെ ഓർത്ത് മാതാപിതാക്കന്മാരെ അനുസരിപ്പിൻ. എന്തെന്നാൽ അതു നീതിയാകുന്നു. “നിനക്ക് നമ്മു വരുവാനും നീ ഭൂമിയിൽ ദീർഘായുസ്സായിരിപ്പാനുമായിട്ട് നിന്റെ പിതാവിനെയും മാതാവിനെയും ബഹുമാനിക്കുക” എന്നുള്ളത് വാഗ്ദാനത്തോടുകൂടിയ പ്രഥമ കല്പനയാകുന്നു.

(പെത്ഗോമൊ)

ഹാലേലൂയ്യാ-ഉ-ഹാലേലൂയ്യാ-മോദിക്കട്ടെപരം നാഥാ!-നിൻശക്തിയിലും രക്ഷയിലും നൃപതി-ഹാലേലൂയ്യാ

ഏവൻഗേലിയോൻ

(മത്തായി 19:1-12)

യേശു ഗ്ലീലായിൽ നിന്നു യാത്ര പുറപ്പെട്ട യോർദ്ദാന്റെ മറുകരയിൽ യീഹൂദിന്റെ അതിർത്തിയിൽ എത്തി. ജനസമൂഹങ്ങൾ അദ്ദേഹത്തെ അനുഗമിക്കുകയും അവിടെവെച്ച് അവരെ സുഖപ്പെടുത്തുകയും ചെയ്തു. അനന്തരം പരീക്ഷാർത്ഥം പ്രീശന്മാർ അടുത്തുചെന്ന് “ഏതൊരു കാരണത്താലേങ്കിലും ഒരുത്തനു തന്റെ ഭാര്യയെ പിരിച്ചു വിടുവാൻ ന്യായമുണ്ടോ” എന്നു ചോദിച്ചു. അദ്ദേഹം അവരോടുത്തരം പറഞ്ഞു. “ആദിയിൽ സ്രഷ്ടാവ് ആണും പെണ്ണുമായി മനുഷ്യരെ സൃഷ്ടിച്ചു എന്നും ആയതുകൊണ്ട് പുരുഷൻ തന്റെ പിതാവിനെയും മാതാവിനെയും വിട്ട്



ഭാര്യയോട് ചേർന്നിരിക്കുകയും അവരിരുവരും ഒരു ശരീരമായിത്തീരുകയും ചെയ്യുമെന്ന് അവിടുന്ന് കൽപിച്ചു എന്നും നിങ്ങൾ വായിച്ചിട്ടില്ലയോ. ആകയാൽ അവർ രണ്ടല്ല ഒരു ശരീരമാകുന്നു. അതുകൊണ്ട് ദൈവം സംയോജിപ്പിച്ചതിനെ മനുഷ്യൻ വേർപിരിക്കരുത്." അവർ അദ്ദേഹത്തോട് "അങ്ങനെയെങ്കിൽ മോചനപത്രം കൊടുത്ത് അവളെ പിരിച്ചുവിടുവാൻ മോശ കൽപിച്ചിരിക്കുന്നത് എന്തുകൊണ്ട്" എന്നു ചോദിച്ചു. അദ്ദേഹം അവരോട് പറഞ്ഞു "മോശ നിങ്ങളുടെ ഹൃദയ കാഠിന്യം നിമിത്തം ഭാര്യമാരെ പിരിച്ചുവിടുവാൻ നിങ്ങളെ അനുവദിച്ചു. എന്നാൽ ആദിയിൽ അങ്ങനെയായിരുന്നില്ല. ഞാൻ നിങ്ങളോട് പറയുന്നു; വ്യഭിചാരക്കുറ്റം കൊണ്ടല്ലാതെ സ്വഭാര്യയെ ഉപേക്ഷിച്ച് മറ്റൊരുത്തിയെ പരിഗ്രഹിക്കുന്നവൻ ചെയ്യുന്നത് വ്യഭിചാരമാണ്. ഉപേക്ഷിക്കപ്പെട്ടവളെ പരിഗ്രഹിക്കുന്നവൻ ചെയ്യുന്നതും വ്യഭിചാരം തന്നെ." ശിഷ്യന്മാർ അദ്ദേഹത്തോട് "ഭാര്യ ഭർത്താക്കന്മാരുടെ പരസ്പരസ്ഥിതി ഈ വിധം കുറ്റകരമെങ്കിൽ വിവാഹം ചെയ്യുന്നത് നല്ലതല്ലല്ലോ" എന്നു പറഞ്ഞു. അദ്ദേഹം പറഞ്ഞു "വരം ലഭിച്ചവനല്ലാതെ എല്ലാവരും ഈ വചനം ഗ്രഹിക്കുന്നില്ല. എന്തുകൊണ്ടെന്നാൽ ജന്മനാ ഷണ്ഡന്മാരായിട്ടുള്ളവരുണ്ട്; മനുഷ്യരാൽ ഷണ്ഡന്മാരാക്കപ്പെടുന്നവരുണ്ട്. സ്വർഗ്ഗരാജ്യം നിമിത്തം തങ്ങളെതന്നെ ഷണ്ഡന്മാരാക്കുന്നവരുമുണ്ട്. ഗ്രഹിക്കുവാൻ കഴിയുന്നവൻ ഗ്രഹിക്കട്ടെ."

(ബൈത്താ-കദ് ഹസോസൊക്)

വന്ദ്യസ്ത്രീബാത്തരുവിന്മേൽ  
നീതിമഹാരവിയാം നിന്നെ  
നിർമ്മലയാം സഭ കണ്ടപ്പോൾ  
അമ്പിളിതുല്യം ക്രമമായ് നിന്നി-  
ട്ടവിലായിപനാം നിൻ പ്രാഗത്ഭ്യത്തെ  
വിധിപോൽ ഭംഗ്യാ ഘോഷി-ച്ചു.

(പട്ടക്കാർ കിരീടങ്ങളിന്മേൽ വലതുകൈ ആവസിപ്പിച്ചുകൊണ്ട്)

പിതാവിന്റെയും + പുത്രന്റെയും + പരിശുദ്ധ റൂഹായുടെയും + നാമത്തിൽ ഈ കിരീടങ്ങളും ഇവ വയ്ക്കപ്പെടുന്ന ശിരസ്സുകളും എന്നെന്നേക്കും ആശീർവദിക്കപ്പെട്ട് പൂർണ്ണമാക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നു.

(പട്ടക്കാർ മണവാളന്റെ ശിരസ്സിൽ കിരീടം മുന്നു പ്രാവശ്യം ആഘോഷിച്ചുകൊണ്ട്)

വാനീന്നുടയോൻ-കൈയ്യാൽ  
മകുടം ഘോഷമിറ-ങ്ങുന്നു  
മണവാളനെയൊ-ചാര്യൻ  
അണിയിക്കും മകുടം-രമ്യം.

(ഓരോ പ്രാവശ്യവും ശുശ്രൂഷക്കാർ പ്രതിവാക്യമായിട്ട്)  
വൈദികശെമ്മാ-ശന്മാ - രിക്കാമ്പാലിമ്പം-നൽക  
മുടിയാൽ മണവാ-ളന്നും - മണവറയാൽ മണവാട്ടിക്കും.

മഹിതാചാര്യ-ന്മാരാൽ - ദമ്പതികൾക്കേ-കിടുവാൻ  
മിശിഹാനുപനാൽ-രചിതം - മകുടം പാരം-രൂചിരം.

ശാശ്വതശാലാ-ധീശാ! - സത്യമണാളാ!-ശീഘ്രം  
സവിധമണഞ്ഞി-ടണമെ - സതതം സന്തോ-ഷിക്കാം.

(പട്ടക്കാരുൻ കിരീടം മണവാളന്റെ ശിരസ്സിൽ വച്ചുകൊണ്ട്)

കർത്താവ് നിന്നെ നീതിയിൽ കിരീടം ധരിപ്പിക്കുകയും അക്ഷയമായ അലങ്കാരങ്ങളാൽ അലങ്കരിക്കുകയും ശത്രുവിന്റെ സകല ശക്തിക്കും എതിരായി അജയ്യമായ ആയുധം ധരിപ്പിക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ. ആമ്മിൻ.

(പട്ടക്കാരുൻ മണവാട്ടിയുടെ ശിരസ്സിൽ കിരീടം

മൂന്നു പ്രാവശ്യം ആഘോഷിച്ചുകൊണ്ട്)

വാനീനൂടയോൻ-കൈയാൽ; മകുടം ഘോഷമീറ-ങ്ങുന്നു. മണവാട്ടിയെയാ-ചാര്യൻ; അണിയിക്കും മകുടം-രമ്യം.

(പ്രതിവാക്യം)

വൈദികശൈശ്വമാശ്ശമാ.....

മഹിതാചാര്യന്മാരാൽ.....

മണവാളൻതൻ-മകുടം, തിരുമുൾമുടിയൊ-ടു സദ്യശ്യം മണവാട്ടിയുടെ-മകുടം, സതിമാർമുടി-യോടു സദ്യശ്യം.

(മണവാട്ടിയുടെ ശിരസ്സിൽ കിരീടം വച്ചുകൊണ്ട്)

നീതിയിൻ കിരീടവും അക്ഷയ ഭംഗിയുള്ള അലങ്കാരങ്ങളും കർത്താവ് നിന്നെ ധരിപ്പിക്കട്ടെ. പിതാവിനും പുത്രനും പരിശുദ്ധാത്മാവിനും സ്തുതി കരേറ്റിക്കൊണ്ട് ആയുഷ്കാലം മുഴുവനും സന്തോഷിക്കുവാൻ നിനക്കിടയാവുകയും ചെയ്യട്ടെ. ഹോശോ.....

(ഇന്ത്യയിലെ പുരാതനമായ ആചാരമനുസരിച്ച് മണവാട്ടിയുടെ

കഴുത്തിൽ കുരിശുതാലി കെട്ടിക്കുന്നു.)

ശുഭ ചിഹ്നം താൻ-സ്ത്രീബാ - വിജയക്കൊടിതാൻ-സ്ത്രീബാ നമ്മെ രക്ഷി-ച്ചീടും - സ്ത്രീബായിൽ പുകഴു-ന്നു നാം.

(ഇതുതന്നെ ചൊല്ലിക്കൊണ്ട് മണവാട്ടിയെ പട്ടക്കാരുൻ മുട്ടുപടം ധരിപ്പിക്കുന്നു.)

പ്രാർത്ഥന

മനുഷ്യജീവിതത്തിൽ സന്തോഷിക്കുന്നവനായ കർത്താവ് നിങ്ങളുടെ ജീവിതത്തിൽ പ്രീതിപ്പെട്ട് നിങ്ങളുടെ ബന്ധത്തെ അനുഗ്രഹിക്കുമാറാകട്ടെ. സ്വർഗ്ഗീയ മണവാളനായ മിശിഹാ യഥാർത്ഥമായ തന്റെ മണവാളത്വത്താൽ നിങ്ങളുടെ മണവാളത്വത്തിന് മുദ്രയിടട്ടെ. മിശിഹാ തന്റെ സഭയിൽ എന്നപോലെ നിങ്ങൾ അന്യോന്യം സന്തോഷിക്കുമാറാകട്ടെ. കരുണയുള്ള വലത്തുകൈ വന്ന് നിങ്ങളിൽ ആവസിച്ച് എല്ലാ ഉപദ്രവങ്ങളിൽ നിന്നും നിങ്ങളെ കാത്തുകൊള്ളട്ടെ. സമാധാന ദൂതൻ നിങ്ങളോടുകൂടെ ഇരുന്ന് ആകെൽക്കറുസായുടെ വഞ്ചനയിൽ നിന്ന് നിങ്ങളെ സംരക്ഷിക്കുമാറാകട്ടെ. മരണകരമായ അസൂയയിൽനിന്ന് ദൈവം നിങ്ങളെ കാത്തുകൊള്ളുകയും നിങ്ങളെ പരസ്പരം സന്തോഷിപ്പിക്കുകയും നിങ്ങളിൽ നിന്ന് ദുഃഖങ്ങളെ നീക്കിക്കളയുകയും ചെയ്യട്ടെ. അബ്രഹാം ഇസഹാക്കിലും ഇസഹാക്ക് യാക്കോബിലും യാക്കോബ് യൗസേപ്പിലും സന്തോഷിച്ച പ്രകാരം നിങ്ങൾക്കും സന്തോഷിക്കേണ്ടതിന് ഉത്തമ സന്താനങ്ങളെ കർത്താവ് നിങ്ങൾക്കു നൽകുമാറാകട്ടെ. (നിങ്ങൾ വർദ്ധിച്ചു പെരുകി ഭൂമിയിൽ നിറയുവീൻ എന്നു പറഞ്ഞുകൊണ്ട്) ദൈവം നോഹിനും മക്കൾക്കുമായി നൽകിയ അനുഗ്രഹം നിങ്ങളിൽ വസിക്കട്ടെ. ദൈവം അബ്രഹാമിനും ഇസഹാക്കിനും യാക്കോബിനും നൽകിയതായ അനുഗ്രഹവും നിങ്ങളിൽ വസിക്കട്ടെ. ആകാശത്തുനിന്ന് പനിമഞ്ഞും ഭൂമി ഉല്പാദിപ്പിക്കുന്ന സർവ്വസൽഫലങ്ങളും ദൈവം നിങ്ങൾക്ക് നല്കട്ടെ. നിന്റെ പിതാവിന്റെ ദൈവം നിന്നെ സഹായിക്കും എന്നു പറഞ്ഞുകൊണ്ട് യാക്കോബ് തന്റെ പുത്രനായ

യൗസേപ്പിന് നല്കിയതായ അനുഗ്രഹം നിങ്ങളിൽ വസിക്കട്ടെ. ദൈവത്തെ സ്നേഹിക്കുകയും അവിടുത്തെ ഇഷ്ടം ആചരിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളവരുടെ അനുഗ്രഹം നിങ്ങളിലും പട്ടക്കാരുടെ കൈകളാൽ നിങ്ങളുടെ തലയിൽ വയ്ക്കപ്പെട്ടതായ കിരീടങ്ങളിലും വസിക്കുമാറാകട്ടെ. കർത്താവിന്റെ നാമം നിങ്ങളുടെമേൽ വിളിക്കപ്പെട്ടിരിക്കുന്നതിനാൽ എല്ലാ ജാതികളും സന്തോഷിച്ച് മഹത്വം പാടുമാറാകട്ടെ. ഐശ്വര്യങ്ങൾകൊണ്ടും സമ്പാദ്യങ്ങൾകൊണ്ടും സർവവിധ സൗഭാഗ്യങ്ങൾകൊണ്ടും ദൈവം നിങ്ങളെ സമ്പന്നരാക്കുകയും ആ പാപിനിയോടെന്നപോലെ നിങ്ങളുടെ കടങ്ങളും പാപങ്ങളും ക്ഷമിക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ. വലതുഭാഗത്തെ കള്ളനെപ്പോലെ അനുതാപത്താൽ നിങ്ങളും സ്വർഗരാജ്യാവകാശികളായി ഭവിക്കട്ടെ. നാമെല്ലാവരുടെയും മരിച്ചുപോയവർ പാപപരിഹാരം പ്രാപിക്കുകയും ചെയ്യട്ടെ. മെസേനിൽനിന്ന് കൂട്ടിക്കൊണ്ടുപോന്ന മണവാട്ടിയോട് ഉടമ്പടി ചെയ്യാനായി സീനായിമലയിൽ ഇറങ്ങിവന്ന ആ മഹോന്നതൻ നിങ്ങളെയും നമ്മുടെ ഈ സംഘം മുഴുവനെയും അനുഗ്രഹിക്കുമാറാകട്ടെ. നമുക്ക് പിതാവിനും പുത്രനും പരിശുദ്ധരുഹായ്ക്കും സ്തുതി കരേറ്റാം. ഹോശോ.....

സുഗീസൊ-ശൈമവുൻ ലമ്ദീനസ്

ഏദൻതോട്ടം നട്ടോനേ!  
 നീയാണെൻ യുവമണവാളൻ  
 നിൻ തോട്ടത്തിന്നെൻപേർക്കായ്  
 വീശിച്ചീടുക കുളിർതെന്നൽ.

സത്യമണാളാ നീതിജ്ഞാ!  
 നാഥാ! ഞാൻ നിൻ മണവാട്ടി  
 നീയാണെൻ തണലും താങ്ങും  
 ചെയ്യണമെന്നൊടു കാരുണ്യം  
 സ്ത്രീബായാലവകാശധനം  
 മുദ്രിതമാക്കിപ്പീഡകളാൽ  
 അടിമ വിടുർത്തി സ്വർഗ്ഗത്തിൽ  
 പത്തിയിലെന്ന നീയേറ്റി  
 ചോരന്മാരെൻ ചാരിത്രം  
 തീരെപ്പോക്കാൻ നേരിട്ടു.  
 നിൻ പ്രേമത്താൽ ഞാനവരെ  
 തോൽപ്പിച്ചടിമത്തം നീക്കി.  
 പ്രേമത്താൽ കൂത്താടുനേൻ  
 മോദിക്കുന്നേൻ നിന്നഴകിൽ  
 നീ ദൈവാത്മജനൻ നാഥാ!  
 എന്നെ ഏന്തുക നിൻതോളിൽ.  
 എന്നാലംബം നിൻ പ്രേമം  
 നിൻ പ്രേമത്താലലരിയുന്നേൻ  
 എൻതലയിടമാം കൈയിലണ-  
 ചെന്തെന്നപ്പണരുക മറുകൈയ്യാൽ  
 നാഥാ! ദൂരെപ്പോകരുതേ  
 ഈയുള്ളോളെത്തള്ളരുതേ  
 മാനിപ്പാൻ മടികാണിച്ചാൽ  
 ക്ഷീണിച്ചയ്യാ ഞാൻ ചാവും.  
 നീ കതിരോനിലുമൊളിയുള്ളോൻ  
 നീ പനിനീരിൽ മണമുള്ളോൻ  
 ജീവൻചിന്തും നിന്നധരം  
 ചുംബിച്ചാൽ മതിയാവില്ല.

നാഥാ! നോക്കുക സുന്ദരി ഞാൻ  
എന്നെയേറ്റുക മണിയറയിൽ  
നിന്നുടെ മടിയിൽ ശയനം ചെയ്-  
്തിയലട്ടെ ഞാൻ സുഖനിദ്ര.

വല്ലഭനാം മശിഹാ നാഥൻ  
കല്ലറയിന്നും മഹിമാവിൽ  
നല്ലൊളിയോടേറ്റുന്നേവം  
ചൊല്ലുമ്പോൾ ഞാൻ ഭാഗ്യവതി.

നാളും മാസവുമുണ്ടും ഞാൻ  
പാപപ്പാഴിരുളിൽ പോക്കി  
നിൻ ജീവധനി കേട്ടപ്പോൾ  
കണ്ണുതെളിഞ്ഞാനന്ദിച്ചേൻ

മൊറിയോ.....

**മാർ യോക്കോബിന്റെ ബോധുസൊ**

ക-ർത്താവേ! നിന്നാർദ്രത നിറയും വാതിൽ തുറന്നീ  
പ്രാ-ർത്ഥന കേട്ടിട്ടാത്മാക്കളിലൻപുണ്ടാകേണം.

ദൈ-വാത്മജനേ! ദമ്പതികളെയും തലയിൽ ചുടും  
മ-കുടങ്ങളെയും വലതുകരത്താൽ വാഴ്ത്തീടേണം +

നാ-മം ചൊന്നിദ്രമ്പതികൾക്കായ് വരമേകേണം +  
തേ-ജോലോകത്തിവരുടെ കാലം ശുമോകേണം.

ധ-ന്യതയാർന്നോൾ പരിശുദ്ധന്മാർ തൻ പ്രാർത്ഥനയാൽ  
വാ-ഴ്ത്തണമേ + യീജനനിവഹത്തെയെന്നെന്നേയ്ക്കും.

നി-ൻസ്തുതി പാടാൻ കിന്നരമേതി സ്തോത്രം ചെയ്വാൻ  
എ-ൻ കർത്താവേ! ഇവരുടെ വായ്കളെ വാഴ്ത്തീടേണം+

സ-ർവ്വം കേട്ടിട്ടഭ്യർത്ഥനയെ കൈക്കൊൾവോനേ!  
പ്രാ-ർത്ഥന കേട്ടിട്ടാത്മാക്കൾമേൽ കൃപചെയ്യേണം.

**ഹുത്തോമോ**

വാത്സല്യ സഹോദരങ്ങളേ! നാമെല്ലാവരും ദൈവ  
ഭവനത്തിൽ സന്നിഹിതരായിരിക്കുന്ന ഈ സന്ദർഭത്തിൽ  
വിശ്വാസികളെ പ്രബോധിപ്പിക്കുകയും നമ്മുടെ മുമ്പിൽ  
നില്ക്കുന്ന ഇവർ സത്യത്തിലും നീതിയിലും സൽപ്രവൃ  
ത്തികളിലും താല്പര്യമുള്ളവരും നല്ല കാര്യങ്ങളിൽ  
ഉത്സാഹികളും ആയിരിക്കണമെന്ന് ഉറപ്പായി കൽപ്പിക്കു  
കയും ചെയ്യുകയെന്ന പാരമ്പര്യം നമുക്കുണ്ട്. ഇത്  
വിശുദ്ധ പിതാക്കന്മാരിൽ നിന്ന് നാം പ്രാപിച്ചിട്ടുള്ളതും  
ബഹുമാന്യരായ പൂർവ്വികന്മാർ നമ്മെ ഭരമേല്പിച്ചിട്ടുള്ള  
തുമാണ്. മക്കളേ! ഇപ്പോൾ നിങ്ങൾ ദൈവസന്നിധിയിലും  
നമ്മുടെ കർത്താവേശുമിശിഹായുടെ സിംഹാസനമായ  
ജീവമേശയുടെയും സ്ത്രീബായുടെയും വെടിപ്പുള്ള  
ഏവൻഗേലിയോന്റെയും ഈ ജനക്കൂട്ടത്തിന്റെയും  
മുമ്പാകെയാണ് നിൽക്കുന്നതെന്ന് പ്രത്യേകം ശ്രദ്ധി  
പ്പിൻ. ഹൃദയവിചാരങ്ങൾ അറിയുന്നവന്റെ സന്നിധിയിലാ  
കുന്നു. അറിയാത്തവന്റെ മുമ്പാകെയല്ല നിങ്ങൾ നില്ക്കു  
ന്നത്. ഇതാ ഈ സമയം മുതൽ ഞാൻ നിങ്ങളെ പരസ്പരം  
ഭരമേല്പിക്കുന്നു. എനിക്കും നിങ്ങൾക്കും ഇടയിൽ ദൈവം  
മദ്ധ്യസ്ഥനായിരിക്കട്ടെ. നിയമവിരുദ്ധമായി നിങ്ങൾ ചെയ്യുന്ന  
സകലത്തിലും ഞാൻ നിരപരാധിയായിരിക്കും. പട്ടക്കാരിലും  
ശെമ്മാശന്മാരിലും വിശ്വാസികളായ ജനത്തിലും മണവാള  
നിലും മണവാട്ടിയിലും ക്ഷണിക്കപ്പെട്ടവരിലും ക്ഷണിച്ചവ  
രിലും ദൈവത്തിന്റെ അനുഗ്രഹങ്ങളും കരുണയും വന്ന് സമൃ  
ദ്ധിയായി ആവസിക്കുമാറാകട്ടെ. അനുഗ്രഹീതയായ മാതാവും  
ദൈവജനനിയുമായ വിശുദ്ധകന്യക മൊർത്ത്മറിയാമിന്റെയും  
നമ്മുടെ കർത്താവിനെ സ്നേഹിക്കുകയും അവിടുത്തെ

1. പരസ്പരം കൈപിടിപ്പിക്കുന്നു.

കല്പനകൾ ആചരിക്കുകയും ചെയ്തിട്ടുള്ളവരായ സർവ്വ വിശുദ്ധന്മാരുടെയും പ്രാർത്ഥനകളാൽ കർത്താവേശുമിശിഹായുടെ വലത്തുകൈ എന്നെന്നേക്കും നിങ്ങളിൽ ആവ സിക്കുമാറാകട്ടെ<sup>1</sup>.

വീണ്ടും, വിശ്വാസികളേ! ഈ കല്പനകൾ നിങ്ങൾക്കെല്ലാവർക്കുമായിട്ടാകുന്നു എന്ന് അറിഞ്ഞുകൊൾവിൻ. നിങ്ങളിൽ ഓരോരുത്തനും അവനവന്റെ ഭാര്യയോടുള്ള ബന്ധം എങ്ങനെയായിരിക്കണമെന്ന് നല്ലവണ്ണം ശ്രദ്ധിപ്പിൻ. ഭാര്യസ്വന്തമാളുകളെ വെടിഞ്ഞ് ഭർത്താവുമായി ചേർന്ന് ഒന്നായിത്തീർന്നിരിക്കുന്നു. ആകയാൽ ഭർത്താവ് ഭാര്യയെ പ്രീതിപ്പെടുത്തുകയും അവളോട് ദയവുള്ളവനായിരിക്കുകയും ചെയ്യണം. ഭർത്താവ് നഗ്നനായിരുന്നാലും ഭാര്യയ്ക്ക് ധരിപ്പാൻ നല്കണം. സ്വപ്രാണനെപ്പോലെ ഭാര്യ ഭർത്താവിനോട് വർത്തിക്കണം. ഭർത്താവ് വിശന്നിരുന്നാലും ഭാര്യയ്ക്ക് ഭക്ഷണം നൽകണം. ഭർത്താവ് ദാഹിച്ചിരുന്നാലും ഭാര്യയ്ക്ക് കുടിക്കുവാൻ നല്കണം. ഭാര്യയും ന്യായമായപ്രകാരം ഭർത്താവിന്റെ പരിചരണം നിർവഹിക്കുവാൻ കടപ്പെട്ടവളാകുന്നു. എല്ലാകാര്യങ്ങളിലും സ്നേഹത്തോടും പ്രേമത്തോടും കൂടി ഭാര്യ ഭർത്താവിന്റെ അടുക്കൽ വർത്തിക്കണം. നമ്മുടെ കർത്താവേശുമിശിഹായുടെ കൃപ ഞങ്ങളിലും നിങ്ങളിലും എന്നേക്കുമുണ്ടായിരിക്കട്ടെ.

സ്വർഗ്ഗസ്ഥനായ ഞങ്ങളുടെ പിതാവേ!.....ഇത്യാദി  
(വിശ്വാസപ്രമാണം ദൈവമാതാവിന്റെയും  
പരിശുദ്ധന്മാരുടെയും കൂക്കിലിയോൻ  
ഹുത്തൊമോ മുതലായവ)

1. വധുവരന്മാർ പരസ്പരം കൈവിട്ട് കുരിശു വരയ്ക്കുന്നു.

## A BRIEF OVERVIEW OF THE SERVICE

Holy Matrimony is the holy mystery in which man and woman work out their salvation by living according to the paradigm of the relationship between Christ, the True Bridegroom and the Holy Church, His Bride (Eph 5.32). True love is perfectly exemplified by Christ's self-sacrifice, free-will obedience, and love for the Church (Eph 5:25). God created man and woman as fitting and complementary (Gen 2:23) companions (Gen 2:18) to be united together and become one (Gen 2:24). It is important to note that the iconographic hymns of the Sacrament of Matrimony according to the Syriac Orthodox tradition witness the intimate and loving relationship of Christ and the Church. This provides the exemplar for the groom and bride to consider how they ought to think, live, and commit to realizing in their own marriage.

As God blessed the union of Adam and Eve (Gen 1:28) and Christ blessed the wedding at Cana (Jn 2), God blesses the couple through the sacrament of marriage. Married life is a special vocation (1 Cor 7:17) and requires the blessings, grace, and gift from the Holy Spirit.

The Sacrament of Matrimony in the Syriac Orthodox tradition is comprised of two services, which were once separate: 1) **Blessing of the Rings** and 2) **Blessing of the Crowns**. The first service is a service of betrothal. The rings, which are a symbol of a contract, are blessed and placed on the groom and bride by the priest. In the second service, the priest blesses the crowns, which according to the Indian custom, are represented by a necklace with a cross pendant. The priest crowns the groom and bride signifying the establishment of a new family of which the man and wife are the king and queen of the new house church. The crowns symbolize both joy and martyrdom, as joy and self-sacrifice are inseparably tied together in true marriage. In the Sacrament of Matrimony, it is God's representative, the priest, who places the rings and crowns the groom and bride as God is the One Who joins the groom and bride together (Mt. 19:6).

According to Indian custom, the groom ties the "thaali" or "minnu", which is a small golden pendant, around the neck of the bride. It represents the life-long inseparable bond established in marriage. The groom then places the "manthrakodi" or veil upon the bride's head, symbolizing his acceptance of his responsibility to care for and cherish his bride. The service concludes with the priest exhorting the worshipping community, joining the right hands of the groom and bride together thereby entrusting them to one another, and seeking the intercessions of the entire community, both living and departed.

PREFATORY PRAYERS

❖ **In the Name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, One, True God.**

Glory be to Him and may His grace and mercy be upon us, forever. Amin.

**Holy, Holy, Holy, Lord God Almighty, by Whose glory the heaven and earth are filled. Hosanna in the highest.**

Blessed is He Who has come and is to come in the Name of the Lord God. Glory be to Him in the highest.

TRISAGION (QAWMO)

**Holy art Thou, O God!**

Holy art Thou, Almighty

Holy art Thou, Immortal

❖ Crucified for us, have mercy upon us.

*(Three times)*

**Lord, have mercy upon us**

Lord, be kind and have mercy

Lord, accept our service and our prayers

Have mercy upon us

**Glory be to Thee, O God**

Glory be to Thee, O Creator

Glory be to Thee, O Christ the King,

Who pities His sinful servants. **Barekhmor.**

**Our Father, Who art in heaven,** Hallowed be Thy Name. Thy Kingdom come, Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day, our daily bread and forgive us our debts and sins as we also have forgiven our debtors. Lead us not into temptation, but deliver us from the evil one. For Thine is the kingdom, the power and the glory, forever. Amin.

**THE FIRST SERVICE**  
**THE BLESSING OF THE RINGS**

*Before the entrance of the sanctuary, the bride  
stands at the right hand side of the groom.*

**PRIEST:** Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**PEOPLE:** May His grace and mercy be upon us, weak and sinful, in both worlds, forever. Amin.

**INTRODUCTORY PRAYER**

**PRIEST:** O Lord God, make us worthy of Your imperishable joy, for You are the source of our joy and the fulfillment of our gladness. May our souls and spirits exult in You and by Your compassion, abolish our distress. By Your mercy, increase our virtues, shower Your blessings upon us and enrich our minds. Perfect our bridegroom and make our bride glorious so that along with all of Your Saints, who have forever pleased You, we may rejoice with You in everlasting bliss. Together with the congregation of Your Saints and the company of Your beloved, we will offer up glory and praise to You, O Father, Son and Holy Spirit, now and always, forever and ever.

**PEOPLE:** Amin.

**PSALM 51**

**Have mercy on me, O God, / in Your loving kindness; / in the abundance of Your mercy / blot out my sin.**

Wash me thoroughly from my guilt / and cleanse me from my sin. / For I acknowledge my fault / and my sins are before me always.



**Against You only have I sinned / and done evil in Your sight, / that You may be justified in Your words / and vindicated in Your judgment. / For I was born in guilt / and in sin did my mother conceive me.**

But You take pleasure in truth / and You have made known to me the secrets of Your wisdom. / Sprinkle me with Your hyssop / and I shall be clean; / wash me / and I shall be whiter than snow.

**Give me the comfort of Your joy and gladness, / and the bones, which have been humbled, shall rejoice. / Turn away Your face from my sins and blot out all my faults.**

Create in me a clean heart, O God, / and renew Your steadfast spirit within me. / Do not cast me from Your presence / and take not Your Holy Spirit from me.

**But restore to me Your joy and Your salvation / and let Your glorious spirit sustain me; / that I may teach the wicked Your way / and sinners may return to You.**

Deliver me from blood, O God, / God of my salvation / and my tongue shall praise Your justice. / O Lord, open my lips / and my mouth shall sing Your praise.

**For You do not take pleasure in sacrifices; / by burnt offerings You are not appeased. / The sacrifice of God is a humble spirit, / a heart that is contrite God will not despise.**

Do good in Your good pleasure to Zion / and build up the walls of Jerusalem. / Then shall You be satisfied with sacrifices of truth / and with whole burnt-offerings; / then shall they offer bullocks upon Your altar.

**And to You belongs the praise, O God. Barekkmor.** (Bless, Lord)

**❖ Glory to the Father, Son, and Holy Spirit  
Unto the ages of ages and forevermore**  
*(men 'olam wa'damo l'olam olmin amin)*

HYMN 1 – ‘ENYONO

*(brikh d-hadi lashmayone – dhanyan vinmanvaasikale)*

- 1. Bless'd is He Who gladdened those – in – hea-ven and earth  
Merciful Christ, gladden, Your – wor-shi-ppers with joy
- 2. Savior, stretch out Your right hand – and – bless ❖ – by Your grace  
These rings given by the priests – in – Your – Holy Name
- 3. The Holy Church was betrothed – to Christ, by the ring  
Which she received as His Bo-dy and Holy Blood
- 4. By the ring, Tamar was saved – from being put to death  
By the ring, may our debts and – our sins be absolved. **Barekhamor.**

❖ **Glory to the Father, Son, and Holy Spirit**  
**Unto the ages of ages and forevermore**  
*(men 'olam wa'damo l'olam olmin amin)*

- 5. Worshipped is the Father, Son – and Holy Spirit  
Myst'ry of the Trinity, – praised in heav'n and earth
- 
- 1. ധന്യൻ വിൺമൺവാസികളേ-സന്തോ-ഷിപ്പിച്ചോൻ  
ഭക്തർക്കരുളുക-കരുണാബ്ധേ-മശിഹാ-സന്തോഷം
  - 2. രക്ഷകനെ വൈദികർ-തിരുന്നാ-മ-ത്തിൽ നൽകീടും  
മോതിരഭൂഷകളേസ്തുഭയം-വാഴ്ത്തുക തൃക്കയ്യാൽ
  - 3. മോതിരമരുളി തിരുസ്തുഭയെ-മശിഹാ-വേട്ടപ്പോൾ  
പരിപാവന തനുരൂധിരങ്ങൾ-കൈക്കൊണ്ടാളവളും
  - 4. മോതിരമതിനാൽ കൊലയീന്നും-താ-മാർരക്ഷിതയായ്  
അതുപോൽ പാപവിമോചനമീ-ഞങ്ങൾ-നേടട്ടെ
- ബാറക്മോർ. ശുബ്ഹോ. മെന് ഓലം.

5. മാനവർ വാനവർ വന്ദിച്ചു-വാഴ്ത്തിപ്പാടുന്ന  
ത്രിതാരഹസ്യം സമ്പൂജ്യം-താതാൽമജറൂഹാ

PRAYER

**PRIEST:** O Lord God, may Your peace, which reconciled both heaven and earth, as well as the heights and the depths, unite our son and daughter, who have come together before You. O Father, Son, and Holy Spirit, grant peace between them that they may love and accept each other with gladness all the days of their lives, now and always, forever and ever.

**PEOPLE:** Amin.

HYMN 2 – QUQLIYON (PSALM 45)

*(aba' leb fethgome – nalkuka nanmozhi, tone 3)*

My heart overflows with good news, Halleluyah  
And I will tell my deeds to the king

My tongue is the pen of a skillful scribe, Halleluyah  
You are the fairest of the sons of men

Mercy is poured upon your lips, Halleluyah  
Therefore, God has blessed you forever

In Your majesty, gird your sword upon Your thigh, Halleluyah  
O Mighty One! Your glory will win victory. **Barekhmor.**

നൽകുക നൻമൊഴി മാനസമേ-ഹാലേലുയ്യ  
സേവിക്കും ഞാനചരനെയെന്നുരചെയ്യും

വർഷിച്ചാൻ കൃപ നിന്നധരത്തിൽ-ഹാലേലുയ്യ  
എന്നെന്നേയ്ക്കും നിന്നെ ദൈവം വാഴ്ത്തി

❖ **Glory to the Father, Son, and Holy Spirit  
Unto the ages of ages and forevermore**  
*(men 'olam wa'damo l'olam olmin amin)*

‘EQBO

(*khad shbleymun – upamakalaal*)

Solomon – speaking in – parables

Said, “Who is – your beloved – of Whom you are so proud, O fair one?”<sup>1</sup>

“My beloved – was chosen from the myriads<sup>2</sup>

His vineyard is Is-ra-el.

He is whiter than Jacob’s vine,

Ruddier than oil from Nardin,<sup>3</sup>

Taller than Lebanon’s cedars,<sup>4</sup>

And He is – the likeness – of God, Whom we praise, – for He is glorious”

ഉപമകളാൽ-ശ്ലോമൂൻ ചൊന്നാനേവം

ചാരുമുഖീ പാരം നീ-ശ്ലോഘിയ്ക്കും

നിൻപ്രിയനേവൻ

എൻനാഥൻ-പതിനായിരമതിലുത്തമനാം

തൻപൂങ്കാവാനി സ്രായേൽ

ശുഭ്രൻ യാക്കോബിൻ ലതയിൽ

രക്തൻ നർദ്ദീൻ തൈലത്തിൽ

മൃദുലൻ ലബനോൻ കാരകിലിൽ

പാർക്കിലിവൻ-ദൈവസമൻ

വിശ്രുതനാ-മിവനെ-നാം വാഴ്ത്തിടുന്നു.

**DEACON:** Let us stand well. (Stoumen Kalos)

**PEOPLE:** Lord, have mercy. (Kyrie eleison)

PRUMIYON (PREFACE)

**PRIEST:** Let us pray and implore the Lord for grace and mercy.

**PEOPLE:** O Merciful Lord, have mercy upon us and help us.

---

1 (Solomon 6:1)  
2 (Solomon 5:10)  
3 (Song of Solomon 4:14)  
4 (Solomon 5:15)

**PRIEST:** Make us worthy, O Lord God, to offer unto You praise and thanksgiving, glory and unceasing exaltation, continually and at all times and all seasons.

Glory to the Heavenly Bridegroom, Who chose the Church, the daughter of the Gentiles, for Himself; Who purified her from all imperfections and impurities with His innocent blood; Who betrothed the earthly Church to Himself and became her Bridegroom; Who saved her from the slavery of impure and evil spirits and set her free from all her debts and sins. Blessed is the Lord, Who invited all the Gentiles and all peoples: the Prophets, Apostles, and all races, to the wedding feast of His Church. To Him belongs glory and honor at this time of the blessing of the rings of His servants, and at all festivals, times, seasons, hours, and all the days of our lives, forever.

**PEOPLE:** Amin.

### SEDRO

O God, Who is exalted and beyond the understanding of all men; Who is always abundant in His goodness; and distant from every evil; and Who is the source of divine blessings. You are the One Who adorned Your creation and made her glorious and helped her by Your loving-kindness. You have accepted her earnest faith in You, according to her potential. You have granted imperishable blessings to Your Holy Church and graciously filled her with sweet fragrance and enriched her abundantly with divine blessings. You have clothed her with the garment of glory and betrothed her by Water and Spirit. You have made her Your bride and fiercely trampled upon the head of the enemy. You have given her Your Body and innocent Blood as a ring of purity. You have filled her with joy and gloriously illuminated her with Your brilliant light. You have divinely granted that she may dwell with You. You have kept her in perfect order through Your holy Apostles.

O True Bridegroom, You are the One, Who established that the joy of men and women be perfected by the ring. By these rings, may this betrothal attain perfect joy. At this time, O Lord God, bless these rings ❖ that we, Your weak and sinful servants bless with joy. We beseech You, O Lord, to bless these rings ❖, which were profane and consecrate them by Your grace. O God, bless these rings ❖ with Your divine blessings as You have blessed the ring of Your Holy Church.

O Lord God, perfect this bridegroom, our son, and this bride, our daughter, and fill them with wisdom. By Your compassion, keep away from their marriage, all kinds of faults and defilements. O God, bestow upon them Your gladness in this world, and in the world which is to come. Adorn them in manifold ways during this temporal wedding feast all the days of their lives. But, above all, guide them graciously to Your heavenly feast, where the Watchers and the angels rejoice unceasingly. O Lord, by Your love, free this congregation, which is present before You, from all sins and offences, from all blemishes and faults. May they be blessed by You and may they bless You. May they stand before You and unceasingly glorify You, and Your Father, and Your Holy Spirit, now and always, forever and ever.

**PEOPLE:** Amin.

**PRIEST:** From God, may we receive remission of debts and forgiveness of sins in both worlds, forever.

**PEOPLE:** Amin.

**HYMN 3 – QOLO***(eno no nubro shariro – pathivrathayaam)*

When the hea-venly Bridegroom betrothed the – Faithful – and Holy Church  
 He then called – Simon and John and entru-sted her – to both of them  
 He made Simon the steward  
 And He made John the preacher  
 Calling and instructing them  
To guard – the Church that He had purcha-sed with His – own precious blood

The Church pro-claims, “My Lord and my God has – prepared – a feast for me  
 Yet strangers – may not approach the altar, – where the – off ring is made”  
 The Lord has commanded me:  
 “Do not let all who approach  
 Enter and learn the mystr’ies  
Which are – hidden in us, unless I – give him – birth from Water. **Barekhamor.**

**❖ Glory to the Father, Son, and Holy Spirit**

With the ring, – the staff and the veil, Tamar – confirmed – her innocence  
 With the sling, – stones, and shepherd’s bag, David – conquered – the  
 Philistines  
 Tamar – and David became  
 Glorious – by these three items  
 Likewise, – the Holy Church was  
Made glo-rious by the Three Persons, One, – True God, – Who redeemed her

**Unto the ages of ages and forevermore***(men ‘olam wa’damo l’olam olmin amin)*

Do not be – disturbed, nor let your mind be – troubled, – O Faithful Church  
 Since you have – not forsaken Me, likewise – I shall – not forsake you  
 Even at the end of time,  
 When heav’n – and earth pass away,  
 No harm shall come to you for  
Your throne – is established in the man-sions of – the Trinity

**Lord, have mercy upon us and help us***(moryo rahem layn w’adaryn)*

പതിവ്രതയാം-പരിപാവന സഭയെ  
 വാനോൻ കാന്തൻ-വേട്ടൊരു നേരം  
 ശീമോൻ യോഹന്നാനെന്നിവരേ-  
 യാഹാനം ചെയ്തേൽപ്പിച്ചേവം  
     വീടിൻ-ഭരണം ശീമോ-നെ  
     സുവിശേഷം യോഹ-ന്നാനെ  
     കൽപ്പി-ച്ചാൻ വിലയേ-റീടും  
 രക്തത്താൽ ഞാൻ വാങ്ങിയൊരീ  
 സ്സഭയെ-നിങ്ങൾ-സംരക്ഷി-പ്പിൻ

ബാറക്മോർ. ശുബ്ഹോ. മെൻ ഓലം.

വിശ്വസ്തേ സഭയേ ഭയമെന്തി  
 ന്നുളളിൽ ക്ലേശം ലേശം വേണ്ടോ  
 അപരനെ നീ-മോഹിക്കാത്തതിനാൽ  
 നിന്നെ ഞാനും-കൈവെടികില്ല  
     ലോകത്തിന്നവസാനത്തിൽ  
     പാരും വാനുമഴിഞ്ഞാലും  
     വാഴും നീയാപത്തെന്ത്യേ  
 താ-താൽമജ-വിമലാത്മാവിൻ  
 ഗേഹം-പാർത്താൽ നിൻദ്രോണോ-സാം

‘ETRO

**PRIEST:** O Bridegroom of Truth and Justice, to Whom the Virgin and pure souls are betrothed, make these servants worthy, who stand before Your majesty and who have made You the mediator of their matrimony through us, who are weak and sinful, that the sweet fragrance of virtue may rise up from them. May peace and concord, true love and perfect unity reign among them. Strengthen them that they may preserve their purity for each other, both in soul and body, and grant that they may offer up glory and praise to You, and to Your Father and to Your Holy Spirit, now and always, forever and ever.



**PEOPLE:** Amin.

### BLESSING OF THE RINGS

*The deacon holds the rings and the priest says the following prayer.*

**PRIEST:** Glory be to the ❖ Father, and to the Son and to the Holy Spirit, Who blesses these rings by His grace and abundant mercy, forever.

**PEOPLE:** Amin.

*The priest waves his hands over the rings and says aloud:*

**PRIEST:** For the fulfillment of the joy of the children of the Holy Church, these rings are blessed.

In the Name of the Father, ❖ and of the Son ❖ and of the Living Holy Spirit. ❖ Amin.

*The priest gives the ring to the bridegroom, saying the following prayer.*

**PRIEST:** Through this ring of your betrothal, receive the grace and blessing of the Lord's loving-kindness. May His right hand, full of grace, which grants blessings, be with You and protect You all the days of Your life.

**PEOPLE:** Amin.

*The priest gives the ring to the bride, saying:*

**PRIEST:** May the right hand of our Lord Jesus Christ, which is full of blessings, be mystically stretched out to you. Receive the ring of Your betrothal from the hand(s) of the holy priest(s) as though you receive it from the hands of the Holy Apostles. With the healing of your soul and body and with a joyful

heart, may you offer praise to Him, and to His Father, and to His Holy Spirit, now and always, forever and ever.

**PEOPLE:** Amin.

### PRAYER FOR THE BRIDEGROOM AND BRIDE

**PRIEST:** O Lord God, Who perfected the love of Your Church through Christ, in truth and justice, perfect these, our children, who are now betrothed to each other. Through these rings, which they have received, bestow upon them heavenly blessings, adorn them with chastity and make them noble with modesty. As You perfected the betrothal of Isaac and Rebecca with ornaments of gold, perfect the betrothal of these Your servants with the rings of righteousness. Gladden this bridegroom by the great joy of Your salvation. Adorn this bride with beautiful ornaments that neither perish nor become corrupt. Adorn them with the seal of purity, rather than with ornaments of gold.

O God, grant them harmony and the desire to please You. May they become mature in virtue. Remove from them all insincere love. Kindle their minds with the fire of Your love that they may love each other. Adorn them with imperishable beauty. Grant them strength to keep their conscience pure, which is more fragrant than sweet-smelling lilies. O God, save them from the hands of wicked and jealous men who hate humanity and deliver them from evil spirits that corrupt the purity of matrimony. Grant them times of prosperity and years of blessings.

*The priest turns back towards the east and says:*

Again, O Lord, hear the petitions of Your weak and sinful servants, who stand before Your Majesty. Grant this couple the blessing of children and times of joy. Multiply their blessings and good works. Strengthen them in the True Faith. Grant that they may continue to dwell in the Faith

and entrust it to their children as an inheritance. May Your grace and blessings be upon those who are present for this wedding feast. By Your victorious Cross, protect this bridegroom and bride and shower Your mercy upon all of us, O Father, Son and Holy Spirit, now and always, forever and ever.

**PEOPLE:** Amin.

*The following hymn expresses the deep desire and the longing that the Church, the Bride, has for Christ, her Bridegroom. It narrates the journey of love as the Church searches for Christ, from Bethlehem to the Resurrection.*

### HYMN 4 – SUGITHO

*(omro 'idath qudsho – sabhayaam thiru sabhayaam)*

I the Church am the true bride  
Of the Most Exalted One.

1. “I am bless’d,” exclaims the Church,  
“Who has truly betrothed me?  
I worship the True Bridegroom  
Who came down and betrothed me.”
2. On that day He betrothed me  
Creation was astonished,  
For He made this poor girl rich.  
Oh how He exalted me!
3. In the heights He established  
A bridal chamber for me.  
Where I may rejoice with friends  
I am bless’d to confess Him.
4. He took me from idols and  
Revealed His Myst’ries to me.  
He said, “I will be with you  
Until the end of the world.”

5. The Son of the King gave me  
All the riches that He brought.  
Riches from His Father's House  
Therefore I will worship Him.
6. Woe to Satan who misleads  
And corrupts me with idols.  
Praise Jesus, Who redeemed me,  
And Who has made me worthy.
7. In baptism He clothed me,  
With armor of the Spirit,  
And placed His Body and Blood  
As the ring on my finger.
8. The groom resembles the sun  
And the bride is like the day.  
The marriage feast resembles  
A tree which has great fragrance.
9. When I heard of His Good News  
My mind burned with love for Him.  
Even before seeing Him,  
I confessed Him and was bless'd.
10. I searched out the sea and land  
No one told me where He was.  
I sought Him in Bethlehem  
But He had left for Egypt.
11. I went after Him with joy  
But when I came to Egypt,  
They told me that He left for  
Nazareth in Galilee.
12. I set out on a journey  
To find Him in Nazareth.  
When I reached there I was told,  
"He left for River Jordan."

(Solomon 2:13, Isaiah 61:10)

13. I had no fear of the way,  
Nor had I fear of robbers.  
I set out for the Jordan  
And searched for Him in the crowd.
14. Exhausted, I slept a while.  
When I awoke they told me,  
“The Bridegroom invites you to  
Come for the great wedding feast!”
15. I decided to go and  
Seek my Master at the feast.  
When I reached there I was served  
The good wine that He had made.
16. The groom and his friends asked me,  
“Holy One, whom do you seek?  
Your beloved is not here;  
He left for the wilderness.”
17. The fragrant breath of His love  
Illumined and gladdened me.  
I rushed to the wilderness  
And searched for him in the crowds.
18. I inclined my ear and heard  
A voice in the crowd saying,  
“Her beloved has been raised up  
On the Tree on Golgotha.”
19. Overcome with grief I wept  
And ran to Zion for Him.  
When I reached there I was told  
He had been placed in a tomb.
20. Hearing this, I wept with pain  
And leaned my head on the Tree.  
An angel appeared saying,  
“Weep not for Christ is risen!”

21. I heard His voice and rejoiced  
 And my face became radiant.  
 I embraced Him and kissed Him;  
 Lovingly He spoke to me.

22. “Come in peace, O Holy One,  
 Whom I betrothed on the Cross.  
 To My Father, I ascend;  
 He shall send you the Spirit”

സഭയാം തിരുസഭയാ-മീ-ഞാൻ  
 അത്യുന്നതനുടെ മണവാട്ടി

1. പാവനസഭ ചൊന്നീ-ടു-ന്നു  
 എൻവരനേവൻ ഞാൻ ധ-ന്യ  
 വന്ദിക്കുന്നേൻ വ-നെ-നെ  
 വേട്ടൊരു മണവാളൻ ത-നെ
2. പ്രിയനെനെ വേട്ടൊ-രു നാളിൽ  
 സത്വരമുന്നതി ഞാൻ പൂണ്ടു  
 സൃഷ്ടികളതിലതിശ-യമാണ്ടു  
 മഹിമയണിഞ്ഞാൾ ഞാൻ ധന്യ
7. എന്നെ മാമോദീസായാൽ  
 ആത്മീയായുധ മണിയി-ച്ചാൻ  
 വിരലിൻമേൽ മെയ്-ര-ക്ല-ങ്ങൾ  
 മോതിരമായെൻ പേർക്കേ-കി
13. ദുർഗ്ഗമ മാർഗ്ഗങ്ങ-ളിലു-ടെ  
 ചോരന്മാരെ കു-സാ-തെ  
 യോർദ്ദാൻനദിയിങ്കൽ-ഞാൻ-ചെ-  
 ന്നവനേ ജനമധ്യേ-തേ-ടി

19. സങ്കടമൊടു നില-വിളി കു-ട്ടി  
 സിയോനിൽ ഞാൻ-ചെ-ന്ന-പ്പോൾ  
 കബറതിലവനെ യു-ദ-ന്മാർ  
 വെച്ചെന്നവരെന്നോ-ടോ-തി
22. സ്കീപ്പായാൽ ഞാൻ വേ-ട്ടോ-ളാം  
 സുമുഖീ സ്വഗാതമൊ-തു-ന്നേൻ  
 താതനികേതം ഞാൻ-പുകി  
 വിട്ടീടാം ഞാൻ റു-ഹാ-യെ

### CONCLUDING PRAYER

**PRIEST:** O faithful brothers and sisters, may God reward you thirty, sixty and hundred fold for having witnessed this betrothal blessed by God. May He reward you with all good things and may the Cross of our Lord be with you always by night and by day and guard you from the Evil One and his hosts, now and always, forever and ever.

**PEOPLE:** Amin.

THE SECOND SERVICE  
THE BLESSING OF THE CROWNS

**PRIEST:** Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit.

**PEOPLE:** May His grace and mercy be upon us, weak and sinful, in both worlds, forever. Amin.

INTRODUCTORY PRAYER

**PRIEST:** Make us worthy, O Lord God, of that eternal wedding feast and everlasting bridal chamber. Together with the guests whom You have invited to Your wedding feast, invite us also O Lord, to Your everlasting joy, so that with them we may offer up glory and thanksgiving to You, and to Your Father and to Your Holy Spirit, now and always, forever and ever.

**PEOPLE:** Amin.

PSALM 51

(Page 3)

HYMN 5 – ‘ENYONO

(*rahem 'lay: emo d-kitho – aadhima neethi*)

1. May God, Who blessed – the righteous of old, – bless ❖ these servants,  
With the abundance – of His grace. – O God, have mercy.
2. May God, Who blessed – both Adam and Eve, – bless ❖ these servants,  
With the abundance – of His grace. – O God, have mercy.
3. May God, Who blessed – Abram and Sarah, – bless ❖ these servants,  
With the abundance – of His grace. – O God, have mercy.
4. May God, Who blessed – Isaac *and* Rebecca, – bless ❖ these servants,  
With the abundance – of His grace. – O God, have mercy.



5. May God, Who blessed – Jacob and Rachel, – bless ❖ these servants,  
With the abundance – of His grace. – O God, have mercy. **Barek**mor.

❖ **Glory to the Father, Son, and Holy Spirit**  
**Unto the ages of ages and forevermore**  
*(men 'olam wa'damo l'olam olmin amin)*

6. May God, Who blessed – Joseph in Egypt, – bless ❖ these servants,  
With the abundance – of His grace. – O God, have mercy.

1. ആദിമ നീതിജ്ഞരെ വാഴ്ത്തിയ ദൈവം  
തൻ-ബഹു കൃപയാ-ലീ ദാസരെ വാഴ്ത്ത-ട്ടെ +  
ദേവാ! ദയ ചെയ്തീടണമേ

2. ഹവ്വായോടാദാ-മിനെ വാഴ്ത്തിയ ദൈവം  
തൻ-ബഹു കൃപയാ-ലീ ദാസരെ...

3. സാരായോടാബറാ-മിനെ വാഴ്ത്തിയ ദൈവം  
തൻ-ബഹു കൃപയാ-ലീ ദാസരെ...

4. രബക്കയോടിസഹാക്കിനെ വാഴ്ത്തിയ ദൈവം  
തൻ-ബഹു കൃപയാ-ലീ ദാസരെ...

5. റാഹേലോടു യാക്കോ-ബിനെ വാഴ്ത്തിയ ദൈവം  
തൻ-ബഹു കൃപയാ-ലീ ദാസരെ...

ബാറക്മോർ. ശുബ്ഹോ. മെന് ഓലം.

6. മെസിറേനിൽ യൗസേ-പ്പിനെ വാഴ്ത്തിയ  
ദൈവം തൻ-ബഹു കൃപയാ-ലീ ദാസരെ...

PRAYER

**PRIEST:** Magnify Your servants who are now united to each other with the wealth of Your spiritual gifts. Make them rejoice with Your favor. Fill them with the joy of Your divine commandments so that they may sing praise to You with gladness and exult in You, O Father, Son, and Holy Spirit, now and always, forever and ever.

**PEOPLE:** Amin.

HYMN 6 – QUQLIYON (PSALM 21:1-4)

*(moryo b-haylokh – modhikkatte param naatha tone 7)*

May the king rejoice in Your strength, O Lord, Halleluyah  
And greatly rejoice in Your – salvation

You have given him his heart’s desire, Halleluyah  
And have not withheld the request – of his lips

For You have given him his heart’s desire, Halleluyah  
You have placed a glorious crown – on his head

He asked You for life and You gave it, Halleluyah  
With length of days, forever – and ever. **Barekhamor.**

മോദിക്കട്ടെ പരം നാഥാ-ഹാലേലുയാ-ഉ ഹാലേലുയാ  
നിൻശക്തിയിലും രക്ഷയിലും നൂപതേ

നല്ലവരം നീ മുൻപേറവനേകി-ഹാലേലുയാ-ഉ ഹാലേലുയാ  
മഹിമാവിൻ മുടി ചൂ-ടി തലയിൽ

❖ **Glory to the Father, Son, and Holy Spirit  
Unto the ages of ages and forevermore**

'EQBO*(yawmono – manavaraye mel)*

The Bridegroom – has prepared – a bridal chamber – for His Church  
 He has raised and – placed her above – the rulers and – heavenly hosts  
 In the heights, as He – had promised

മണവറയേ-മേ-ൽ-സ്വർഗ്ഗത്തിൽ  
 സഭയേ! നിൻ കാന്തൻ-സ്ഥാപിച്ചാൻ  
 വാഗ്ദത്തം പോൽ സ്വർഗ്ഗേ മേവും  
 ശുൽത്തോനന്മാർ ഹൈലേയർക്കോ  
 സ്തിവരേക്കാൾ നിന്നെ മേലാക്കി

**DEACON:** Let us stand well. (Stoumen Kalos)

**PEOPLE:** Lord, have mercy. (Kyrie eleison)

PRUMIYON (PREFACE)

**PRIEST:** Let us pray and implore the Lord for grace and mercy.

**PEOPLE:** O Merciful Lord, have mercy upon us and help us.

**PRIEST:** Make us worthy, O Lord God, to offer unto You praise and thanksgiving, glory and unceasing exaltation, continually and at all times and all seasons.

Glory to the Self-existent One, Who existed, exists and will exist forever; to the Eternal Word, Whom the angels above His throne, worship; to the Great and Exalted One, Who had pity on us all because of His abundant mercy; to the One Who turned our fallen human race back to Him and Who by His love, made our nature, which had alienated itself from Him, worthy of drawing near to Him; to the One Whom both philosophers and skeptics have no choice but to worship, for even they are unable to question or examine His Being; to the One Who plaited jeweled crowns for the princes; to One Who when He loses, everything remains

loosed and when He binds, everything remains bound; to the Majestic One, Who confers crowns of joy to the bridegroom and the bride; to Him belongs glory and honor at this time of the blessing of the crowns of his servants and at all festivals, times, seasons, hours and all the days of our lives, forever.

**PEOPLE:** Amin.

### SEDRO

**PRIEST:** O Lord God, Whom all the heavenly hosts glorify with fear and trembling; Whose greatness terrifies the fiery cohorts and makes them shudder in the heights above; Who by His abundant and ineffable compassion and infinite mercy, rejoices when we, who are poor, offer our praises; Who is pleased when we, who are weak and earthly, offer our service. O Lord, You are long-suffering, and Your desire is that we approach You with our needs, for You are quick to bestow gifts and slow to punish those who deserve chastisement.

O Lord God, bless Your servants who travel everywhere and dwell under the authority of Your greatness, especially these Your servants who stand present before You and take refuge in the shadow of Your loving-kindness and under the wings of Your compassion. Restore, save, and gladden Your servants that they may be virtuous in all their actions. Keep them and direct them in the path of Your Law that they may walk in Your Truth. Grant that they may follow the straight and narrow path, which leads to the Kingdom of Heaven. Grant that they may attain spiritual gifts and be diligent and earnest in their divine pursuit, which is profitable for both their bodies and their souls. O Lord God, grant that they may love eternal life and be distant from those who have fallen into the death of sin. Unite their hearts that they might draw near to Your holiness and flee from the slavery of the accursed Satan. Make us and them righteous laborers in Your spiritual vineyard, who are diligent in piety and zealous in observing Your commandments.

O Lord God, make us imitators of Your Saints; make us love one another and hate the evil one; make us obey Your Divinity and bless our enemies; make us, O Lord, worshippers of Your Majesty and ministers of Your Lordship. Grant rest, Lord, to our faithful departed, that they may rejoice in Your Heavenly Kingdom, for You are good and the lover of mankind. And we will offer up glory and praise to You, and to Your Father and to Your Holy Spirit, now and always, forever and ever.

**PEOPLE:** Amin.

**PRIEST:** From God, may we receive remission of debts and forgiveness of sins in both worlds, forever.

**PEOPLE:** Amin.

### HYMN 7 – QOLO

*(quqoyo – sundharikalil athi sundhari nee)*

1. How beautiful are you, O – daughter of Gentiles!  
 King Solomon sings your praise, – O Fair and Pure Church.<sup>5</sup>  
 Your lips are sweet, – like drops of honey.  
 You are spotless and so beautiful.  
 The scent of Your garb is like – roses in April.  
 Christ, the King, protects you as – you worship His Cross.  
 Halleluyah – Halleluyah
  
2. How beautiful are you, O – daughter of Gentiles!  
 You resemble the sun which – dawns on the whole world  
 The Cross is signed – upon your forehead,  
 And your pure mouth – sings praises to God.  
 Your lips are imbued with the – sacred Blood of Christ.  
 And your children sing praises, – all day and all night.  
 Halleluyah – Halleluyah. **Barekhamor.**

❖ Glory to the Father, Son, and Holy Spirit, Halleluyah

- 3. The singing Church is like the – swallow at morning.  
 Which rises early and sings – praise to the Lord God.  
     In her hand, she – holds David’s harp and  
     Lifts her voice with – the watchers above.  
 With the harp of one hundred – fifty strings,<sup>6</sup> she *sings praise*,  
 That God may shower His merc-ies on the whole world.  
     Halleluyah – Halleluyah

**Unto the ages of ages and forevermore, Halleluyah**

- 4. “Three outer walls protect me,” says the Holy Church.  
 The Evil One, who deceives, cannot breach these walls  
     For these three are – bound to each other  
     And between them, – there is no divide.  
 These three walls are the Father, – Son – and the Spirit  
 In Whose midst I am standing, – as the glorious bride.  
     Halleluyah – Halleluyah

**Lord, have mercy upon us and help us**

*(moryo rahem layn w’adaryn)*

സുന്ദരികളിലതി സുന്ദരി നീ-ജാതികളിൽ സു-നു  
 നൃപതിശലോമോൻ വിമലസഭേ-നിന്നെ  
     ലാളിപ്പുനന്നധരങ്ങൾ-മധുവർഷിക്കുന്നുവസന  
     സുഗന്ധം-നീസാൻ കൂസുമസമം  
 സഭയേ! സകലവിധം സുമുഖി-നീ കരതീണ്ടാത്തോൾ  
 സ്ത്രീബായെ വന്ദിപ്പതിനാൽ-രാജാവാം മശിഹാ  
     ഹാലേലുയ്യാ-കാക്കുന്നു നിന്നേ

ബാറക്മോർ. ശുബ്ഹോ-ഹാലേലുയ്യാ. മെന് ഓലം.

പുലരിയിലപ്പരമോന്നതനാം-ദൈവത്തെ വാ-ഴ്ത്തും  
 മീവൽപ്പരയോടൊപ്പം താൻ-സഭസംഗീത-ത്തിൽ

ദാവീദിന്റെ-കിന്നരവും പേരി  
 അവളീറയരോ-ടൊപ്പം പാടുന്നു  
 നൂറ്റമ്പതു കമ്പികളേലും-തംബുരുവാദ്യ-ത്താൽ  
 അവളുടയോനെ വാഴ്ത്തീടു-ന്നുലകങ്ങളിലെ-ങ്ങും  
 ഹാലേലുയ്യാ-കൃപവർഷിച്ചീടാൻ

### ETRO

**PRIEST:** O Lover of mankind, O Just and True Bridegroom, Who was invited to the city of Cana for the wedding feast and transformed ordinary water into excellent wine, by Your grace, receive this incense, which is now being offered to You. Bless Your servants who have bowed their heads, before Your Holy Altar. Overshadow them with Your right hand, which is full of mercy and compassion, and make them rejoice in Your spiritual bridal chamber. Make us and them worthy of the marriage feast, which you promised to Your Saints who loved and kept Your commandments. Grant that Your servants may stand at Your right hand side and receive Your compassion and offer praise and thanksgiving to You, and to Your Father and to Your Holy Spirit, now and always, forever and ever.

**PEOPLE:** Amin.

### HYMN 8 - QOLO

*(tubayk 'itho - paulos shleeha)*

I heard Paul, the – blessed Apostle, saying,  
 “If one comes to you preaching  
 Other than what we have preached,  
 Be he even an angel,  
 He shall be cut off – from the Church.”  
 See perverse doctrines arise,  
 Springing forth from every side.  
 Bless-ed is he who begins  
 And ends in the Lord’s teachings.

PAULINE EPISTLE

**DEACON:** My brethren, the reading is taken from the Epistle of Saint Paul the Apostle to the Ephesians, **Barekhamor.**

**PEOPLE:** Glory be to the Lord of the Apostle and may His mercy be upon us, forever.

**DEACON:** (Ephesians 5:20-6:3)

**My brethren,** giving thanks to God the Father at all times and for everything in the Name of our Lord Jesus Christ.

Be subject to one another out of reverence for Christ.

Wives, be subject to your husbands as you are to the Lord. For the husband is the head of the wife, just as Christ is the head of the Church, the Body of which He is the Savior. Just as the Church is subject to Christ, so also wives ought to be, in everything, to their husbands.

Husbands, love your wives, just as Christ loved the Church and gave Himself up for her, in order to make her holy by cleansing her with the washing of water by the word, so as to present the Church to Himself in splendor, without a spot or wrinkle or anything of the kind, so that she may be holy and without blemish. In the same way, husbands should love their wives as they do their own bodies. He who loves his wife loves himself. For no one ever hates his own body, but he nourishes and tenderly cares for it, just as Christ does for the Church, because we are members of His body. "For this reason a man will leave his father and mother and be joined to his wife, and the two will become one flesh." This is a great mystery, and I am applying it to Christ and the Church. Each of you, however, should love his wife as himself, and a wife should respect her husband.



Children, obey your parents in the Lord, for this is right. “Honor your father and mother,” this is the first commandment with a promise: “so that it may be well with you and you may live long on the earth.”

**Ahai Barekhamor.**

**HYMN 9 – PETHGOMO (PSALM 21:1)**

*(moryo b-haylokh – modhikkatte param naatha)*

Halleluyah – Halleluyah  
 May the king rejoice in Your strength, O Lord  
 And greatly rejoice in Your salvation  
 Halleluyah

ഹാലേലുയാ-വ്-ഹാലേലുയാ  
 മോദിക്കട്ടെപരം നാഥാ  
 നിൻശക്തിയിലും രക്ഷയിലും നൂപതേ  
 ഹാലേലുയാ

**READING OF THE GOSPEL**

**DEACON:** With stillness, fear and purity, let us give heed and listen to the Good News of the living words of God, in the Holy Gospel of our Lord, Jesus Christ, that is read to us.

**PRIEST:** ❖ Peace be unto you all.

**PEOPLE:** Make us worthy, O Lord God, with Thy Spirit.

**PRIEST:** The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ, the life-giving proclamation from Saint Matthew, the Apostle, who preaches the good news of life and salvation to the world.

**PEOPLE:** Blessed is He Who has come and is to come. Glory be to Him who sent Him for our salvation, and may His mercy be upon us all, forever.

**PRIEST:** Now, in the time of the Dispensation of our Lord and our God and Savior Jesus Christ, the Word of Life, ❖ God who took flesh of the Holy Virgin Mary, these things thus came to pass.

**PEOPLE:** We believe and confess.

**PRIEST:** (Matthew 19:1-12)

When Jesus had finished saying these things, he left Galilee and went to the region of Judea beyond the Jordan. Large crowds followed Him, and He cured them there.

Some Pharisees came to Him, and to test Him they asked, "Is it lawful for a man to divorce his wife for any cause?" He answered, "Have you not read that the One Who made them at the beginning 'made them male and female,' and said, 'For this reason a man shall leave his father and mother and be joined to his wife, and the two shall become one flesh'? So they are no longer two, but one flesh. Therefore what God has joined together, let no one separate." They said to Him, "Why then did Moses command us to give a certificate of dismissal and to divorce her?" He said to them, "It was because you were so hard-hearted that Moses allowed you to divorce your wives, but from the beginning it was not so. And I say to you, whoever divorces his wife, except for unchastity, and marries another commits adultery."

His disciples said to Him, "If such is the case of a man with his wife, it is better not to marry." But He said to them, "Not everyone can accept this teaching, but only those to whom it is given. For there are eunuchs who have been so from birth, and there are eunuchs who have been made eunuchs by others, and there are eunuchs who have made themselves eunuchs for the sake of the Kingdom of Heaven. Let anyone who can accept this, accept it."

❖ Peace be unto you all.

**HYMN 10***(khad h-zothok – vandhya sleebaa)*

When the Holy Church witnessed  
 The Great Sun of Righteousness  
 Raised upon the sacred Tree  
 Like the moon she stood in rank  
 And cried out befittingly,  
 “May the pow’r of Your Essence  
 Be glorified, Lord of all!”

വന്ധ്യ സ്ത്രീബാത്തരുവിന്മേൽ  
 നീതിമഹാരവിയാം നിന്നെ  
 നിർമ്മലയാം സഭ കണ്ടപ്പോൾ  
 അമ്പിളിതൃല്യം ക്രമമായ് നിന്നി-  
 ട്വലിലാധിപനാം നിൻ പ്രാഗത്ഭ്യത്തെ  
 വിധിപോൽ ഭംഗ്യാ ഘോഷിച്ചു

**BLESSING OF THE CROWNS***The priest waves his right hand over the crowns saying:*

**PRIEST:** May the crowns and the heads upon which they are placed  
 be blessed and perfected.

In the Name of the Father ❖ and of the Son ❖ and of the  
 Holy Spirit, forever. ❖ Amin.

**CROWNING OF THE BRIDEGROOM**

*The priest extols the crown three times above the bridegroom’s head and  
 chants the following hymn three times.*

PRIEST

(kleelo bideh – vaaneen udayon)

By our Lord’s hand, this crown – which descends from heaven  
Is fitting and placed on – this groom’s head by the priest.

വാണീന്നുടയോൻ-കൈയ്യാൽ – മകുടം ഘോഷമിറ-ങ്ങുന്നു  
മണവാളനെയാ-ചാര്യൻ – അണിയിക്കും മകുടം-രമ്യം

حُكَّلاً كَرَبَةً وَحُبًّا . فَهَ هَ صَ لُ أُوْ أَسْ هُ نُسُ .  
حُ لُ لُ أُوْ حُ كُ . حُ لُ لُ هُ أُوْ حُ دُ

PEOPLE

(hudo moran – vaydeeka shemmaashanmaar)

- 1. By Your mercy, O Lord, – grant gladness with these crowns  
To this bride and bridegroom – in their bridal chamber.
- 2. How splendid is the crown – plaited by Christ the King.  
Which is placed by the priest – on the groom and the bride.
- 3. Christ, the True Bridegroom, Whose – wedding feast has no end,  
Come quickly that we may – rejoice with You always.

- 1. വൈദികശെമ്മാ-ശ്ശന്മാർ – കമ്പാലിമ്പം-നൽക  
മുടിയായ് മണവാ-ളന്നും – മണവറയാൽ മണവാട്ടിക്കും
- 2. മഹിതാചാര്യ-ന്മാരാൽ – ദമ്പതികൾക്കേ-കിടുവാൻ  
മ്ശിഹാ നൃപനാൽ-രചിതം – മകുടം പാരം-രൂചിരം
- 3. ശാശ്വതശാലാ-ധീശാ! – സത്യമണാളാ! ശീഘ്രം  
സവിധമണഞ്ഞീ-ടെണമേ – സതതം സന്തോ-ഷിക്കാം

*The priest places the crown upon the bridegroom’s head  
and says the following prayer.*

**PRIEST:** May the Lord crown you with the crown of righteousness, adorn you with imperishable beauty, and clothe you with invincible weapons to fight against all the powers of the enemy.

**PEOPLE:** Amin.

### CROWNING OF THE BRIDE

*The priest extols the crown three times above the bride's head and chants:*

#### PRIEST

*(kleelo bideh – vaaneen udayon)*

By our Lord's hand, this crown – which descends from heaven  
Is fitting and placed on – this bride's head by the priest.

വാണീന്നുടയോൻ-കൈയ്യാൽ – മകുടം ഘോഷമിറ-ങ്ങുന്നു  
മണവാട്ടിയെയാ-ചാര്യൻ – അണിയിക്കും മകുടം-രമ്യം

كَلِمًا كَلِمَةً وَجَدَّ . فَهَاجِلًا أَيْ سُبْحَانَ  
حَدَّ إِذَا نَأَى كَلِمًا . وَجَدَّ سُبْحَانَ حَمْدًا

#### PEOPLE

*(hudo moran – vaydeeka shemmaashanmaar)*

1. By Your mercy, O Lord, – grant gladness with these crowns  
To this bride and bridegroom – in their bridal chamber
2. How splendid is the crown – plaited by Christ the King.  
Which is placed by the priest – on the Groom and the Bride.
3. The groom's crown is like the – crown of thorns of our Lord;  
The bride's crown is like the – crown of the chaste women.

1. വൈദികശൈമാ-ശ്ശന്മാർ – കമ്പാലിമ്പം-നൽക  
മുടിയായ് മണവാ-ളന്നും – മണവറയാൽ മണവാട്ടിക്കും

- 2. മഹിതാചാര്യ-ന്മാരാൽ - ദമ്പതികൾക്കേ-കിടുവാൻ  
 മ്ശിഹാ ന്യൂപനാൽ-രചിതം - മകുടം പാരം-രുചിരം
- 3. മണവാളൻ തൻ-മകുടം - തിരുമുൽമുടിയോ-ടു സദ്യശ്യം  
 മണവാട്ടിയുടെ-മകുടം - സതിമാർ മുടിയോ-ടു സദ്യശ്യം

*The priest places the crown on the bride's head and says the following praeyr.*

**PRIEST:** May the Lord crown you with the crown of righteousness and adorn you with incorporeal beauty. May you rejoice all the days of your lives, offering up glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit, now and always, and forever and ever.

**PEOPLE:** Amin.

*According to the ancient custom of India, the bridegroom ties a cross (minnu) around the neck of the bride. The deacons then sing the following hymn.*

**HYMN 11**

*(sleebo otho d-shayno - shubha chinam)*

The Cross is the sign of peace - and the sign of victory  
 By the Cross we have been saved; - and in it we all glory

ശുഭ ചിഹ്നം താൻ സ്ലീബാ - വിജയകൊടി താൻ സ്ലീബാ  
 നമ്മെ രക്ഷിച്ചിടും - സ്ലീബായിൽ പുകഴുന്നു നാം

*shubha chinam thaan sleebaa - vijayakodi thaan sleebaa  
 namme rekhicheedum - sleebaayil pukazhunoo naam*

رُكْبًا لِلِّهِ وَمَعْنًا - رُكْبًا سَعًا وَنُورًا  
 رُكْبًا وَنُورًا وَمَعْنًا - رُكْبًا سَعًا وَنُورًا

*sleebo otho d-shayno - sleebo neesho d-zoqutho  
 sleebo d-behu freeqinan - w-beh khulan meshthabhrinan*

PRAYER FOR THE BRIDEGROOM AND BRIDE

**PRIEST:** May the Lord, Who is pleased with the lives of men, be pleased with your lives and bless your union. May Christ, the Heavenly Bridegroom, confirm your marriage in true matrimony. As Christ rejoices in His Holy Church, may you rejoice in each other. May His right hand of mercy rest upon you, overshadow you and protect you from all harm. May the angel of peace dwell with you and protect you from the deceit of the enemy. May God deliver you from envy, which leads to death and may He keep away all sorrow that you may rejoice together.

May the Lord God grant you righteous children that you may rejoice in them as Abraham rejoiced in Isaac, Isaac in Jacob and Jacob in Joseph. May the blessing, which God gave to Noah and his children saying, "Be fruitful, multiply, and fill the earth" be upon you. May the blessing that God gave to Abraham, Isaac and Jacob be upon You. May God bless you with the dew from heaven and with every good thing that the earth produces. May the blessing, which Jacob gave to his son, Joseph, saying, "May the God of your father help you," be upon you. May the blessing of those who loved God and pleased Him be upon you, as well as upon the crowns, which have been placed on your heads today, by the hands of the priest.

May all the peoples rejoice and give glory for the Name of the Lord has been invoked upon you. May God make you abound in prosperity, possessions, and blessings. May God absolve your debts and sins as He absolved the sinful woman. May you become heirs of the Heavenly Kingdom, like the thief on the right hand side of our Lord. May all of our faithful departed be forgiven. May the Exalted One, Who descended to Mount Sinai and made the covenant with His bride, Whom He rescued out of Egypt, bless you and this congregation. Let us offer up glory to the Father, and to the Son and to the Holy Spirit, now and always, forever and ever.

**PEOPLE:** Amin.

### HYMN 12 – SUGITHO

*(ath ithaykh talyo – edhen thottam)*

1. O Great Gardn'r of Eden, – You are He Who betrothed Me.  
Send the breeze from Your garden – so that I may be refreshed.
2. I am Yours, I am Your bride, – betrothed in Your Holy Name.  
O Groom of Truth and Justice, – pity me who seeks refuge.
3. Your Cross has sealed our marriage, – Your suffering has set me free.  
You've prepared the bridal room – and have asked me to be Yours.
4. Thieves surrounded me, seeking – to corrupt my true beauty  
By Your love, I conquered them – and have been freed from bondage
5. I exult, Lord, in Your love. – I rejoice in Your beauty.  
I know You, O Son of God. – Carry me on Your shoulders.
6. Behold, I seek Your comfort. – I take refuge in Your love.  
Hold me with Your right hand, while – Your left hand supports my head.
7. Do not be far from me, Lord, – nor withhold intimacy.  
For if you disregard me, – I shall surely faint and die.
8. Splendor greater than the Sun, – Fragrance sweeter than the rose.  
Lord, I long for Your embrace, – for life comes forth from Your lips.
9. Look at my beauty, O Lord. – Take me to your bridal room.  
That I may sleep pleasantly, – taking rest in Your bosom.
10. I was bless'd when they announced – that the One Who betrothed me,  
The True Bridegroom, Jesus Christ, – rose from the tomb in glory.
11. Lord, I sat days, months and years, – in the darkness of my sins.  
Upon hearing Your sweet voice, – my eyes became illumined.



1. ഏദൻതോട്ടം നട്ടോനേ!  
നീയാണെൻ യുവമണവാളൻ  
നിൻതോട്ടത്തിന്നെൻ പേർക്കായ്  
വീശിച്ചിടുക കുളിർത്തെന്നൽ
  
2. സത്യമണാളാ നീതിജ്ഞാ  
നാഥാ ഞാൻ നിൻ മണവാട്ടി  
നീയാണെൻ തണലും താങ്ങും  
ചെയ്യണമെന്നോടു കാരുണ്യം
  
3. സ്ത്രീബായാലവകാശ ധനം  
മുദ്രിതമാക്കി പീഡകളാൽ  
അടിമ വിടർത്തി സ്വർഗ്ഗത്തിൽ  
പന്തിയിലെന്നെ നീയേറ്റി
  
11. നാളും മാസവുമാണ്ടും ഞാൻ  
പാപപ്പാഴിരുളിൽ പോക്കി  
നിൻജീവധാനി കേട്ടപ്പോൾ  
കണ്ണുതെളിഞ്ഞാനന്ദിച്ചേൻ

**Lord, have mercy upon us and help us**

*(moryo rahem layn w'adaryn)*

### BO'UTHO OF ST. JACOB

*(fihah lan moran – karthaave nin)*

1. Open unto us, Your great door full of mercy.  
Lord, hear our pray'r and have mercy upon our souls.
  
2. O Son of God, stretch out Your right hand and bless ❖ them:  
This bridegroom, and bride and the crowns upon their heads.
  
3. Bless, ❖ O Lord, this bridegroom and bride, by their names and  
Bless all the years of their lives, in the world of light.

4. May this congregation be bless-ed, ❖ forever,  
By the pray'rs of the Bless-ed Virgin and the Saints.
5. Bless ❖ Your servants, that with their mouths they might sing praise,  
And with their harps, worship You, with sincere praises.
6. O Lord, Who hears all and Who accepts earnest prayers,  
Hear our petition and have mercy on our souls.

1. കർത്താവേ നിന്നാർദ്രത നിറയും വാതിൽ തുറന്നീ  
പ്രാർത്ഥന കേട്ടിട്ടാത്മാക്കളിലൻപുണ്ടാ-കേണം
2. ദൈവാത്മജനേ ദമ്പതികളേയും തലയിൽ ചൂടും  
മകുടങ്ങളേയും വലതുകരത്താൽ വാഴ്ത്തിടേണം. +
3. നാമം ചൊന്നീ ദമ്പതികൾക്കായ് വരമേകേണം. +  
തേജോ ലോകത്തിവരുടെ കാലം ശുഭമാകേണം.
4. ധന്യതയാർന്നോൾ പരിശുദ്ധന്മാർ തൻ പ്രാർത്ഥനയാൽ  
വാഴ്ത്തണമേ + യീജനനിവഹത്തെ യെന്നെന്നേയ്ക്കും.
5. നിൻസ്തുതി പാടാൻ കിന്നരമേന്തി സ്ത്രോത്രം ചെയ്യാൻ  
എൻ കർത്താവേ! ഇവരുടെ വായ്കളെ വാഴ്ത്തിടേണം. +
6. സർവ്വം കേട്ടിട്ടഭൃർത്ഥനയെ കൈക്കൊൾവോനേ  
പ്രാർത്ഥന കേട്ടിട്ടാത്മാക്കൾമേൽ കൃപ ചെയ്യേണം.

**CONCLUDING PRAYER**

**PRIEST:** My beloved brothers and sisters, we have a custom, which we have received from our holy fathers and venerable ancestors: to admonish the faithful when we are gathered together in the house of God, and to confirm and command you, who stand before us, to be attentive to virtuous deeds and to be diligent in truth, righteousness, and good works.

Dear children, pay attention and know that you are standing before God, before the Table of Life and the Throne of our Lord Jesus Christ, before the Holy Cross, the Holy Gospel and before this entire congregation. Realize that you do not stand before One Who is ignorant, but before the One Who knows your hearts.

Behold, I now entrust you to one another.

*Here the celebrant joins their right hands together.*

May God be the witness between you and me, that I will not be responsible for anything you may do against His law. May the abundant grace and mercy of the Lord dwell and overshadow the bridegroom and bride, the guests and hosts, as well as the priests, deacons and all the faithful people.

*Here the celebrant separates the hands.*

### FINAL EXHORTATION

**PRIEST:** My beloved faithful, realize that these commandments are for all of you who have gathered here today. Husbands, learn how your relationship with your wife ought to be. Remember that she has left her people and is now united to you. Therefore, you must please her and be compassionate towards her. Even if you are naked, you must clothe her; even if you are hungry, you must feed her; even if you are thirsty, you must provide her drink. Likewise, wives, you must act towards your husband as though he were your own soul. Have the mind to serve him as is fitting. In everything, behave with love and kindness towards him.

By the prayers of the Blessed Virgin Mary, the Theotokos, and all the Saints who loved our Lord and kept His commandments, may the right hand of our Lord Jesus Christ dwell upon you and may His grace be with you and with us, forever.

**PEOPLE:** Amin.

THE LORD'S PRAYER

*(Page 1)*

Our Father, Who art in Heaven...

NICENE CREED

**PRIEST:** We believe in One, True God,

**PEOPLE:** The Father Almighty / Maker of heaven and earth / and of all things visible and invisible. And in One Lord Jesus Christ, / the Only-begotten Son of God / begotten of the Father, before all worlds, / Light of Light, / True God of True God, / begotten, not made, / being of One essence with the Father / and by Whom all things were made; Who for us men and for our salvation / came down from heaven.

❖ And was incarnate of the Holy Spirit and of the Holy Virgin Mary, / Mother of God, / and became man.

❖ And was crucified for us, / in the days of Pontius Pilate, / and suffered, and died, and was buried.

❖ And on the third day He rose again / according to His Will, / and ascended into heaven, / and sits at the right hand of His Father, / and shall come again in His great glory, / to judge, both the living and the dead, / Whose kingdom shall have no end.

And in the One, Living Holy Spirit, / the life-giving Lord, of all, / Who proceeds from the Father, / and Who together, with the Father and the Son, is worshipped and glorified, / Who spoke through the Prophets and the Apostles. And in the one, holy, catholic and apostolic Church.

And we confess one baptism, for the remission of sins, / and  
we look for the resurrection of the dead / and the new life in  
the world to come. **Amin.**

### QUQLIYON

*(Commemoration of the Theotokos – Tone 1)*

### PETHGOME

*(bath malko – ninnal sthuthiyodu raajamakal)*

The King's daughter stands in glory, Halleluyah – Halleluyah  
And the Queen at – Your right hand

Leave your people and your father's house, Halleluyah – Halleluyah  
For the King will desi-re your beauty. **Barekkmor.**

❖ **Glory to the Father, Son, and Holy Spirit  
Unto the ages of ages and forevermore**

### 'EQBO

*(qareb bo'utho – bhakthar pukazhchaa)*

O pride of the faithful ones  
Offer pray'rs on our behalf,  
To the Only-begotten,  
That He have mercy on us  
**Stoumen Kalos. Kyrie eleison.**

### QOLO

*(dukhrono d-maryam – mariyaamin smaranam)*

May Mary's Mem'ry  
Be for our blessing.  
May her pray'r be a  
Refuge for our souls. **Barekkmor.**

❖ **Glory to the Father, Son, and Holy Spirit**

Behold, sweet fragrance  
 Rises in the air  
 For Virgin Mary,  
 The Theotokos.

**Lord, have mercy upon us and help us**  
*(moryo rahem layn w'adaryn)*

**BO'UTHO**

*(basleebokh moran – moran eesho kurishum)*

By Your Cross, our Lord Jesus,  
 And the pray'r of Your mother,  
 Keep from us all afflictions,  
 Punishments and rods of wrath.

**QUQLIYON**

*(Commemoration of the Saints – Tone 8)*

**PETHGOME**

*(zadeeqo akh deqlo – nayavaan panapole)*

The righteous shall flourish like a palm tree, Halleluyah  
 Like cedars of Lebanon – they shall grow

They shall flourish and be great in old age, Halleluyah  
 They shall be fruitful – and fragrant. **Barekhmor.**

❖ **Glory to the Father, Son, and Holy Spirit**  
**Unto the ages of ages and forevermore**

**'EQBO**

*(dukhronokh o mor – orupolingum mor)*

Your mem'ry, O St. (Thomas),  
 Be kept here and in heaven.  
 May your pray'r be a help to  
 Those who honor your mem'ry.  
**Stoumen Kalos. Kyrie eleison.**

QOLO*(tubo lanbiye – bhaagyam nibiyarkum)*

Bless'd are the Prophets,  
 And the Apostles;  
 Bless'd are the martyrs  
 At Resurrection. **Barekhamor.**

❖ **Glory to the Father, Son, and Holy Spirit**

Martyrs who desired  
 To behold the Christ,  
 By the sword, gained wings,  
 And flew to the heights.

**Lord, have mercy upon us and help us***(moryo rahem 'layn w'adaryn)*BO'UTHO*(afees 'aman – parishudhanmaare ningal)*

Pray for us, O holy Saints,  
 To Him Whose will you fulfilled.  
 Keep from us all afflictions,  
 Punishments, and rods of wrath.

BENEDICTION

**PRIEST:** May God, the Creator of heaven and earth, bless you. May God bless and sanctify all those who have participated in this spiritual service. May the Lord, our God, grant forgiveness of sins to you and to your faithful departed. O Father, Son and Holy Spirit, grant that our feeble and unworthy prayers be pleasing and acceptable before Your exalted Throne, now and always, forever and ever.

**PEOPLE:** Amin.